



AD 4381

EN	User Manual	3	PL	Instrukcja obsługi	72
DE	Bedienungsanleitung	7	IT	Manuale d'uso	77
FR	Mode d'emploi	11	SV	Bruksanvisning	81
ES	Manual de usuario	16	BG	Ръководство за употреба	85
PT	Manual de Instruções	20	DA	Brugsanvisning	90
LT	Naudojimo instrukcija	25	SK	Používateľská príručka	94
LV	Lietošanas instrukcija	29	BS	Korisnički priručnik	99
ET	Kasutusjuhend	33	MK	Упатство за употреба	103
HU	Használati útmutató	37	HR	Korisnički priručnik	107
RO	Manual de utilizare	42	UK	Керівництво користувача	111
CS	Návod k použití	46	SR	Упутство за употребу	116
RU	Руководство пользователя	50	AR	دليل المستخدم	119
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	55	AZ	İstifadəçi təlimatı	122
NL	Gebruikershandleiding	59	SQ	Manuali i përdorimit	126
SL	Navodila za uporabo	64	KA	ინსტრუქცია	131
FI	Käyttöohje	68			



User Manual (EN)

GENERAL SAFETY CONDITIONS IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1. Before using the device, read the instruction manual and follow the instructions contained therein. The manufacturer is not responsible for damage caused by using the device contrary to its intended use or improper operation.

2. The device is for domestic use only. Do not use for other purposes incompatible with its intended use.

3. Connect the device only to a grounded outlet 220-240V~ 50Hz/60Hz.

In order to increase the safety of use, multiple electrical appliances should not be plugged into a single circuit at the same time.

4. To provide additional protection, it is advisable to install in an electrical circuit, a residual current device (RCD) with a rated residual current of not more than 30 mA. In this regard, consult a specialist electrician.

5. Take special care when using the device when children are around. Do not allow children to play with the device do not allow children or anyone unfamiliar with the device to use it.

6. **WARNING:** This equipment may be used by children over 8 years of age and persons with limited physical, sensory or mental ability, or persons without experience or familiarity with the equipment, if this is done under the supervision of a person responsible for their safety or they have been given instructions on the safe use of the equipment and are aware of the dangers associated with its use. Children should not play with the equipment. Cleaning and maintenance of the equipment should not be performed by children unless they are over 8 years of age and these activities are performed under supervision.

7. WARNING: Do not use the device if its housing is cracked.
8. WARNING: Do not leave the device plugged into an outlet unattended.
9. WARNING: Keep the device out of the reach of children.
10. WARNING: Improper use of the device, may result in injuries such as cuts, abrasions or electric shock, among others.
11. WARNING: Always remove the plug from the power outlet after use by holding the outlet with your hand. DO NOT pull on the power cord.
12. WARNING: Do not move the unit while it is in use.
13. Do not immerse the cord, plug or entire unit in water or other liquid. Do not expose the unit to weather conditions (rain, sun, etc.) or use in high humidity conditions (bathrooms, humid motor homes).
14. Periodically check the condition of the power cord. If the power cord is damaged, it should be replaced by a specialized repair facility to avoid danger.
15. Do not use the device with a damaged power cord or if it has been dropped or damaged in any other way or is not working properly. Do not repair the device yourself, as there is a risk of electrocution. Return a damaged device to a competent service center for inspection or repair. All repairs may be made only by authorized service centers. Improper repair may cause serious danger
16. Place the appliance on a cool stable, level surface, away from hot kitchen appliances such as: electric stove, gas burner, etc....
17. Do not use the device near flammable materials.
18. The power cord must not hang over the edge of the table or touch hot surfaces.
19. This equipment is intended for domestic and similar use, such as: staff kitchen areas in stores, offices and other working environments, farm rooms, by customers in hotels, motels and other residential environments of this type, in sleeping and breakfast

rooms.

20. Always take special care when making coffee. Do not touch the housing of the coffee maker.

21. Carry the glass pot only by holding the handle.

22. The coffee maker must not be placed in the cabinet when in use.

23. Do not fill the coffee maker above the MAX level or below the MIN level, as this may cause burns or damage to the coffee maker.

24. Do not turn on the coffee maker without water, as this may cause damage to the coffee maker.

25. Do not use the coffee maker without a filter or with the lid open.

26. Periodically, the inside of the coffee maker should be descaled using a designated descaling agent. Using the coffee maker with a calcified heater will damage it and void the warranty.

27. Do not use aggressive detergents to clean the housing of the coffee maker, which may damage the coffee maker or remove the applied markings.

28. The machine is not designed to operate with external timers or a separate remote control system.

29. Do not wash the coffee maker directly in water, only wipe it with a dry cloth.

30. Each time you pick up the coffee maker, remove the plug from the power outlet.



The temperature of the accessible surfaces of the running machine may be high. Do not touch the hot surfaces of the machine

DESCRIPTION OF THE DEVICE

1.Cover 2.Water tank 3.Body 4.Power cord

5.ON/OFF button 6.Base with heater 7.Jug 8.Handle

9.Coffee container 10.Jug lid

BEFORE FIRST USE:

Before making coffee/tea for the first time, run the machine without coffee and without a paper filter, filled with water only.

- 1.Connect the coffee maker to the mains
- 2.Fill the reservoir (2) with water to the maximum level
- 3.Turn on the brewing process with the switch (5)
- 4.Wait until all the water has overflowed
- 5.Turn off the coffee maker with the switch (5) and disconnect it from the mains.

BREWING COFFEE/TEA:

- 1.Make sure the coffee machine is connected to the mains.
- 2.Open the lid (1) and pour the appropriate amount of water into the tank (2). Be careful not to pour more water than the maximum level.
- 3.Pour the coffee into the filter (9). You can use replaceable paper cartridges. Place them in the filter (9) and pour coffee into them.
- 4.Turn on the brewing process with the switch (5).
- 5.Wait until all the water overflows from the water tank (2) into the pot (7).
- 6.The coffee maker will operate in the heat maintenance mode of the jug (7).
- 7.When you have finished using the coffee maker, turn it off with the switch (5) and unplug it from the mains.

CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning:

- 1.Unplug the coffee maker from the mains.
- 2.Never immerse the coffee maker in water.
- 3.You can wipe it with a damp soft cloth.
- 4.Rinse the filter under running water. Wash the pitcher with a damp soft cloth and dishwashing liquid.
- 5.Parts of the coffee maker should not be washed in the dishwasher.

Decalcification:

In order to make sure that the coffee maker will be reliable and operate at full efficiency, it should be decalcified regularly. The frequency of descaling depends on the hardness of the water and how often you use it. Scale buildup leads to longer coffee preparation times and can damage the coffee maker.

Recommended decalcification frequency:

soft water: once every 6 months

medium water hardness: once every 2-3 months

hard water: once every 6-8 weeks

We recommend the use of descaling liquids specially adapted for coffee machines and kettles with plastic housings. Follow the instructions for use given on them. After rinsing the limescale deposits from the water parts of the coffee maker, carry out a 3-fold brewing with water only before the first brewing of coffee.

TECHNICAL DATA

Supply voltage: 220-240V~ 50Hz/60Hz.

Power: 600W

Capacity: 0.6L



For the sake of the environment. Cardboard packaging and polyethylene (PE) bags should be disposed of in the appropriate containers for separate collection of municipal waste according to their description. If there are batteries in the device, remove them and separately return them to the collection and storage facility. Return the used device to a suitable collection and storage facility, as the hazardous substances in it may pose a threat to health and the environment. The marking on the product indicates that the device should not be disposed of in the container with municipal waste. Waste electrical equipment, is waste that contains substances harmful to humans, animals and the environment. These substances can lead to contamination of the soil, water or air, and through this they can get into the human body and lead to numerous health ailments, such as: vision, hearing, speech disorders, they can also lead to kidney, liver and heart damage, and cause skin diseases. Harmful substances can also have adverse effects on the respiratory and reproductive systems and lead to cancerous changes. Consumption of plants growing on the complained of soils, and products made from them may risk the above-mentioned health effects. **Do not dispose of the device in the municipal waste container!!!**

Service If you wish to purchase spare parts or report any complaints, please contact directly with the seller who issued the receipt.

Bedienungsanleitung (DE)

ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN UND AUFBEWAHREN

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Benutzung des Geräts und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Handhabung des Geräts entstehen.
2. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke, die nicht mit seiner Bestimmung vereinbar sind.
3. Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose 220-240V~ 50Hz/60Hz an.
Schließen Sie nicht mehrere elektrische Geräte gleichzeitig an einen Stromkreis an, um die Betriebssicherheit zu erhöhen.
4. Für einen zusätzlichen Schutz ist es ratsam, im Stromkreis einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Nennfehlerstrom von höchstens 30 mA zu installieren. Ziehen Sie dazu einen Elektrofachmann zu Rate.
5. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern benutzen. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen. Erlauben Sie Kindern oder Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind, es nicht zu benutzen.

6. WARNUNG: Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnis des Geräts benutzt werden, wenn dies unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person geschieht oder sie Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und sich der mit dem Gebrauch verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und die Tätigkeit wird unter Aufsicht durchgeführt.

7. WARNUNG: Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse Risse aufweist.

8. WARNUNG: Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt an einer Steckdose angeschlossen.

9. WARNUNG: Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

10. WARNUNG: Die unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu Verletzungen wie Schnitt- und Schürfwunden oder Stromschlägen führen.

11. WARNUNG: Ziehen Sie nach dem Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose, indem Sie die Steckdose mit der Hand festhalten. Ziehen Sie NICHT am Netzkabel.

12. WARNUNG: Das Gerät darf während des Betriebs nicht bewegt werden.

13. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das gesamte Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Setzen Sie das Gerät nicht den Witterungsbedingungen (Regen, Sonne usw.) aus und verwenden Sie es nicht in feuchten Räumen (Badezimmer, feuchte Wohnmobile).

14. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte es von einem Fachmann ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

15. Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder wenn es heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde oder nicht richtig funktioniert. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Bringen Sie das beschädigte Gerät zur Inspektion oder Reparatur zu einer kompetenten Kundendienststelle. Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicestellen durchgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturen können zu ernsthaften Gefahren führen
16. Stellen Sie das Gerät auf eine kühle, stabile, ebene Fläche und nicht in die Nähe von heißen Küchengeräten, wie z. B. Elektroherd, Gasbrenner usw.
17. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.
18. Das Netzkabel darf nicht über die Tischkante hängen oder heiße Oberflächen berühren.
19. Dieses Gerät ist für den häuslichen und ähnlichen Gebrauch bestimmt, wie z. B. für die Küchenbereiche des Personals in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen, für Räume in Bauernhöfen, für Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen dieser Art, in Bed-and-Breakfast-Zimmern.
20. Seien Sie bei der Zubereitung von Kaffee immer besonders vorsichtig. Berühren Sie nicht das Gehäuse der Kaffeemaschine.
21. Tragen Sie die Glaskanne nur am Griff.
22. Die Kaffeemaschine darf nicht in den Schrank gestellt werden, wenn sie in Betrieb ist.
23. Füllen Sie die Kaffeemaschine nicht über den MAX-Füllstand oder unter den MIN-Füllstand, da dies zu Verbrühungen oder Schäden an der Kaffeemaschine führen kann.
24. Schalten Sie die Kaffeemaschine nicht ohne Wasser ein, da dies zu Schäden an der Kaffeemaschine führen kann.
25. Verwenden Sie die Kaffeemaschine nicht ohne Filter oder mit geöffnetem Deckel.
26. Das Innere der Kaffeemaschine sollte in regelmäßigen

Abständen mit einem geeigneten Entkalkungsmittel entkalkt werden. Die Verwendung der Kaffeemaschine mit einem verkalkten Heizelement führt zu Schäden an der Kaffeemaschine und zum Erlöschen der Garantie.

27. Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses der Kaffeemaschine keine aggressiven Reinigungsmittel, da diese die Kaffeemaschine beschädigen oder die Beschriftungen entfernen können.

28. Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit externen Zeitschaltuhren oder einer separaten Fernbedienung vorgesehen.

29. Waschen Sie die Kaffeemaschine nicht direkt im Wasser, sondern nur mit einem trockenen Tuch.

30. Jedes Mal, wenn Sie die Kaffeemaschine in die Hand nehmen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.



Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen des Betriebsgeräts kann hoch sein. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen des Geräts

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

1. Abdeckung 2. Wassertank 3. Gehäuse 4. Netzkabel

5. Taste ON/OFF 6. Sockel mit Heizung 7. Kanne 8. Handgriff

9. Kaffeebehälter 10. Kannendeckel

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH:

Bevor Sie zum ersten Mal Kaffee/Tee zubereiten, starten Sie das Gerät ohne Kaffee und ohne Papierfilter, nur mit Wasser gefüllt.

1. Schließen Sie die Kaffeemaschine an das Stromnetz an

2. Füllen Sie den Wassertank (2) bis zum maximalen Füllstand auf

3. Schalten Sie den Brühvorgang mit dem Schalter (5) ein

4. Warten Sie, bis das gesamte Wasser weggeschüttet wurde

5. Schalten Sie die Kaffeemaschine mit dem Schalter (5) aus und trennen Sie sie vom Stromnetz.

KAFFEE/TEE BRÜHEN:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Kaffeemaschine an das Stromnetz angeschlossen ist.

2. Öffnen Sie den Deckel (1) und gießen Sie die entsprechende Menge Wasser in den Behälter (2). Achten Sie darauf, dass Sie nicht mehr Wasser einfüllen, als der maximale Füllstand beträgt.

3. Füllen Sie den Kaffee in den Filter (9). Sie können austauschbare Papierpatronen verwenden. Legen Sie diese in den Filter (9) und gießen Sie den Kaffee ein.
4. Schalten Sie den Brühvorgang mit dem Schalter (5) ein.
5. Warten Sie, bis das gesamte Wasser aus dem Wassertank (2) in die Kanne (7) geflossen ist.
6. Die Kaffeemaschine arbeitet in der Betriebsart Kannenerhaltung (7).
7. Wenn Sie die Kaffeemaschine nicht mehr benutzen, schalten Sie sie mit dem Schalter (5) aus und trennen Sie sie vom Stromnetz.

REINIGUNG UND WARTUNG

Die Reinigung:

1. Ziehen Sie den Netzstecker der Kaffeemaschine aus der Steckdose.
2. Tauchen Sie die Kaffeemaschine niemals in Wasser ein.
3. Sie können sie mit einem feuchten, weichen Tuch abwischen.
4. Spülen Sie den Filter unter fließendem Wasser aus. Reinigen Sie die Kanne mit einem feuchten, weichen Tuch und Geschirrspülmittel.
5. Teile der Kaffeemaschine dürfen nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.

Entkalkung:

Um sicherzustellen, dass die Kaffeemaschine zuverlässig und mit voller Leistung arbeitet, sollte sie regelmäßig entkalkt werden. Die Häufigkeit der Entkalkung hängt von der Wasserhärte und der Nutzungshäufigkeit ab. Kalkablagerungen führen zu längeren Kaffeezubereitungszeiten und können die Kaffeemaschine beschädigen.

Empfohlene Entkalkungshäufigkeit:

weiches Wasser: einmal alle 6 Monate

mittlere Wasserhärte: einmal alle 2-3 Monate

hartes Wasser: einmal alle 6-8 Wochen

Wir empfehlen die Verwendung von Entkalkungsflüssigkeiten, die speziell für Kaffeemaschinen und Wasserkocher mit Kunststoffgehäusen geeignet sind. Beachten Sie die Gebrauchsanweisung dieser Geräte. Nachdem Sie die Kalkablagerungen aus den Wasserteilen der Kaffeemaschine gespült haben, führen Sie vor der ersten Kaffeezubereitung eine 3-fache Bedampfung nur mit Wasser durch.

TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung: 220V-240V~ 50Hz/60Hz

Leistung: 600W

Fassungsvermögen: 0.7L



Der Umwelt zuliebe. Pappverpackungen und Polyethylen (PE)-Beutel müssen in den entsprechenden Behältern für die getrennte Sammlung von Siedlungsabfällen entsprechend ihrer Beschreibung entsorgt werden. Wenn das Gerät Batterien enthält, müssen diese entfernt und separat in einer Sammel- und Lagereinrichtung entsorgt werden. Das Altgerät muss zu einer geeigneten Sammel- und Lagerstelle gebracht werden, da die darin enthaltenen gefährlichen Stoffe eine Gefahr für die Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Gerät nicht über die Hausmülltonne entsorgt werden darf. Elektroaltgeräte sind Abfälle, die Stoffe enthalten, die für Menschen, Tiere und die Umwelt schädlich sind. Diese Stoffe können den Boden, das Wasser oder die Luft verunreinigen und dadurch in den menschlichen Körper gelangen und zu einer Reihe von Gesundheitsproblemen führen, wie z. B. Seh-, Hör- und Sprachstörungen, Nieren-, Leber- und Herzschäden sowie Hautkrankheiten. Die Schadstoffe können sich auch negativ auf die Atemwege und das Fortpflanzungssystem auswirken und zu krebsartigen Veränderungen führen. Der Verzehr von Pflanzen, die auf den betroffenen Böden wachsen, und von Produkten, die daraus hergestellt werden, kann zu den oben genannten gesundheitlichen Auswirkungen führen. **Entsorgen Sie das Gerät nicht über die Hausmülltonne!**
Kundendienst Wenn Sie Ersatzteile kaufen möchten oder Beschwerden haben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler, der die Quittung ausgestellt hat.

Mode d'emploi (FR)

CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR L'UTILISATION

LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

1. Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et suivez les instructions qu'il contient. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation de l'appareil non conforme à sa destination ou par une mauvaise manipulation.
2. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Ne l'utilisez pas à d'autres fins incompatibles avec l'usage auquel il est destiné.
3. Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant reliée à la terre 220-240V~ 50Hz/60Hz..
Pour augmenter la sécurité d'utilisation, ne pas brancher plusieurs appareils électriques en même temps sur un même circuit.
4. Pour une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le circuit électrique un dispositif à courant résiduel (RCD) avec un courant résiduel nominal ne dépassant pas 30 mA. Un électricien spécialisé devrait être consulté à cet égard.
5. Soyez particulièrement vigilant lorsque vous utilisez l'appareil en présence d'enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants ou toute personne non familiarisée avec l'appareil l'utiliser.
6. **AVERTISSEMENT** : Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes sans expérience ni connaissance de l'appareil, si cela se fait sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et sont conscientes des dangers liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Le nettoyage et l'entretien de l'équipement ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et que l'activité est effectuée sous surveillance.

7. AVERTISSEMENT : N'utilisez pas l'appareil si le boîtier est fissuré.
8. AVERTISSEMENT : Ne laissez pas l'appareil branché sur une prise de courant sans surveillance.
9. AVERTISSEMENT : Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
10. AVERTISSEMENT : Une utilisation incorrecte de l'appareil peut entraîner des blessures telles que des coupures, des abrasions ou des chocs électriques.
11. AVERTISSEMENT : Après utilisation, retirez toujours la fiche de la prise de courant en la tenant avec la main. Ne tirez PAS sur le cordon d'alimentation.
12. AVERTISSEMENT : Ne déplacez pas l'appareil pendant son fonctionnement.
13. Ne pas immerger le cordon, la fiche ou l'ensemble de l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide. Ne pas exposer l'appareil aux intempéries (pluie, soleil, etc.) ni l'utiliser dans des conditions humides (salles de bains, camping-cars humides).
14. Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un réparateur spécialisé afin d'éviter tout danger.
15. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, s'il est tombé, s'il a été endommagé d'une autre manière ou s'il ne fonctionne pas correctement. Ne réparez pas l'appareil vous-même, car il y a un risque d'électrocution. Apportez l'appareil endommagé à un centre de service compétent pour qu'il soit inspecté ou réparé. Les réparations ne peuvent être effectuées que par des centres de service agréés. Une réparation incorrecte peut entraîner de graves dangers.
16. Placez l'appareil sur une surface plane, stable et froide, à l'écart des appareils de cuisine chauds tels que : cuisinière électrique, brûleur à gaz, etc....
17. N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

18. Le cordon d'alimentation ne doit pas pendre du bord de la table ni toucher des surfaces chaudes.
19. Cet appareil est destiné à un usage domestique et similaire, tel que : les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail, les chambres de ferme, par les clients dans les hôtels, les motels et autres environnements résidentiels de ce type, dans les chambres d'hôtes.
20. Faites toujours très attention lorsque vous préparez du café. Ne touchez pas le boîtier de la machine à café.
21. Ne transportez la cruche en verre qu'en la tenant par la poignée.
22. La machine à café ne doit pas être placée dans l'armoire lorsqu'elle est utilisée.
23. Ne remplissez pas la machine à café au-delà du niveau MAX ou en dessous du niveau MIN, car cela pourrait provoquer des brûlures ou endommager la machine à café.
24. Ne mettez pas la machine à café en marche sans eau, car cela pourrait l'endommager.
25. N'utilisez pas la machine à café sans filtre ou avec le couvercle ouvert.
26. L'intérieur de la machine à café doit être détartré périodiquement à l'aide d'un détartrant prévu à cet effet.
L'utilisation de la machine à café avec un élément chauffant entartré endommagera la machine à café et annulera la garantie.
27. N'utilisez pas de détergents agressifs pour nettoyer le boîtier de la machine à café, car ils risquent d'endommager la machine à café ou d'effacer les marquages.
28. L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec des minuteries externes ou une télécommande séparée.
29. Ne pas laver la machine à café directement dans l'eau, mais uniquement avec un chiffon sec.
30. Chaque fois que vous prenez la machine à café, débranchez la fiche de la prise de courant.



La température des surfaces accessibles de l'appareil en fonctionnement peut être élevée. Ne touchez pas les surfaces chaudes de la machine

DESCRIPTION DE LA MACHINE

1.Couvercle 2.Réservoir d'eau 3.Corps de l'appareil 4.Cordon d'alimentation

5.Bouton ON/OFF 6.Socle avec chauffage 7.Pichet 8.Poignée

9.Récipient à café 10.Couvercle de la cafetière

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION :

Avant de préparer du café/thé pour la première fois, démarrez la machine sans café et sans filtre en papier, en la remplissant uniquement d'eau.

- 1.Branchez la machine à café sur le réseau électrique
- 2.Remplir le réservoir d'eau (2) jusqu'au niveau maximum
- 3.Démarrer le processus d'infusion à l'aide de l'interrupteur (5)
- 4.Attendre que toute l'eau ait été versée
- 5.Éteindre la machine à café à l'aide de l'interrupteur (5) et la débrancher.

PRÉPARER DU CAFÉ/THÉ :

- 1.Assurez-vous que la machine à café est branchée sur le réseau électrique.
- 2.Ouvrez le couvercle (1) et versez la quantité d'eau appropriée dans le réservoir (2). Veillez à ne pas verser plus d'eau que le niveau maximum.
- 3.Verser le café dans le filtre (9). Vous pouvez utiliser des cartouches en papier remplaçables. Placez-les dans le filtre (9) et versez-y le café.
- 4.Activez le processus d'infusion à l'aide de l'interrupteur (5).
- 5.Attendez que toute l'eau se soit écoulée du réservoir d'eau (2) dans la cruche (7).
- 6.La machine à café fonctionne en mode de maintien de la chaleur de la verseuse (7).
- 7.Lorsque vous avez fini d'utiliser la machine à café, éteignez-la à l'aide de l'interrupteur (5) et débranchez-la.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyage :

- 1.Débranchez la machine à café du réseau électrique.
- 2.Ne jamais plonger la machine à café dans l'eau.
- 3.Vous pouvez l'essuyer avec un chiffon doux et humide.
- 4.Rincez le filtre à l'eau courante. Lavez la cruche avec un chiffon doux humide et du liquide vaisselle.
- 5.Les pièces de la machine à café ne doivent pas être lavées au lave-vaisselle.

Détartrage :

Pour que la machine à café soit fiable et fonctionne à pleine capacité, elle doit être détartrée régulièrement. La fréquence du détartrage dépend de la dureté de l'eau et de la fréquence d'utilisation. L'accumulation de calcaire allonge le temps de préparation du café et peut endommager la machine à café.

Fréquence de détartrage recommandée :

eau douce : une fois tous les 6 mois

eau de dureté moyenne : une fois tous les 2 ou 3 mois

eau dure : une fois toutes les 6 à 8 semaines

Nous recommandons l'utilisation de liquides détartrants spécialement adaptés aux machines à café et aux bouilloires à corps en plastique. Suivez le mode d'emploi de ces produits. Après avoir rincé les dépôts de calcaire des pièces d'eau de la machine à café, effectuez une triple vaporisation avec de l'eau uniquement avant la première préparation du café.

DONNÉES TECHNIQUES

Tension d'alimentation: 220V-240V~ 50Hz/60Hz

Puissance : 600W

Capacité : 0,6L



Pour le bien de l'environnement. Les emballages en carton et les sacs en polyéthylène (PE) doivent être jetés dans les conteneurs appropriés pour la collecte sélective des déchets municipaux, conformément à leur description. Si l'appareil contient des piles, celles-ci doivent être retirées et éliminées séparément dans un centre de collecte et de stockage. L'appareil usagé doit être déposé dans un centre de collecte et de stockage approprié, car les substances dangereuses qu'il contient peuvent présenter un risque pour la santé et l'environnement. Le marquage sur le produit indique que l'appareil ne doit pas être jeté dans la poubelle municipale. Les déchets d'équipements électriques sont des déchets qui contiennent des substances nocives pour l'homme, les animaux et l'environnement. Ces substances peuvent contaminer le sol, l'eau ou l'air et, par ce biais, pénétrer dans le corps humain et entraîner un certain nombre de problèmes de santé, tels que des troubles de la vision, de l'audition et de l'élocution, ainsi que des lésions des reins, du foie et du cœur, et des maladies de la peau. Les substances nocives peuvent également avoir des effets néfastes sur les systèmes respiratoire et reproductif et entraîner des changements cancéreux. La consommation de plantes poussant sur les sols affectés et de produits fabriqués à partir de ces sols peut entraîner les effets susmentionnés sur la santé. **Ne pas jeter l'appareil dans la poubelle municipale !**

Service après-vente Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou si vous avez des réclamations à formuler, veuillez vous adresser directement au revendeur qui vous a délivré le ticket de caisse s'adresser directement au revendeur qui a délivré le ticket de caisse.

Manual de usuario (ES)

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD INSTRUCCIONES DE USO IMPORTANTES

LEA ATENTAMENTE Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS

1. Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato y siga las instrucciones que contiene. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso del aparato no conforme con su destino o por una manipulación inadecuada.
2. El aparato es sólo para uso doméstico. No lo utilice para ningún otro fin incompatible con su uso previsto.
3. Conecte el aparato únicamente a una toma con toma de tierra de 220V-240V~ 50Hz/60Hz. Para aumentar la seguridad de uso, no conecte varios aparatos eléctricos a un mismo circuito al mismo tiempo.
4. Para mayor protección, se recomienda instalar en el circuito eléctrico un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual nominal no superior a 30 mA. Para ello, consulte a un electricista especializado.
5. Tenga especial cuidado al utilizar el aparato cuando haya niños

cerca. No permita que los niños jueguen con el aparato. No permita que los niños o cualquier persona no familiarizada con el aparato lo utilicen.

6. ADVERTENCIA: Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas sin experiencia o conocimiento del aparato, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y son conscientes de los peligros asociados a su uso. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento del equipo no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y la actividad se lleve a cabo bajo supervisión.

7. ADVERTENCIA: No utilice el aparato si la carcasa está agrietada.

8. ADVERTENCIA: No deje el aparato enchufado a una toma de corriente sin vigilancia.

9. ADVERTENCIA: Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

10. ADVERTENCIA: El uso inadecuado del aparato puede provocar lesiones como cortes, abrasiones o descargas eléctricas.

11. ADVERTENCIA: Retire siempre el enchufe de la toma de corriente después de utilizar el aparato sujetándolo con la mano. NO tire del cable de alimentación.

12. ADVERTENCIA: No mueva el aparato durante el funcionamiento.

13. No sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en agua u otros líquidos. No exponga el aparato a la intemperie (lluvia, sol, etc.) ni lo utilice en lugares húmedos (cuartos de baño, autocaravanas húmedas).

14. Compruebe periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un reparador especializado para evitar peligros.

15. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado o si se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repare el aparato usted mismo, ya que existe riesgo de descarga eléctrica. Lleve el aparato dañado a un centro de servicio competente para su inspección o reparación. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por centros de servicio autorizados. Una reparación inadecuada puede suponer un grave peligro
16. Coloque el aparato sobre una superficie fresca, estable y nivelada, lejos de aparatos de cocina calientes como: cocina eléctrica, quemador de gas, etc.
17. No utilice el aparato cerca de materiales inflamables.
18. El cable de alimentación no debe colgar del borde de la mesa ni tocar superficies calientes.
19. Este aparato está destinado a un uso doméstico y similar, como por ejemplo: zonas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo, habitaciones de granjas, por clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales de este tipo, en habitaciones de huéspedes.
20. Tenga siempre especial cuidado al preparar café. No toque la carcasa de la cafetera.
21. Transporte la jarra de cristal únicamente sujetándola por el asa.
22. La cafetera no debe colocarse en el mueble cuando esté en uso.
23. No llene la cafetera por encima del nivel MAX ni por debajo del nivel MIN, ya que podría provocar quemaduras o daños en la cafetera.
24. No encienda la cafetera sin agua, ya que podría dañarse.
25. No utilice la cafetera sin filtro o con la tapa abierta.
26. Descalcifique periódicamente el interior de la cafetera con un producto descalcificador adecuado. El uso de la cafetera con un calentador calcificado dañará la cafetera y anulará la garantía.
27. No utilice detergentes agresivos para limpiar la carcasa de la cafetera, ya que podrían dañarla o eliminar las marcas.

- 28.El aparato no está diseñado para ser utilizado con temporizadores externos o con un mando a distancia independiente.
29. No lave la cafetera directamente en agua, límpiela únicamente con un paño seco.
30. Cada vez que coja la cafetera, desenchúfela de la toma de corriente.



La temperatura de las superficies accesibles del aparato en funcionamiento puede ser elevada. No toque las superficies calientes de la máquina

DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

- 1.Tapa 2.Depósito de agua 3.Cuerpo 4.Cable de alimentación
- 5.Botón ON/OFF 6.Base con calentador 7.Jarra 8.Asa
- 9.Recipiente de café 10.Tapa de la cafetera

ANTES DEL PRIMER USO:

- Antes de preparar café/té por primera vez, ponga en marcha la cafetera sin café y sin filtro de papel, llena sólo de agua.
- 1.Conecte la cafetera a la red eléctrica
 - 2.Llene el depósito de agua (2) hasta el nivel máximo
 - 3.Conecte el proceso de preparación con el interruptor (5)
 - 4.Espere hasta que se haya vaciado toda el agua
 - 5.Apague la cafetera con el interruptor (5) y desconéctela de la red eléctrica.

PREPARAR CAFÉ/TÉ:

- 1.Asegúrese de que la cafetera esté conectada a la red eléctrica.
- 2.Abra la tapa (1) y vierta la cantidad adecuada de agua en el depósito (2). Tenga cuidado de no verter más agua que el nivel máximo.
- 3.Vierta el café en el filtro (9). Puede utilizar cartuchos de papel reemplazables. Colóquelos en el filtro (9) y vierta el café en ellos.
- 4.Conecte el proceso de preparación con el interruptor (5).
- 5.Espere hasta que toda el agua haya fluido desde el depósito de agua (2) a la jarra (7).
- 6.La cafetera funcionará en el modo de mantenimiento del calor de la jarra (7).
- 7.Cuando haya terminado de utilizar la cafetera, apáguela mediante el interruptor (5) y desconéctela de la red eléctrica.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpieza:

- 1.Desenchufe la cafetera de la red eléctrica.
- 2.No sumerja nunca la cafetera en agua.
- 3.Puede limpiarla con un paño suave húmedo.
- 4.Enjuague el filtro bajo el grifo. Lave la jarra con un paño suave húmedo y líquido lavavajillas.
- 5.Las piezas de la cafetera no deben lavarse en el lavavajillas.

Descalcificación:

Para que la cafetera sea fiable y funcione a pleno rendimiento, debe descalcificarse periódicamente. La frecuencia de la descalcificación depende de la dureza del agua y de la frecuencia de uso. La acumulación de cal prolonga el tiempo de preparación del café y puede dañar la cafetera.

Frecuencia de descalcificación recomendada:

agua blanda: una vez cada 6 meses

agua de dureza media: una vez cada 2-3 meses

agua dura: una vez cada 6-8 semanas

Recomendamos el uso de líquidos desincrustantes especialmente adaptados para cafeteras y hervidores con carcasas de plástico. Siga las instrucciones de uso de éstos. Después de aclarar los depósitos de cal de las partes de agua de la cafetera, realice una vaporización triple con agua sólo antes de la primera preparación del café.

DATOS TÉCNICOS

Tensión de alimentación: 220V-240V~ 50Hz/60Hz

Potencia: 600W

Capacidad: 0,6L



Por el bien del medio ambiente Los envases de cartón y las bolsas de polietileno (PE) deben desecharse en los contenedores adecuados para la recogida selectiva de residuos urbanos según su descripción. Si hay pilas en el aparato, deben retirarse y eliminarse por separado en un centro de recogida y almacenamiento. El aparato usado debe llevarse a un centro de recogida y almacenamiento adecuado, ya que las sustancias peligrosas que contiene pueden suponer un riesgo para la salud y el medio ambiente. El marcado del producto indica que el aparato no debe desecharse en el contenedor municipal de residuos. Los residuos de aparatos eléctricos son residuos que contienen sustancias nocivas para las personas, los animales y el medio ambiente. Estas sustancias pueden contaminar el suelo, el agua o el aire, y a través de ello pueden entrar en el cuerpo humano y provocar una serie de problemas de salud, como problemas de visión, audición, habla, también pueden dañar los riñones, el hígado y el corazón, y causar enfermedades de la piel. Las sustancias nocivas también pueden tener efectos adversos en los sistemas respiratorio y reproductor y provocar cambios cancerígenos. El consumo de plantas que crecen en los suelos afectados, y de productos elaborados a partir de ellas, puede provocar los efectos mencionados sobre la salud. **No deseche el equipo en el contenedor de basura municipal**

Servicio técnico Si desea adquirir piezas de repuesto o tiene alguna reclamación, diríjase póngase en contacto directamente con el distribuidor que emitió el recibo.

Manual de Instruções (PT)

CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES PARA UTILIZAÇÃO LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA FUTURA REFERÊNCIA

1. Leia o manual de instruções antes de utilizar o aparelho e siga as instruções nele contidas. O fabricante não se responsabiliza por danos causados por uma utilização do aparelho que não esteja de acordo com a sua finalidade ou por um manuseamento incorreto.
2. O aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico. Não utilizar para outros fins incompatíveis com a sua utilização prevista.
3. Ligar o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra 220-

240V~ 50Hz/60Hz.

Para aumentar a segurança de utilização, não ligar vários aparelhos eléctricos a um único circuito ao mesmo tempo.

4. Para uma protecção adicional, é aconselhável instalar no circuito eléctrico um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente residual nominal não superior a 30 mA. Para este efeito, deve ser consultado um eletricista especializado.

5. Tenha especial cuidado ao utilizar o aparelho quando houver crianças por perto. Não permitir que as crianças brinquem com o aparelho não permitir que crianças ou pessoas não familiarizadas com o aparelho o utilizem.

6. AVISO: Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento do aparelho, desde que o façam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou se lhes tiverem sido dadas instruções sobre a utilização segura do aparelho e se tiverem conhecimento dos perigos associados à sua utilização. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção do equipamento não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e que a atividade seja realizada sob supervisão.

7. AVISO: Não utilize o equipamento se a caixa estiver rachada.

8. AVISO: Não deixar o aparelho ligado a uma tomada sem vigilância.

9. AVISO: Manter o aparelho fora do alcance das crianças.

10. AVISO: A utilização incorrecta do aparelho pode provocar ferimentos como cortes, abrasões ou choques eléctricos.

11. AVISO: Após a utilização, retire sempre a ficha da tomada eléctrica, segurando-a com a mão. NÃO puxar pelo cabo de alimentação.

12. AVISO: Não deslocar o aparelho durante o funcionamento.

13. Não mergulhe o cabo, a ficha ou toda a unidade em água ou

noutro líquido. Não exponha o aparelho às condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem o utilize em condições de humidade (casas de banho, autocaravanas húmidas).

14. Verificar periodicamente o estado do cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um reparador especializado para evitar qualquer perigo.

15. Não utilize o aparelho com um cabo de alimentação danificado ou se este tiver caído ou sido danificado de qualquer outra forma ou se não estiver a funcionar corretamente. Não repare o aparelho sozinho, pois existe o risco de choque elétrico. Leve o aparelho danificado a um centro de assistência técnica competente para inspeção ou reparação. As reparações só podem ser efectuadas por centros de assistência autorizados. Uma reparação incorrecta pode provocar graves perigos

16. Coloque o aparelho sobre uma superfície fria, estável e nivelada, longe de aparelhos de cozinha quentes, tais como: fogão elétrico, fogão a gás, etc.

17. Não utilizar o aparelho perto de materiais inflamáveis.

18. O cabo de alimentação não deve ficar pendurado na borda da mesa ou tocar em superfícies quentes.

19. Este aparelho destina-se a uma utilização doméstica e similar, como por exemplo: áreas de cozinha de pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho, quartos de quinta, por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais deste tipo, em quartos de cama e pequeno-almoço.

20. Tenha sempre um cuidado especial ao fazer café. Não tocar na caixa da máquina de café.

21. Transportar o jarro de vidro apenas segurando a pega.

22. A máquina de café não deve ser colocada no armário quando estiver a ser utilizada.

23. Não encher a máquina de café acima do nível MÁX ou abaixo do nível MÍN, pois isso pode provocar escaldamentos ou danos na máquina de café.

24. Não ligar a máquina de café sem água, pois isso pode causar danos na máquina de café.
25. Não utilizar a máquina de café sem filtro ou com a tampa aberta.
26. Periodicamente, o interior da máquina de café deve ser descalcificado com um produto descalcificante adequado. A utilização da máquina de café com um aquecedor calcificado danifica a máquina de café e anula a garantia.
27. Não utilizar detergentes agressivos para limpar o invólucro da máquina de café, pois estes podem danificar a máquina de café ou remover as marcações.
28. O aparelho não foi concebido para ser utilizado com temporizadores externos ou com um controlo remoto separado.
29. Não lave a máquina de café diretamente em água, limpe-a apenas com um pano seco.
30. Sempre que pegar na máquina de café, retire a ficha da tomada de corrente.



A temperatura das superfícies acessíveis do aparelho pode ser elevada. Não tocar nas superfícies quentes do aparelho

DESCRIÇÃO DA MÁQUINA

1. Tampa 2. Depósito de água 3. Corpo 4. Cabo de alimentação
5. Botão ON/OFF 6. Base com aquecedor 7. Jarro 8. Pega
9. Recipiente para café 10. Tampa da cafeteira

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO:

Antes de fazer café/chá pela primeira vez, colocar a máquina em funcionamento sem café e sem filtro de papel, apenas com água.

1. Ligar a máquina de café à rede eléctrica
2. Encher o depósito de água (2) até ao nível máximo
3. Ligar o processo de infusão com o interruptor (5)
4. Aguardar até que toda a água tenha sido despejada

5. Desligue a máquina de café com o interruptor (5) e desligue-a da rede eléctrica.

PREPARAÇÃO DO CAFÉ/CHÁ:

1. Certifique-se de que a máquina de café está ligada à rede eléctrica.

2. Abra a tampa (1) e deite a quantidade de água adequada no reservatório (2). Tenha cuidado para não deitar mais água do que o nível máximo.

3. Deite o café no filtro (9). Pode utilizar cartuchos de papel substituíveis. Coloque-os no filtro (9) e deite-lhes café.

4. Ligar o processo de infusão com o interruptor (5).

5. Aguarde até que toda a água do reservatório (2) tenha escorrido para o jarro (7).

6. A máquina de café funciona no modo de manutenção do calor do bule (7).

7. Quando terminar de utilizar a máquina de café, desligue-a com o interruptor (5) e desligue-a da rede eléctrica.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Limpeza:

1. Desligar a máquina de café da rede eléctrica.

2. Nunca mergulhar a máquina de café em água.

3. Pode ser limpa com um pano macio húmido.

4. Lavar o filtro em água corrente. Lavar o jarro com um pano macio húmido e detergente para a loiça.

5. As peças da máquina de café não devem ser lavadas na máquina de lavar louça.

Descalcificação:

Para garantir que a máquina de café seja fiável e funcione na sua capacidade máxima, deve ser descalcificada regularmente. A frequência da descalcificação depende da dureza da água e da frequência de utilização. A acumulação de calcário leva a tempos de preparação do café mais longos e pode danificar a máquina de café.

Frequência de descalcificação recomendada:

água macia: uma vez de 6 em 6 meses

água de dureza média: uma vez a cada 2-3 meses

água dura: uma vez em cada 6-8 semanas

Recomendamos a utilização de líquidos descalcificantes especialmente adaptados às máquinas de café e aos jarros eléctricos com caixa de plástico. Seguir as instruções de utilização dos mesmos. Depois de enxaguar os depósitos de calcário das peças da máquina de café, efetuar uma vaporização tripla com água apenas antes da primeira infusão do café.

DADOS TÉCNICOS

Tensão de alimentação: 220V-240V~ 50Hz/60Hz

Potência: 600W

Capacidade: 0.6L



Por uma questão de proteção do ambiente. As embalagens de cartão e os sacos de polietileno (PE) devem ser eliminados nos contentores adequados para a recolha selectiva de resíduos urbanos, de acordo com a sua descrição. Se o aparelho contiver pilhas, estas devem ser retiradas e eliminadas separadamente num centro de recolha e armazenamento. O aparelho usado deve ser levado para um local de recolha e armazenamento adequado, uma vez que as substâncias perigosas que contém podem constituir um risco para a saúde e para o ambiente. A marcação no produto indica que o aparelho não deve ser deixado no contentor do lixo municipal. Os resíduos de equipamentos eléctricos são resíduos que contém substâncias nocivas para os seres humanos, os animais e o ambiente. Estas substâncias podem contaminar o solo, a água ou o ar e, através disso, podem entrar no corpo humano e provocar uma série de problemas de saúde, tais como perturbações da visão, da audição e da fala, podendo também danificar os rins, o fígado e o coração e provocar doenças de pele. As substâncias nocivas podem também ter efeitos adversos nos sistemas respiratório e reprodutivo e provocar alterações cancerígenas. O consumo de plantas que crescem nos solos afectados e de produtos fabricados a partir deles pode provocar os efeitos na saúde acima referidos. **Não deitar o equipamento no contentor do lixo municipal!**

Assistência técnica Se desejar adquirir peças sobresselentes ou se tiver alguma reclamação a fazer, contacte directamente o revendedor que emitiu o recibo.

Naudojimo instrukcija (LT)

BENDROSIOS SAUGOS SĄLYGOS SVARBŪS NAUDOJIMO SAUGOS NURODYMAI ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR SAUGOKITE ATEITYJE

1. Prieš naudodami prietaisą perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų nurodymų. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal paskirtį arba netinkamai su juo elgiantis.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Nenaudokite jo jokiais kitais tikslais, nesuderinamais su jo paskirtimi.
3. Prietaisą prijunkite tik prie įžeminto 220V-240V~ 50Hz/60Hz elektros lizdo.
Siekdami padidinti naudojimo saugumą, prie vienos grandinės vienu metu neprijunkite kelių elektros prietaisų.
4. Papildomai apsaugai elektros grandinėje patartina įrengti liekamosios srovės įtaisą (RCD), kurio vardinė liekamoji srovė neviršija 30 mA. Šiuo klausimu reikėtų kreiptis į specialistą elektriką.
5. Būkite ypač atsargūs naudodami prietaisą, kai šalia yra vaikų. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu neleiskite juo naudotis vaikams ar kitiems asmenims, kurie nėra susipažinę su prietaisu.
6. ĮSPĖJIMAS: Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais arba asmenys, neturintys patirties ar žinių apie prietaisą, jei tai daroma prižiūrint asmeniui, atsakingam už jų saugą, arba jei jiems buvo duoti nurodymai, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir jie žino su jo naudojimu susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Valyti ir prižiūrėti įrangos neturėtų vaikai, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir ši veikla atliekama prižiūrint.
7. ĮSPĖJIMAS: nenaudokite įrangos, jei korpusas yra įtrūkęs.
8. ĮSPĖJIMAS: nepalikite įrenginio, įjungto į elektros lizdą, be

priežiūros.

9. ĮSPĖJIMAS: Laikykitė prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
10. ĮSPĖJIMAS: netinkamai naudojant prietaisą, galima susižaloti, pavyzdžiui, įsipjauti, įbrėžti arba patirti elektros smūgį.
11. ĮSPĖJIMAS: Po naudojimo visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo, laikydami lizdą ranka. NEBANDYKITE traukti už elektros tinklo laido.
12. ĮSPĖJIMAS: nejudinkite prietaiso darbo metu.
13. Nemerkitė laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitą skystį. Nelaikykitė prietaiso oro sąlygose (lietuje, saulėje ir pan.) ir nenaudokite jo drėgnose patalpose (vonios kambariuose, drėgnuose nameliuose ant ratų).
14. Periodiškai tikrinkite maitinimo laido būklę. Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti specializuotas remontininkas, kad būtų išvengta pavojaus.
15. Nenaudokite prietaiso su pažeistu maitinimo laidu arba jei jis buvo numestas, kitaip pažeistas ar netinkamai veikia. Neremontuokite prietaiso patys, nes kyla elektros smūgio pavojus. Pažeistą prietaisą nuneškite į kompetentingą aptarnavimo centrą, kad jis būtų patikrintas arba suremontuotas. Bet kokius remonto darbus gali atlikti tik įgalioti techninės priežiūros centrai. Netinkamas remontas gali sukelti rimtą pavojų.
16. Pastatykite prietaisą ant vėsaus stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo karštų virtuvės prietaisų, tokių kaip: elektrinė viryklė, dujinis degiklis ir t. t.....
17. Nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų.
18. Maitinimo laidas neturi kaboti per stalo kraštą ir liesti karštų paviršių.
19. Šis prietaisas skirtas naudoti buityje ir panašiose patalpose, pavyzdžiui: parduotuvių, biurų ir kitų darbo vietų personalo virtuvėse, ūkio patalpose, klientų viešbučiuose, moteliuose ir kitose tokio tipo gyvenamosiose patalpose, nakvynės ir pusryčių kambariuose.

20. Gamindami kavą visada būkite ypač atsargūs. Nelieskite kavos aparato korpuso.
21. Stiklinį indelį nešiokite tik laikydami už rankenos.
22. Naudojamo kavos aparato negalima dėti į spintelę.
23. Nepripildykite kavos aparato aukščiau MAX lygio arba žemiau MIN lygio, nes tai gali sukelti apšalimą arba sugadinti kavos aparatą.
24. Neįjunkite kavos aparato be vandens, nes tai gali sugadinti kavos aparatą.
25. Nenaudokite kavos aparato be filtro arba su atidarytu dangčiu.
26. Periodiškai kavos aparato vidų reikia valyti nuo kalkių naudojant tam skirtą kalkių šalinimo priemonę. Naudojant kavos aparatą su nukalkintu kaitintuvu, kavos aparatas bus sugadintas ir bus panaikinta garantija.
27. Kavos aparato korpusui valyti nenaudokite agresyvių ploviklių, jie gali sugadinti kavos aparatą arba pašalinti žymes.
28. Kavos aparatas neskirtas naudoti su išoriniais laikmačiais arba atskiru nuotolinio valdymo pulteliu.
29. Neplaukite kavos aparato tiesiai vandenyje, tik nuvalykite sausu skudurėliu.
30. Kiekvieną kartą paėmę kavos aparatą į rankas, ištraukite kištuką iš elektros lizdo.



Prieinamų veikiančio prietaiso paviršių temperatūra gali būti aukšta. Nelieskite karštų aparato paviršių

KAVOS APARATO APRAŠYMAS

- | | | | |
|----------------------------------|---------------------------|-------------|---------------------|
| 1. Dangtis | 2. Vandens rezervuaras | 3. Korpusas | 4. Maitinimo laidas |
| 5. Įjungimo / išjungimo mygtukas | 6. Pagrindas su šildytuvu | 7. Ašotis | 8. Rankena |
| 9. Kavos indas | 10. Puodelio dangtis | | |

PRIEŠ PIRMĄ KARTĄ NAUDODAMI:

Prieš ruošdami kavą/arbatą pirmą kartą, įjunkite aparatą be kavos ir be popierinio filtro, užpildytą tik vandeniu.

1. Prijunkite kavos aparatą prie elektros tinklo
2. Pripildykite vandens rezervuarą (2) iki maksimalaus lygio
3. Įjunkite kavos virimo procesą jungikliu (5)
4. Palaukite, kol bus išpiltas visas vanduo
5. Išjunkite kavos aparatą jungikliu (5) ir atjunkite jį nuo elektros tinklo.

KAVOS / ARBATOS VIRIMAS:

1. Įsitikinkite, kad kavos aparatas įjungtas į elektros tinklą.
2. Atidarykite dangtelį (1) ir į rezervuarą (2) įpilkite reikiamą kiekį vandens. Būkite atsargūs, kad neįpiltumėte daugiau vandens nei maksimalus lygis.
3. Supilkite kavą į filtrą (9). Galite naudoti keičiamas popierines kasetes. Įdėkite jas į filtrą (9) ir supilkite į jas kavą.
4. Įjunkite kavos virimo procesą naudodami jungiklį (5).
5. Palaukite, kol iš vandens rezervuaro (2) į ąsotį (7) supilsite visą vandenį.
6. Kavos aparatas veiks puodelio šilumos palaikymo režimu (7).
7. Baigę naudoti kavos aparatą, išjunkite jį jungikliu (5) ir atjunkite nuo elektros tinklo.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Valymas:

1. Atjunkite kavos aparatą nuo elektros tinklo.
2. Niekada nemerkite kavos aparato į vandenį.
3. Jį galite nuvalyti drėgna minkšta šluoste.
4. Filtrą nuplaukite po tekančiu vandeniu. ąsotį plaukite drėgna minkšta šluoste ir indų plovimo skysčiu.
5. Kavos aparato dalių negalima plauti indaplovėje.

Kalkių šalinimas:

Kad kavos aparatas būtų patikimas ir veiktų visu pajėgumu, jį reikia reguliariai nukalkinti. Kalkių šalinimo dažnumas priklauso nuo vandens kietumo ir naudojimo dažnumo. Dėl besikaupiančių kalkių kalkių pailgėja kavos ruošimo laikas ir gali būti sugadintas kavos aparatas.

Rekomenduojamas kalkių šalinimo dažnumas:

minkštas vanduo: kartą per 6 mėnesius

vidutinio kietumo vanduo: kartą per 2-3 mėnesius

kietas vanduo: kartą per 6-8 savaites

Rekomenduojame naudoti specialiai kavos aparatams ir virduliams su plastikiniais korpusais pritaikytus kalkių šalinimo skysčius. Vadovaukitės ant jų esančiomis naudojimo instrukcijomis. Nuplovę kalkių nuosėdas nuo kavos aparato vandens dalių, prieš pirmą kartą ruošdami kavą, atlikite 3 kartus garinimą vandeniu tik prieš pirmąjį kavos virimą.

TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimo įtampa: 220V-240V~ 50Hz/60Hz

Galia: 600W

Talpa: 0,6 l



Dėl aplinkosaugos. Kartono pakuotes ir polietileno (PE) maišelius reikia išmesti į atitinkamus rūšiuojamojo komunalinių atliekų surinkimo konteinerius pagal jų aprašymą. Jei prietaise yra baterijų, jas reikia išimti ir išmesti atskirai atliekų surinkimo ir saugojimo aikštelėje. Panaudotą prietaisą reikia nuvežti į atitinkamą surinkimo ir saugojimo vietą, nes jame esančios pavojingos medžiagos gali kelti pavojų sveikatai ir aplinkai. Ant gaminio esantis ženklas nurodo, kad prietaiso negalima išmesti į komunalinių atliekų konteinerį. Elektros įrangos atliekos - tai atliekos, kuriose yra žmonėms, gyvūnams ir aplinkai kenksmingų medžiagų. Šios medžiagos gali užteršti dirvožemį, vandenį ar orą, o per tai jos gali patekti į žmogaus organizmą ir sukelti įvairių sveikatos sutrikimų, pavyzdžiui, regos, klausos, kalbos sutrikimų, taip pat gali pažeisti inkstus, kepenis ir širdį, sukelti odos ligas. Kenksmingos medžiagos taip pat gali turėti neigiamą poveikį kvėpavimo ir reprodukcinei sistemoms ir sukelti vėžinius pokyčius. Augalų, augančių paveiktoje dirvožemyje, ir iš jų pagamintų produktų vartojimas gali sukelti minėtą poveikį sveikatai. **Neišmeskite įrangos į komunalinių atliekų konteinerį!**

Paslauga Jei norite įsigyti atsarginių dalių arba turite nusiskundimų, kreipkitės į tiesiogiai kreipkitės į kvitą išdavusį pardavėją.

Lietošanas instrukcija (LV)

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOSACĪJUMI SVARĪGAS LIETOŠANAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET TURPMĀKAI ATSAUCEI

1. Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet tajā ietvertos norādījumus. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, lietojot ierīci neatbilstoši tās paredzētajam lietojumam vai nepareizi lietojot.
2. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā. Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, kas nav saderīgi ar tās paredzēto lietojumu.
3. Savienojiet ierīci tikai ar iezemētu kontaktligzdu 220-240 V ~ 50-60 Hz.
Lai palielinātu lietošanas drošību, vienlaicīgi vienai ķēdē nepievienojiet vairākas elektroierīces.
4. Lai nodrošinātu papildu aizsardzību, ieteicams uzstādīt elektriskās ķēdes slēgumā atdalītās strāvas ierīci (RCD) ar nominālo atdalītās strāvas nominālo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Šajā jautājumā jākonsultējas ar speciālistu elektriķi.
5. Lietojot ierīci bērnu klātbūtnē, ievērojiet īpašu piesardzību. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci Neļaujiet bērniem vai personām, kas nav pazīstamas ar ierīci, to lietot.
6. BRĪDINĀJUMS: Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personas bez pieredzes vai zināšanām par ierīci, ja to dara par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ja viņiem ir sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un viņi ir informēti par bīstamību, kas saistīta ar ierīces lietošanu. Bērni nedrīkst spēlēties ar aprīkojumu. Iekārtas tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un darbība tiek veikta uzraudzībā.

7. Brīdinājums: Neizmantojiet iekārtu, ja tās korpus ir saplaisājis.
8. BRĪDINĀJUMS: Neatstājiel ierīci pieslēgtu kontaktligzdai bez uzraudzības.
9. BRĪDINĀJUMS: Ierīci turiet bērniem nepieejamā vietā.
10. BRĪDINĀJUMS: nepareiza ierīces lietošana var izraisīt traumas, piemēram, iegriezumus, nobrāzumus vai elektriskās strāvas triecienu.
11. BRĪDINĀJUMS: Pēc lietošanas vienmēr izņemiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas, turot to ar roku. Nevelciet par elektrotīkla vadu.
12. BRĪDINĀJUMS: Nepārvietojiet ierīci tās darbības laikā.
13. Neiegremdējiet vadu, kontaktdakšu vai visu ierīci ūdenī vai citā šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laikapstākļu iedarbībai (lietus, saule u. c.) un nelietojiet to mitros apstākļos (vannas istabās, mitros dzīvojamo māju apstākļos).
14. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, lai izvairītos no briesmām, tas jānomaina specializētam remontdarbu uzņēmumam.
15. Neizmantojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu vai ja tā ir nokritusi vai citādi bojāta, vai nedarbojas pareizi. Neremontējiet ierīci paši, jo pastāv elektrošoka risks. Bojāto ierīci nogādājiel kompetentā servisa centrā pārbaudei vai remontam. Jebkādu remontdarbu drīkst veikt tikai autorizēti servisa centri. Neatbilstošs remonts var radīt nopietnas briesmas
16. Novietojiet ierīci uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no karstām virtuves ierīcēm, piemēram, elektriskās plīts, gāzes degļa utt.....
17. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.
18. Strāvas vads nedrīkst karāties pāri galda malai vai pieskarties karstām virsmām.
19. Šī iekārta ir paredzēta lietošanai mājssaimniecībā un tamlīdzīgās vietās, piemēram: personāla virtuves telpās veikalos, birojos un citās darba telpās, saimniecības telpās, pie klientiem viesnīcās,

motēlos un citās šāda veida dzīvojamās telpās, gultas un brokastu istabās.

20. Kafijas pagatavošanas laikā vienmēr ievērojiet īpašu piesardzību. Nepieskarieties kafijas automāta korpusam.

21. Stikla krūzi pārnēsājiet, tikai turot rokturi.

22. Lietojot kafijas automātu, to nedrīkst novietot skapī.

23. Nepiepildiet kafijas automātu virs MAX līmeņa vai zem MIN līmeņa, jo tas var izraisīt applaucēšanos vai kafijas automāta bojājumus.

24. Neieslēdziet kafijas automātu bez ūdens, jo tas var izraisīt kafijas automāta bojājumus.

25. Nelietojiet kafijas automātu bez filtra vai ar atvērtu vāku.

26. Periodiski kafijas automāta iekšpuse ir jāatkalķo, izmantojot tam paredzētu atkalķošanas līdzekli. Izmantojot kafijas automātu ar uzkalķotu sildītāju, kafijas automāts tiks bojāts un zaudēs garantiju.

27. Neizmantojiet agresīvus mazgāšanas līdzekļus kafijas automāta korpusa tīrīšanai, tie var sabojāt kafijas automātu vai noņemt marķējumu.

28. Ierīce nav paredzēta lietošanai ar ārējiem taimeriem vai atsevišķu tālvadības pulti.

29. Nemazgājiet kafijas automātu tieši ūdenī, tikai noslaukiet to ar sausu drānu.

30. Katru reizi, kad paņemat kafijas automātu rokās, izņemiet kontaktdakšu no elektrotīkla rozetes.



Darbības ierīces pieejamo virsmu temperatūra var būt augsta. Nepieskarieties karstajām automāta virsmām

KAFIJAS AUTOMĀTA APRAKSTS

1. Vāks

2. Ūdens tvertne

3. Korpusa 4. Strāvas vads

5.Ieslēgšanas/izslēgšanas poga 6.Pamatne ar sildītāju 7.Kauss 8.Rokturis

9.Kafijas trauks

10.Trauka vāks

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES:

Pirms kafijas/ tējas pagatavošanas pirmo reizi iedarbiniet aparātu bez kafijas un bez papīra filtra, tikai ar ūdeni.

- 1.Pievienojiet kafijas automātu elektrotīklam
- 2.Piepildiet ūdens tvertni (2) līdz maksimālajam līmenim
- 3.Ieslēdziet pagatavošanas procesu, izmantojot slēdzi (5)
- 4.Pagaidiet, līdz viss ūdens ir izliets
- 5.Izslēdziet kafijas automātu ar slēdzi (5) un atvienojiet to no elektrotīkla.

KAFIJAS/ TĒJAS PAGATAVOŠANA:

- 1.Pārļiecinieties, ka kafijas automāts ir pieslēgts elektrotīklam.
- 2.Atveriet vāku (1) un ielejiet atbilstošu ūdens daudzumu rezervuārā (2). Esiet uzmanīgi, lai neielejiet vairāk ūdens nekā maksimālais līmenis.
- 3.Ielejiet kafiju filtrā (9). Jūs varat izmantot nomaināmas papīra kasetnes. Ievietojiet tās filtrā (9) un ielejiet tajās kafiju.
- 4.Ieslēdziet pagatavošanas procesu, izmantojot slēdzi (5).
- 5.Pagaidiet, līdz viss ūdens no ūdens tvertnes (2) ir ieplūdis krūzī (7).
- 6.Kafijas automāts darbosies katla karstuma uzturēšanas režīmā (7).
- 7.Kad esat beidzis izmantot kafijas automātu, izslēdziet to, izmantojot slēdzi (5), un atvienojiet no elektrotīkla.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Tīrīšana:

- 1.Atvienojiet kafijas automātu no elektrotīkla.
- 2.Nekad neiegremdējiet kafijas automātu ūdenī.
- 3.To var noslaucīt ar mitru mīkstu drānu.
- 4.Izskalojiet filtru zem tekoša ūdens. Mazgājiet krūzi ar mitru mīkstu drānu un trauku mazgāšanas līdzekli.
- 5.Kafijas automāta daļas nedrīkst mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.

Atkaļķošana:

Lai kafijas automāts būtu uzticams un darbotos ar pilnu jaudu, tas regulāri jāatkaļķo. Atkaļķošanas biežums ir atkarīgs no ūdens cietības un lietošanas biežuma. Kaļķakmens nogulsnešanās paildzina kafijas pagatavošanas laiku un var sabojāt kafijas automātu.

Ieteicamais kaļķakmens noņemšanas biežums:

mīksts ūdens: reizi 6 mēnešos

vidēja cietības pakāpes ūdens: reizi 2-3 mēnešos

ciets ūdens: reizi 6-8 nedēļās

Mēs iesakām izmantot kafijas automātiem un tējkannām ar plastmasas korpusiem īpaši pielāgotus ūdens attīrīšanas šķidrumus. Ievērojiet lietošanas instrukcijas, kas attiecas uz šiem šķidrumiem. Pēc kaļķakmens nogulšņu noskalošanas no kafijas automāta ūdens daļām, pirms pirmās kafijas pagatavošanas veiciet 3 reizes tvaicēšanu tikai ar ūdeni.

TEHNISKIE DATI

Barošanas spriegums: 220V-240V~ 50Hz/60Hz

Jauda: 600W

Ietilpība: 0,6L



Vides labad. Kartona iepakojums un polietilēna (PE) maisiņi atbilstoši to aprakstam jāizmet atbilstošos sadzīves atkritumu dalītās vākšanas konteineros. Ja ierīcē ir baterijas, tās ir jāizņem un jāiznīcina atsevišķi savākšanas un uzglabāšanas vietā. Izlietotā ierīce jānogādā piemērotā savākšanas un uzglabāšanas vietā, jo tajā esošās bīstamās vielas var apdraudēt veselību un vidi. Uz izstrādājuma esošais marķējums norāda, ka ierīci nedrīkst izmest sadzīves atkritumu konteinerā. Elektrisko iekārtu atkritumi ir atkritumi, kas satur cilvēkiem, dzīvniekiem un videi kaitīgas vielas. Šīs vielas var piesārņot augsni, ūdeni vai gaisu, un caur to tās var nokļūt cilvēka organismā un izraisīt virkni veselības problēmu, piemēram, redzes, dzirdes, runas traucējumus, var arī bojāt nieres, aknas un sirdi, kā arī izraisīt ādas slimības. Kaitīgās vielas var arī nelabvēlīgi ietekmēt elpošanas un reproduktīvo sistēmu un izraisīt vēža izmaiņas. Augu, kas aug uz skartās augsnes, un no tiem ražotu produktu lietošana uzturā var izraisīt iepriekš minēto ietekmi uz veselību. **Neizmetiet iekārtas sadzīves atkritumu tvertnē!**

Pakalpojums Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai jums ir kādas šūdzības, lūdzu, sazinieties ar sazinieties tieši ar tirgotāju, kas izdevis čeku.

Kasutusjuhend (ET)

ÜLDISED OHUTUSTINGIMUSED OLULISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS LUGEGE HOOLIKALT JA SÄILITAGE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS

1. Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud seadme mittesihipärasest kasutamisest või ebaõigest käsitlemisest.
 2. Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Ärge kasutage seadet muuks otstarbeks, mis ei sobi kokku selle kasutusotstarbega.
 3. Ühendage seade ainult maandatud pistikupessa 220V-240V~ 50Hz/60Hz.
- Kasutusohutuse suurendamiseks ärge ühendage korraga mitut elektriseadet ühte vooluahelasse.
4. Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada vooluahelasse jäävoolukaitseseade (RCD), mille nimivoolutugevus ei ületa 30 mA. Sellega seoses tuleks konsulteerida elektrispetsialistiga.
 5. Olge eriti ettevaatlik, kui kasutate seadet laste juuresolekul. Ärge lubage lastel seadmega mängida, ärge lubage lastel või teistel seadet mitte tundvatel isikutel seadet kasutada.
 6. HOIATUS: Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud

või kellel puuduvad kogemused või teadmised seadme kohta, kui seda tehakse nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neile on antud juhised seadme ohutu kasutamise kohta ja nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohi seadmetega mängida. Lapsed ei tohiks seadmeid puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on üle 8 aasta vanad ja seda tehakse järelevalve all.

7. HOIATUS: Ärge kasutage seadet, kui korpus on pragunenud.

8. HOIATUS: Ärge jätke seadet järelevalveta pistikupessa.

9. HOIATUS: Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.

10. HOIATUS: Seadme ebaõige kasutamine võib põhjustada vigastusi, näiteks löikehaavu, hõõrdumist või elektrilööki.

11. HOIATUS: Pärast kasutamist eemaldage alati pistik pistikupesa pistikupesast, hoides seda käega kinni. ÄRGE tõmmake vooluvõrgu juhtmest.

12. HOIATUS: Ärge liigutage seadet kasutamise ajal.

13. Ärge kastke kaablit, pistikut või kogu seadet vette või muusse vedelikku. Ärge pange seadet välja ilmastikutingimustele (vihm, päike jne.) ega kasutage seda niisketes tingimustes (vannitoas, niisketes elamutes).

14. Kontrollige regulaarselt toitejuhtme seisundit. Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks välja vahetada spetsiaalse remonditöökoja poolt.

15. Ärge kasutage seadet kahjustatud toitejuhtmega või kui see on maha kukkunud või muul viisil kahjustatud või ei tööta korralikult. Ärge parandage seadet ise, sest esineb elektrilöögi oht. Viige kahjustatud seade kontrollimiseks või parandamiseks pädevasse teeninduskeskusesse. Igasugust remonti võivad teostada ainult volitatud teeninduskeskused. Ebaõige remont võib põhjustada tõsist ohtu

16. Asetage seade jahedale stabiilsele, tasasele pinnale, eemal kuumadest köögiseadmetest, nagu näiteks: elektripliit, gaasipliit jne.

17. Ärge kasutage seadet tuleohtlike materjalide lähedal.
18. Toitejuhe ei tohi rippuda üle lauaserva ega puudutada kuuma pinda.
19. See seade on ette nähtud koduseks ja sarnaseks kasutamiseks, näiteks: kaupluste, kontorite ja muude töökeskkondade personaliköörides, talutubades, hotellide, motellide ja muude taoliste elamute klientide poolt, voodi- ja hommikusöögitaludes.
20. Kohvi valmistamisel tuleb alati olla eriti ettevaatlik. Ärge puudutage kohvimasina korpust.
21. Kandke klaaskannu ainult käepidemest kinni hoides.
22. Kohvinasinat ei tohi kasutamise ajal asetada kapi sisse.
23. Ärge täitke kohvinasinat üle MAX-taseme või alla MIN-taseme, sest see võib põhjustada kohvimasinale põletusi või kahjustusi.
24. Ärge lülitage kohvinasinat sisse ilma veeta, sest see võib põhjustada kohvimasina kahjustusi.
25. Ärge kasutage kohvinasinat ilma filtrita või avatud kaanega.
26. Kohvimasina sisemust tuleb perioodiliselt katlakivieemaldada, kasutades selleks ettenähtud katlakivieemaldusvahendit. Kui kohvinasinat kasutatakse lubjakiviga, kahjustab see kohvinasinat ja kaotab garantii.
27. Ärge kasutage kohvimasina korpuse puhastamiseks agressiivseid puhastusvahendeid, need võivad kahjustada kohvimasina või eemaldada märgistused.
28. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks koos välise taimeri või eraldi kaugjuhtimispuldiga.
29. Ärge peske kohvinasinat otse vees, pühkige seda ainult kuiva lapiga.
30. Iga kord, kui võtate kohvimasina kätte, tõmmake pistik pistikupesast välja.



Töötava seadme ligipääsetavate pindade temperatuur võib olla kõrge. Ärge puudutage masina kuumi pindu

MASINA KIRJELDUS

1.Kaane 2.Veepaak 3.Korpus 4.Toitejuhe

5.ON/OFF nupp 6.Alus koos kütteseadmega 7.Kannu 8.Käepide

9.Kohvimahuti 10.Kannu kaas

ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST:

Enne esimest korda kohvi/teed valmistamist käivitage masin ilma kohvita ja ilma paberfiltrita, ainult veega täidetud.

- 1.Ühendage kohvimasin vooluvõrku
- 2.Täitke veepaak (2) maksimaalse tasemeni
- 3.Lülitage keetmisprotsess sisse lüliti (5) abil
- 4.Oodake, kuni kogu vesi on ära valatud
- 5.Lülitage kohvimasin lüliti (5) abil välja ja ühendage see vooluvõrgust lahti.

KOHVI/TEE KEETMINE:

- 1.Veenduge, et kohvimasin on ühendatud vooluvõrku.
- 2.Avage kaas (1) ja valage sobiv kogus vett mahutisse (2). Olge ettevaatlik, et mitte valada rohkem vett kui maksimaalne tase.
- 3.Valage kohv filtrisse (9). Võite kasutada vahetatavaid paberkassette. Asetage need filtrisse (9) ja valage kohvi sisse.
- 4.Lülitage keetmisprotsess sisse lüliti (5) abil.
- 5.Oodake, kuni kogu vesi on voolanud veepaagist (2) kannu (7).
- 6.Kohvimasin töötab kannu soojuse hooldusrežiimis (7).
- 7.Kui olete kohvimasina kasutamise lõpetanud, lülitage see lüliti (5) abil välja ja ühendage see vooluvõrgust lahti.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Puhastamine:

- 1.Ühendage kohvimasin vooluvõrgust lahti.
- 2.Ärge kunagi kastke kohvimasinat vette.
- 3.Võite seda pühkida niiske pehme lapiga.
- 4.Loputage filtrit jooksva vee all. Peske kannu niiske pehme lapiga ja nõudepesuvahendiga.
- 5.Kohvimasina osi ei tohi pesta nõudepesumasinas.

Märgistuse eemaldamine:

Selleks, et kohvimasin oleks usaldusväärne ja töötaks täisvõimsusel, tuleks seda korrapäraselt kaltsiumist vabastada. Kalki eemaldamise sagedus sõltub vee karedusest ja kasutussagedusest. Lubjakivi kogunemine viib kohvi valmistamise aja pikenemiseni ja võib kohvimasinat kahjustada.

Soovitav katlakivieemaldamise sagedus:

pehme vesi: üks kord iga 6 kuu tagant
keskmise karedusega vesi: üks kord 2-3 kuu jooksul
kõva vesi: üks kord 6-8 nädala jooksul

Soovitame kasutada spetsiaalselt kohvimasinatele ja plastkorpusega veekeetjatele kohandatud katlakivieemaldusvahendeid. Järgige nende kasutusjuhiseid. Pärast kohvimasina veesadest tekkinud katlakivide loputamist teostage 3-kordne aurutamine veega ainult enne esimest kohvi keetmist.

TEHNILISED ANDMED

Toitepinge: 220V-240V~ 50Hz/60Hz



Keskkonna huvides. Papppakendid ja polüetüleenist (PE) kotid tuleb vastavalt kirjeldusele visata sobivatesse konteineritesse olmejäätmete eraldi kogumiseks. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja eraldi kogumis- ja ladustamiskohas ära visata. Kasutatud seade tuleb viia sobivasse kogumis- ja ladustamisasutusse, kuna selles sisalduvad ohtlikud ained võivad kujutada endast ohtu tervisele ja keskkonnale. Tootel olev mürkistus näitab, et seadet ei tohi kõrvaldada olmejäätmete konteinerisse. Elektrijäätmed on jäätmed, mis sisaldavad inimestele, loomadele ja keskkonnale kahjulikke aineid. Need ained võivad reostada pinnast, vett või õhku ning selle kaudu võivad nad sattuda inimeshasse ja põhjustada mitmeid terviseprobleeme, näiteks nägemis-, kuulmis- ja kõnepuudulikkust, võivad kahjustada ka neerusid, maksa ja südant ning põhjustada nahahaigusi. Kahjulikud ained võivad avaldada kahjulikku mõju ka hingamis- ja reproduktiivsüsteemile ning põhjustada vähkkasvaja muutusi. Mõjutatud muldadel kasvavate taimede ja neist valmistatud toodete tarbimine võib põhjustada eespool nimetatud tervisemõjusid. **Ärge visake seadmeid olmejäätmete prügikasti!**

Teenindus Kui soovite osta varuosasid või kui teil on kaebusi, siis palun võtke ühendust võtke otse ühendust edasimüüjaga, kes väljastas kviitungi.

Használati útmutató (HU)

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A HASZNÁLATHOZ FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA

1. A készülék használata előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és kövesse az abban foglalt utasításokat. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy helytelen kezeléséből eredő károkért.
 2. A készülék kizárólag háztartási használatra készült. Ne használja más, a rendeltetésszerű használatból össze nem egyeztethető célra.
 3. A készüléket csak 220-240V~ 50Hz/60Hz-es földelt aljzatba csatlakoztassa.
- A használat biztonságának növelése érdekében ne csatlakoztasson egyszerre több elektromos készüléket egy áramkörhöz.
4. A további védelem érdekében ajánlatos az elektromos áramkörbe egy olyan hibásáramú készüléket (RCD) beszerezni, amelynek névleges hibaáramú értéke nem haladja meg a 30 mA-t. Ezzel

kapcsolatban villanyszerelő szakemberrel kell konzultálni.

5. A készülék használatakor különös óvatossággal járjon el, ha gyermekek tartózkodnak a közelben. Ne engedje, hogy a gyermekek a készülékkel játszanak ne engedje, hogy gyermekek vagy a készüléket nem ismerő személyek használják a készüléket.

6. FIGYELMEZTETÉS: Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha ezt a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett teszik, vagy ha a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és tisztában vannak a készülék használatával kapcsolatos veszélyekkel. Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezés tisztítását és karbantartását gyermekek csak akkor végezhetik, ha elmúltak 8 évesek, és a tevékenységet felügyelet mellett végzik.

7. FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a berendezést, ha a készülékház megrepedt.

8. FIGYELMEZTETÉS: Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül a konnektorba dugva.

9. FIGYELMEZTETÉS: Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.

10. FIGYELMEZTETÉS: A készülék nem megfelelő használata sérüléseket, például vágásokat, horzsolásokat vagy áramütést okozhat.

11. FIGYELMEZTETÉS: Használat után mindig húzza ki a dugót a konnektorból úgy, hogy a kezével megfogja a konnektort. NE húzza meg a hálózati kábelt.

12. FIGYELMEZTETÉS: Ne mozgassa a készüléket működés közben.

13. Ne merítse a kábelt, a dugót vagy az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket időjárási körülményeknek (eső, nap stb.), és ne használja párás körülmények

között (fürdőszoba, nedves lakóautó).

14. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében szakszervizben kell kicserélni.

15. Ne használja a készüléket sérült tápkábellel, vagy ha a készüléket leejtették, vagy más módon megsérült, illetve nem működik megfelelően. Ne javítsa meg a készüléket saját maga, mert áramütés veszélye áll fenn. A sérült készüléket vigye el ellenőrzésre vagy javításra egy illetékes szervizbe. Bármilyen javítást csak az erre felhatalmazott szervizközpontok végezhetnek. A szakszerűtlen javítás súlyos veszélyt okozhat

16. Helyezze a készüléket hűvös, stabil, vízszintes felületre, távol a forró konyhai berendezésektől, mint például: elektromos tűzhely, gázégő, stb.

17. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.

18. A tápkábel nem lóghat az asztal széle fölé, és nem érintkezhet forró felületekkel.

19. Ezt a készüléket háztartási és hasonló használatra szánjuk, mint például: üzletek, irodák és más munkakörnyezetek személyzeti konyhai helyiségeiben, mezőgazdasági helyiségekben, szállodák, motelek és más ilyen típusú lakókönyezetek vendégei által, panziókban és reggelizőhelyiségekben.

20. Kávékészítéskor mindig különös gondossággal járjon el. Ne érintse meg a kávéfőző készülékházát.

21. Az üvegkannát csak a fogantyút megfogva hordozza.

22. A kávéfőzőt használat közben nem szabad a szekrénybe helyezni.

23. Ne töltsé a kávéfőzőt a MAX szint fölé vagy a MIN szint alá, mert ez leforrázást vagy a kávéfőző károsodását okozhatja.

24. Ne kapcsolja be a kávéfőzőt víz nélkül, mert ez a kávéfőző károsodását okozhatja.

25. Ne használja a kávéfőzőt szűrő nélkül vagy nyitott fedéllel.

26. A kávéfőző belsejét időnként vízkőmentesíteni kell az erre a

célra szolgáló vízkömentesítő szerrel. A kávéfőző használata vízkömentesített fűtőtesttel károsítja a kávéfőzőt, és érvényteleníti a garanciát.

27. Ne használjon agresszív tisztítószereket a kávéfőző burkolatának tisztításához, ezek károsíthatják a kávéfőzőt vagy eltávolíthatják a jelöléseket.

28. A készüléket nem külső időzítővel vagy külön távirányítóval történő használatra tervezték.

29. Ne mossa a kávéfőzőt közvetlenül vízben, csak száraz ruhával törölje át.

30. Minden alkalommal, amikor a kávéfőzőt felveszi, húzza ki a dugót a hálózati aljzatból.



A kezelőkészülék hozzáférhető felületeinek hőmérséklete magas lehet. Ne érintse meg a gép forró felületeit

A GÉP LEÍRÁSA

1. Fedél 2. Víztartály 3. Test 4. Tápkábel

5. ON/OFF gomb 6. Talp a fűtőberendezéssel 7. Kancsó 8. Fogantyú

9. Kávétartály 10. Edényfedél

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT:

A kávé/tea első elkészítése előtt indítsa el a gépet kávé nélkül és papírszűrő nélkül, csak vízzel feltöltve.

1. Csatlakoztassa a kávéfőzőt a hálózathoz

2. Töltse fel a tartályba (2) a maximális szintig vizet

3. Kapcsolja be a főzési folyamatot a kapcsolóval (5)

4. Várjon, amíg az összes víz ki nem ömlött

5. Kapcsolja ki a kávéfőzőt a kapcsolóval (5), és válassza le a hálózatról.

KÁVÉ/TEA FŐZÉSE:

1. Győződjön meg arról, hogy a kávéfőző csatlakoztatva van a hálózathoz.

2. Nyissa ki a fedelet (1), és öntse a megfelelő mennyiségű vizet a tartályba (2). Vigyázzon, hogy a maximális szintnél ne öntsön több vizet.

3. Öntse a kávé/tea a szűrőbe (9). Használhat cserélhető papírkazettákat. Helyezze őket a szűrőbe (9), és öntse bele a kávé/tea.

4. Kapcsolja be a főzési folyamatot a kapcsolóval (5).

5. Várja meg, amíg az összes víz a víztartályból (2) a kancsóba (7) folyik.

6. A kávéfőző a kanna hőfenntartó üzemmódban (7) fog működni.

7. Ha befejezte a kávéfőző használatát, kapcsolja ki a kapcsolóval (5), és válassza le a hálózatról.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás:

1. Húzza ki a kávéfőzőt a hálózatról.
2. Soha ne merítse a kávéfőzőt vízbe.
3. Nedves, puha ruhával törölje át.
4. Öblítse ki a szűrőt folyó víz alatt. A kánnát nedves, puha ruhával és mosogatószerrel mossa ki.
5. A kávéfőző alkatrészeit nem szabad mosogatógépben mosogatni.

Mészmentesítés:

Annak érdekében, hogy a kávéfőző megbízható legyen és teljes kapacitással működjön, rendszeresen vízkőmentesíteni kell. A vízkőmentesítés gyakorisága a víz keménységétől és a használat gyakoriságától függ. A vízkő felhalmozódása hosszabb kávéfőzési időhöz vezet, és károsíthatja a kávéfőzőt.

Ajánlott vízkőmentesítési gyakoriság:

lágy víz: 6 havonta egyszer

közepes vízkeménység: 2-3 havonta egyszer

kemény víz: 6-8 hetente egyszer

Javasoljuk a speciálisan a műanyag házzal rendelkező kávéfőzők és vízforralók számára kifejlesztett vízkőmentesítő folyadékok használatát. Kövesse az ezekre vonatkozó használati utasításokat. Miután leöblítette a vízkőlerakódásokat a kávéfőző vizes részeiről, csak az első kávéfőzés előtt végezzen 3-szoros gőzölést vízzel.

TECHNIKAI ADATOK

Tápfeszültség: feszültség: 220V-240V~ 50Hz/60Hz

Teljesítmény: 600W

Kapacitás: 0.6L



A környezet érdekében. A kartoncsomagolást és a polietilén (PE) zsákokat a leírásuknak megfelelően a települési hulladék elkülönített gyűjtésére szolgáló megfelelő konténerekben kell elhelyezni. Ha a készülékben akkumulátorok vannak, azokat ki kell venni, és külön kell elhelyezni egy gyűjtő- és tárolóhelyen. A használt készüléket megfelelő gyűjtő- és tárolóhelyre kell szállítani, mivel a benne lévő veszélyes anyagok veszélyt jelenthetnek az egészségre és a környezetre. A termékben található jelölés jelzi, hogy a készüléket nem szabad a kommunális hulladékgyűjtő edénybe dobni. A hulladék elektromos berendezés olyan hulladék, amely az emberekre, állatokra és a környezetre káros anyagokat tartalmaz. Ezek az anyagok szennyezhetik a talajt, a vizet vagy a levegőt, és ezen keresztül bejuthatnak az emberi szervezetbe, és számos egészségügyi problémához vezethetnek, például látás-, hallás-, beszédzavarokhoz, károsíthatják a vesét, a májat és a szívet is, valamint bőrbetegségeket okozhatnak. A káros anyagok káros hatással lehetnek a légzőszervekre és a reprodukzív rendszerre is, és rákos elváltozásokhoz vezethetnek. Az érintett talajokon termő növények és a belőlük készült termékek fogyasztása a fent említett egészségügyi hatásokat eredményezheti. **Ne dobja a berendezést a kommunális hulladékgyűjtőbe!**

Szerviz Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni, vagy bármilyen panasza van, kérjük, forduljon a következőkhöz forduljon közvetlenül a nyugtát kiállító kereskedőhöz.

Manual de utilizare (RO)

CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

1. Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza aparatul și urmați instrucțiunile conținute în acestea. Producătorul nu este

răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea aparatului în mod neconform cu destinația sa sau de manipularea necorespunzătoare.

2. Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic. Nu îl utilizați în niciun alt scop incompatibil cu destinația sa.

3. Conectați aparatul numai la o priză cu împământare 220-240V~50Hz/60Hz.

Pentru a crește siguranța utilizării, nu conectați simultan mai multe aparate electrice la un singur circuit.

4. Pentru protecție suplimentară, este recomandabil să instalați în circuitul electric, un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent rezidual nominal care să nu depășească 30 mA. În acest sens, trebuie consultat un electrician specializat.

5. Acordați o atenție deosebită utilizării aparatului atunci când sunt copii în preajmă. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul nu permiteți copiilor sau oricărei persoane care nu este familiarizată cu aparatul să îl utilizeze.

6. AVERTISMENT: Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane fără experiență sau cunoștințe despre aparat, dacă acest lucru se face sub supravegherea unei persoane responsabile de siguranța lor sau dacă li s-au dat instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și sunt conștienți de pericolele asociate cu utilizarea acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea echipamentului nu trebuie efectuate de copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și dacă activitatea este efectuată sub supraveghere.

7. AVERTISMENT: Nu utilizați echipamentul dacă carcasa este fisurată.

8. AVERTISMENT: Nu lăsați nesupravegheat aparatul conectat la o priză.

9. AVERTISMENT: Țineți aparatul departe de îndemâna copiilor.

10. AVERTISMENT: Utilizarea incorectă a aparatului, poate duce la răniri cum ar fi tăieturi, abraziuni sau șocuri electrice.

11. AVERTISMENT: Scoateți întotdeauna ștecherul din priză după utilizare, ținând priza cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.
12. AVERTISMENT: Nu mișcați aparatul în timpul funcționării.
13. Nu scufundați cablul, fișa sau întregul aparat în apă sau alt lichid. Nu expuneți aparatul la condițiile meteorologice (ploaie, soare etc.) și nu îl utilizați în condiții de umiditate (băi, rulote umede).
14. Verificați periodic starea cablului de alimentare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un reparator specializat pentru a evita orice pericol.
15. Nu utilizați aparatul cu un cablu de alimentare deteriorat sau dacă acesta a fost scăpat sau deteriorat în orice alt mod sau nu funcționează corect. Nu reparați singur aparatul, deoarece există riscul de electrocutare. Duceți aparatul deteriorat la un centru de service competent pentru inspecție sau reparații. Orice reparație poate fi efectuată numai de către centre de service autorizate. Repararea necorespunzătoare poate duce la un pericol grav
16. Așezați aparatul pe o suprafață rece, stabilă și plană, departe de aparatele de bucătărie fierbinți, cum ar fi: aragaz electric, arzător cu gaz, etc.
17. Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor inflamabile.
18. Cablul de alimentare nu trebuie să atârne peste marginea mesei sau să atingă suprafețe fierbinți.
19. Acest aparat este destinat utilizării domestice și similare, cum ar fi: zone de bucătărie pentru personal în magazine, birouri și alte medii de lucru, camere de fermă, de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii rezidențiale de acest tip, în camere de cazare și mic dejun.
20. Aveți întotdeauna grijă deosebită atunci când preparați cafea. Nu atingeți carcasa aparatului de cafea.
21. Transportați carafa de sticlă numai ținând mânerul.
22. Aparatul de cafea nu trebuie să fie așezat în dulap atunci când este utilizat.

23. Nu umpleți aparatul de cafea peste nivelul MAX sau sub nivelul MIN, deoarece acest lucru poate provoca scaldare sau deteriorarea aparatului de cafea.
24. Nu porniți aparatul de cafea fără apă, deoarece acest lucru poate cauza deteriorarea aparatului de cafea.
25. Nu utilizați aparatul de cafea fără filtru sau cu capacul deschis.
26. Periodic, interiorul aparatului de cafea trebuie detartrat folosind un agent de detartrare desemnat. Utilizarea aparatului de cafea cu un încălzitor calcificat va deteriora aparatul de cafea și va anula garanția.
27. Nu utilizați detergenți agresivi pentru curățarea carcasei aparatului de cafea, aceștia pot deteriora aparatul de cafea sau pot îndepărta marcajele.
28. Aparatul nu este proiectat pentru a fi utilizat cu temporizatoare externe sau cu o telecomandă separată.
29. Nu spălați aparatul de cafea direct în apă, ștergeți-l numai cu o cârpă uscată.
30. De fiecare dată când ridicați aparatul de cafea, scoateți ștecherul din priza de rețea.



Temperatura suprafețelor accesibile ale aparatului în funcțiune poate fi ridicată. Nu atingeți suprafețele fierbinți ale aparatului

DESCRIEREA APARATULUI

- 1.Capac 2.Rezervor de apă 3.Corp 4.Cablu de alimentare
- 5.Buton ON/OFF 6.Bază cu încălzitor 7.Ulcior 8.Mâner
- 9.Recipient pentru cafea 10.Capacul ibricului

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE:

Înainte de a prepara cafea/ceai pentru prima dată, porniți aparatul fără cafea și fără filtru de hârtie, umplut numai cu apă.

- 1.Conectați aparatul de cafea la rețea

2. Umpleți rezervorul de apă (2) până la nivelul maxim
3. Porniți procesul de preparare cu ajutorul comutatorului (5)
4. Așteptați până când toată apa a fost turnată
5. Opriți aparatul de cafea cu ajutorul comutatorului (5) și deconectați-l de la rețea.

PREPARAREA CAFELEI/ CEAIIULUI:

1. Asigurați-vă că aparatul de cafea este conectat la rețea.
2. Deschideți capacul (1) și turnați cantitatea corespunzătoare de apă în rezervor (2). Aveți grijă să nu turnați mai multă apă decât nivelul maxim.
3. Turnați cafeaua în filtru (9). Puteți utiliza cartușe de hârtie înlocuibile. Așezați-le în filtru (9) și turnați cafea în ele.
4. Porniți procesul de preparare cu ajutorul comutatorului (5).
5. Așteptați până când toată apa s-a scurs din rezervorul de apă (2) în ulcior (7).
6. Aparatul de cafea va funcționa în modul de întreținere a căldurii ibricului (7).
7. Când ați terminat de utilizat aparatul de cafea, opriți-l cu ajutorul întrerupătorului (5) și deconectați-l de la rețea.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Curățarea:

1. Deconectați aparatul de cafea de la rețea.
2. Nu scufundați niciodată aparatul de cafea în apă.
3. Îl puteți șterge cu o cârpă moale umedă.
4. Clătiți filtrul sub jet de apă. Spălați carafa cu o cârpă moale umedă și lichid de spălat vase.
5. Piesele aparatului de cafea nu trebuie spălate în mașina de spălat vase.

Decalcifiere:

Pentru a vă asigura că aparatul de cafea este fiabil și funcționează la capacitate maximă, acesta trebuie să fie detartrat în mod regulat. Frecvența de detartrare depinde de duritatea apei și de frecvența de utilizare. Acumularea de calcar duce la prelungirea timpului de preparare a cafelei și poate deteriora aparatul de cafea.

Frecvența de detartrare recomandată:

apă moale: o dată la 6 luni

duritate medie a apei: o dată la 2-3 luni

apă dură: o dată la 6-8 săptămâni

Recomandăm utilizarea lichidelor de detartrare special adaptate pentru mașinile de cafea și fierbătoarele cu carcasă din plastic. Urmați instrucțiunile de utilizare de pe acestea. După clătirea depunerilor de calcar de pe părțile cu apă ale aparatului de cafea, efectuați o aburire de 3 ori cu apă numai înainte de prima preparare a cafelei.

DATE TEHNICE

Tensiune de alimentare: 220V-240V~ 50Hz/60Hz

Putere: 600W

Capacitate: 0.6L



Pentru binele mediului. Ambalajele din carton și pungile din polietilenă (PE) trebuie eliminate în containerele corespunzătoare pentru colectarea separată a deșeurilor municipale, în conformitate cu descrierea acestora. Dacă aparatul conține baterii, acestea trebuie îndepărtate și eliminate separat la un centru de colectare și depozitare. Aparatul uzat trebuie dus la un centru adecvat de colectare și depozitare, deoarece substanțele periculoase pe care le conține pot reprezenta un risc pentru sănătate și mediu. Marcajul de pe produs indică faptul că aparatul nu trebuie eliminat în containerul de deșeurii municipale. Deșeurile de echipamente electrice sunt deșeurii care conțin substanțe periculoase pentru oameni, animale și mediu. Aceste substanțe pot contamina solul, apa sau aerul, iar prin aceasta pot pătrunde în corpul uman și pot duce la o serie de probleme de sănătate, cum ar fi afectarea vederii, auzului, vorbirii, de asemenea, pot afecta rinichii, ficatul și inima și pot provoca boli de piele. Substanțele nocive pot avea, de asemenea, efecte negative asupra sistemelor respirator și reproducător și pot duce la modificări canceroase. Consumul de plante care cresc pe solurile afectate și de produse fabricate din acestea poate duce la efectele asupra sănătății menționate mai sus. **Nu aruncați echipamentul în coșul de gunoi municipal!**

Service Dacă doriți să achiziționați piese de schimb sau aveți reclamații, vă rugăm să contactați direct distribuitorul care a emis chitanța.

Návod k použití (CS)

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽITÍ PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

1. Před použitím spotřebiče si přečtěte návod k obsluze a dodržujte pokyny v něm uvedené. Výrobce neodpovídá za škody způsobené používáním spotřebiče v rozporu s jeho určením nebo nesprávným zacházením.

2. Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti. Nepoužívejte jej k jiným účelům, které nejsou slučitelné s jeho určením.

3. Spotřebič připojujte pouze do uzemněné zásuvky 220V-240V~ 50Hz/60Hz.

Pro zvýšení bezpečnosti používání nepřipojujte k jednomu obvodu více elektrických spotřebičů současně.

4. Pro dodatečnou ochranu se doporučuje instalovat do elektrického obvodu proudový chránič (RCD) se jmenovitým reziduálním proudem nepřesahujícím 30 mA. V tomto ohledu se obraťte na odborného elektrikáře.

5. Při používání spotřebiče v přítomnosti dětí dbejte zvýšené opatrnosti. Nedovolte dětem, aby si se spotřebičem hrály nedovolte dětem nebo osobám, které nejsou se spotřebičem obeznámeny, aby jej používaly.

6. VAROVÁNÍ: Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí přístroje, pokud tak činí pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny k bezpečnému používání přístroje a jsou si vědomy nebezpečí spojených s jeho používáním. Děti by si se zařízením neměly hrát. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti, pokud jim není více než 8 let a činnost

neprovádějí pod dohledem.

7. VAROVÁNÍ: Zařízení nepoužívejte, pokud je kryt prasklý.

8. VAROVÁNÍ: Nenechávejte zařízení zapojené do zásuvky bez dozoru.

9. VAROVÁNÍ: Udržujte spotřebič mimo dosah dětí.

10. VAROVÁNÍ: Nesprávné používání spotřebiče, může mít za následek zranění, jako jsou pořezání, odřeniny nebo úraz elektrickým proudem.

11. VAROVÁNÍ: Po použití vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky tak, že ji přidržíte rukou. Netahejte za síťovou šňůru.

12. VAROVÁNÍ: Během provozu spotřebiče s ním nehybejte.

13. Neponořujte kabel, zástrčku ani celý přístroj do vody nebo jiné tekutiny. Nevystavujte spotřebič povětrnostním vlivům (děšť, slunce apod.) a nepoužívejte jej ve vlhkých podmínkách (koupelny, vlhké obytné domy).

14. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozený, měl by jej vyměnit odborný servis, aby se předešlo nebezpečí.

15. Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem nebo pokud byl upuštěn nebo jinak poškozen nebo nefunguje správně. Spotřebič neopravujte sami, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozený spotřebič odneste do příslušného servisního střediska ke kontrole nebo opravě. Veškeré opravy smí provádět pouze autorizované servisní středisko. Neodborná oprava může mít za následek vážné nebezpečí

16. Spotřebič umístěte na chladný stabilní, rovný povrch, mimo dosah horkých kuchyňských spotřebičů, jako jsou: elektrický sporák, plynový hořák apod.....

17. Nepoužívejte spotřebič v blízkosti hořlavých materiálů.

18. Napájecí kabel nesmí viset přes okraj stolu ani se dotýkat horkých povrchů.

19. Toto zařízení je určeno pro domácí a podobné použití, jako jsou: kuchyňské prostory pro zaměstnance v obchodech,

kancelářích a jiných pracovních prostředích, hospodářské místnosti, zákazníky v hotelech, motelech a jiných obytných prostředích tohoto typu, v pokojích pro nocležníky.

20. Při přípravě kávy vždy dbejte zvýšené opatrnosti. Nedotýkejte se krytu kávovaru.

21. Skleněnou konvici přenášejte pouze držením za rukojeť.

22. Kávovar nesmí být při používání umístěn ve skřínce.

23. Nenaplnujte kávovar nad úroveň MAX nebo pod úroveň MIN, protože by mohlo dojít k opaření nebo poškození kávovaru.

24. Nezapínejte kávovar bez vody, protože to může způsobit poškození kávovaru.

25. Nepoužívejte kávovar bez filtru nebo s otevřeným víkem.

26. Pravidelně odstraňujte vodní kámen z vnitřku kávovaru pomocí určeného prostředku na odstraňování vodního kamene. Používání kávovaru s odvápněným topným tělesem povede k poškození kávovaru a ke ztrátě záruky.

27. K čištění pláště kávovaru nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, ty mohou poškodit kávovar nebo odstranit značení.

28. Spotřebič není určen pro použití s externími časovači nebo samostatným dálkovým ovládáním.

29. Kávovar nemyjte přímo ve vodě, otírejte jej pouze suchým hadříkem.

30. Při každém zvednutí kávovaru vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.



Teplota přístupných povrchů provozního přístroje může být vysoká. Nedotýkejte se horkých povrchů kávovaru

POPIS KÁVOVARU

1.Kryt

2.Nádržka na vodu

3.Těleso 4.Napájecí kabel

5.Tlačítko ON/OFF 6.Základna s ohřivačem 7.Džbán 8.Rukojeť

9.Nádoba na kávu 10.Víko konvice

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM:

Před první přípravou kávy/čaje spusťte kávovar bez kávy a bez papírového filtru, pouze naplněný vodou.

- 1.Připojte kávovar k elektrické síti
- 2.Naplňte nádržku na vodu (2) na maximální úroveň
- 3.Zapněte proces spařování pomocí spínače (5)
- 4.Počkejte, dokud se nevylije všechna voda
- 5.Vypněte kávovar pomocí spínače (5) a odpojte jej od elektrické sítě.

VAŘENÍ KÁVY/ČAJE:

- 1.Ujistěte se, že je kávovar připojen k elektrické síti.
- 2.Otevřete víko (1) a do zásobníku (2) nalijte odpovídající množství vody. Dávejte pozor, abyste nenalili více vody, než je maximální hladina.
- 3.Nasypte kávu do filtru (9). Můžete použít vyměnitelné papírové kazety. Vložte je do filtru (9) a nalijte do nich kávu.
- 4.Zapněte proces spařování pomocí spínače (5).
- 5.Počkejte, dokud z nádržky na vodu (2) nepoteče všechna voda do konvice (7).
- 6.Kávovar bude pracovat v režimu udržování teploty konvice (7).
- 7.Po ukončení používání kávovar vypněte pomocí vypínače (5) a odpojte jej od elektrické sítě.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Čištění:

- 1.Kávovar odpojte od elektrické sítě.
- 2.Kávovar nikdy neponořujte do vody.
- 3.Můžete jej otřít vlhkým měkkým hadříkem.
- 4.Filtr opláchněte pod tekoucí vodou. Konvici umyjte vlhkým měkkým hadříkem a prostředkem na mytí nádobí.
- 5.Části kávovaru by se neměly mýt v myčce nádobí.

Odvápňování: V případě, že se kávovar používá k výrobě kávových nápojů, je třeba provést odvápňování:

Aby byl kávovar spolehlivý a pracoval na plný výkon, měl by se pravidelně odvápňovat. Četnost odvápňování závisí na tvrdosti vody a četnosti používání. Usazování vodního kamene vede k prodloužení doby přípravy kávy a může vést k poškození kávovaru.

Doporučená frekvence odstraňování vodního kamene:

měkká voda: jednou za 6 měsíců

střední tvrdost vody: jednou za 2-3 měsíce

tvrdá voda: jednou za 6-8 týdnů

Doporučujeme používat odvápňovací kapaliny speciálně upravené pro kávovary a konvice s plastovým krytem. Řiďte se návodem k použití u nich. Po opláchnutí vodních usazenin z vodních částí kávovaru proveďte trojnásobné spaření vodou pouze před první přípravou kávy.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájecí napětí: 220V-240V~ 50Hz/60Hz

Výkon: 600W

Kapacita: 0,6 l



V zájmu ochrany životního prostředí. Kartonové obaly a polyethylenové (PE) sáčky je třeba vyhazovat do příslušných kontejnerů pro oddělený sběr komunálního odpadu podle jejich popisu. Pokud jsou ve spotřebiči baterie, je třeba je vyjmout a odděleně zlikvidovat ve sběrně a skladu. Použitý spotřebič musí být odvezen do vhodného sběrného a skladovacího zařízení, protože nebezpečné látky, které obsahuje, mohou představovat riziko pro zdraví a životní prostředí. Označení na výrobku uvádí, že spotřebič nesmí být vyhozen do kontejneru na komunální odpad. Elektroodpad je odpad, který obsahuje látky škodlivé pro člověka, zvířata a životní prostředí. Tyto látky mohou kontaminovat půdu, vodu nebo vzduch a jejich prostřednictvím se mohou dostat do lidského organismu a vést k řadě zdravotních problémů, jako jsou poruchy zraku, sluchu, řeči, mohou také poškodit ledviny, játra a srdce a způsobit kožní onemocnění. Škodlivé látky mohou mít také nepříznivé účinky na dýchací a reprodukční systém a vést k rakovinným změnám. Konzumace rostlin rostoucích na postižených půdách a produktů z nich vyrobených může mít za následek výše uvedené zdravotní účinky. **Zařízení nevyhazujte do popelnice na komunální odpad!**

Servis Pokud si přejete zakoupit náhradní díly nebo máte jakékoli stížnosti, obraťte se na obraťte se přímo na prodejce, který vydal doklad o koupi.

Руководство пользователя (RU)

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Перед использованием прибора прочтите инструкцию по эксплуатации и следуйте содержащимся в ней указаниям. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный использованием прибора не по назначению или неправильным обращением с ним.
2. Прибор предназначен только для бытового использования. Не используйте его для других целей, несовместимых с его назначением.
3. Подключайте прибор только к заземленной розетке 220V-240V~ 50Hz/60Гц.
Для повышения безопасности использования не подключайте одновременно несколько электроприборов к одной цепи.
4. Для дополнительной защиты рекомендуется установить в электрической цепи устройство остаточного тока (УЗО) с номинальным остаточным током не более 30 мА. По этому вопросу следует проконсультироваться со специалистом-электриком.

5. Соблюдайте особую осторожность при использовании прибора в присутствии детей. Не позволяйте детям играть с прибором, не позволяйте детям или лицам, не знакомым с прибором, пользоваться им.

6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данное оборудование может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта или знаний об этом оборудовании, если это делается под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или если они получили инструкции по безопасному использованию оборудования и знают об опасностях, связанных с его использованием. Дети не должны играть с оборудованием. Чистка и обслуживание оборудования не должны выполняться детьми, если только они не старше 8 лет и не выполняются под присмотром.

7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте оборудование, если на корпусе имеются трещины.

8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставляйте прибор включенным в розетку без присмотра.

9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Храните прибор в недоступном для детей месте.

10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправильное использование прибора может привести к травмам, таким как порезы, ссадины или поражение электрическим током.

11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: После использования всегда вынимайте вилку из розетки, придерживая ее рукой. НЕ тяните за сетевой шнур.

12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не перемещайте прибор во время работы.

13. Не погружайте шнур, вилку или весь прибор в воду или другую жидкость. Не подвергайте прибор воздействию погодных условий (дождь, солнце и т.д.) и не используйте его

в условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные дома на колесах).

14. Периодически проверяйте состояние шнура питания. Если шнур питания поврежден, во избежание опасности его следует заменить у специалиста по ремонту.

15. Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания, а также если его уронили, повредили каким-либо другим способом или он не работает должным образом. Не ремонтируйте прибор самостоятельно, так как существует опасность поражения электрическим током. Отнесите поврежденный прибор в компетентный сервисный центр для проверки или ремонта. Любой ремонт может выполняться только в авторизованных сервисных центрах. Неправильный ремонт может привести к серьезной опасности

16. Поместите прибор на прохладную ровную поверхность, подальше от горячих кухонных приборов, таких как: электроплита, газовая горелка и т.д.

17. Не используйте прибор вблизи легковоспламеняющихся материалов.

18. Шнур питания не должен свисать через край стола или касаться горячих поверхностей.

19. Данное оборудование предназначено для бытового и аналогичного использования, например: кухонные помещения для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях, хозяйственные помещения, для клиентов в гостиницах, отелях и других жилых помещениях подобного типа, в номерах для ночлега и завтрака.

20. Всегда соблюдайте особую осторожность при приготовлении кофе. Не прикасайтесь к корпусу кофеварки.

21. Переносите стеклянный кувшин только за ручку.

22. Во время использования кофеварку нельзя ставить в шкаф.

23. Не наполняйте кофеварку выше уровня MAX или ниже уровня MIN, так как это может привести к ошпариванию или

повреждению кофеварки.

24. Не включайте кофеварку без воды, это может привести к повреждению кофеварки.

25. Не используйте кофеварку без фильтра или с открытой крышкой.

26. Периодически следует очищать внутреннюю поверхность кофемашины от накипи с помощью специального средства для удаления накипи. Использование кофемашины с кальцинированным нагревателем приведет к повреждению кофемашины и аннулированию гарантии.

27. Не используйте агрессивные моющие средства для очистки корпуса кофемашины, они могут повредить кофемашину или удалить маркировку.

28. Прибор не предназначен для использования с внешними таймерами или отдельным пультом дистанционного управления.

29. Не мойте кофемашину непосредственно в воде, протирайте только сухой тканью.

30. Каждый раз, когда вы берете кофеварку в руки, вынимайте вилку из сетевой розетки.



Температура доступных поверхностей прибора может быть высокой. Не прикасайтесь к горячим поверхностям машины

ОПИСАНИЕ КОФЕМАШИНЫ

- | | | | |
|--------------------------------|-----------------------------|-----------|-----------------|
| 1. Крышка | 2. Резервуар для воды | 3. Корпус | 4. Шнур питания |
| 5. Кнопка включения/выключения | 6. Основание с нагревателем | 7. Кувшин | 8. Ручка |
| 9. Контейнер для кофе | 10. Крышка кофейника | | |

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

Перед первым приготовлением кофе/чая запустите машину без кофе и без бумажного фильтра, наполнив ее

только водой.

1. Подключите кофеварку к электросети
2. Наполните резервуар (2) водой до максимального уровня
3. Включите процесс заваривания с помощью переключателя (5)
4. Подождите, пока вся вода не будет вылита
5. Выключите кофеварку с помощью выключателя (5) и отсоедините ее от электросети.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ/ЧАЯ:

1. Убедитесь, что кофемашина подключена к электросети.
2. Откройте крышку (1) и налейте необходимое количество воды в резервуар (2). Будьте осторожны, чтобы не налить больше воды, чем максимальный уровень.
3. Насыпьте кофе в фильтр (9). Вы можете использовать сменные бумажные картриджи. Поместите их в фильтр (9) и налейте в них кофе.
4. Включите процесс заваривания с помощью переключателя (5).
5. Подождите, пока вся вода не вытечет из резервуара для воды (2) в кувшин (7).
6. Кофемашина будет работать в режиме поддержания тепла в кофейнике (7).
7. По окончании использования кофемашины выключите ее с помощью выключателя (5) и отсоедините от электросети.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Чистка:

1. Отключите кофемашину от электросети.
2. Никогда не погружайте кофемашину в воду.
3. Ее можно протирать влажной мягкой тканью.
4. Промойте фильтр под проточной водой. Вымойте кувшин влажной мягкой тканью с жидкостью для мытья посуды.
5. Детали кофемашины не следует мыть в посудомоечной машине.

Очистка от накипи:

Для того чтобы кофемашина была надежной и работала на полную мощность, необходимо регулярно удалять накипь. Частота удаления накипи зависит от жесткости воды и частоты использования. Образование накипи приводит к увеличению времени приготовления кофе и может повредить кофемашину.

Рекомендуемая частота удаления накипи:

мягкая вода: раз в 6 месяцев

средняя жесткость воды: один раз в 2-3 месяца

жесткая вода: один раз в 6-8 недель

Мы рекомендуем использовать жидкости для удаления накипи, специально предназначенные для кофемашин и чайников с пластиковыми корпусами. Следуйте инструкциям по их применению. После промывки отложений накипи с водяных частей кофемашины проведите 3-кратное пропаривание водой только перед первым приготовлением кофе.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение питания: 220V-240V~ 50 Гц /60Гц

Мощность: 600Вт

Емкость: 0,6л





В целях защиты окружающей среды. Картонную упаковку и полиэтиленовые (ПЭ) пакеты следует выбрасывать в соответствующие контейнеры для раздельного сбора бытовых отходов в соответствии с их описанием. Если в приборе имеются батареи, их необходимо извлечь и утилизировать отдельно в пункте сбора и хранения. Использованный прибор необходимо сдать в соответствующий пункт сбора и хранения, так как содержащиеся в нем опасные вещества могут представлять угрозу для здоровья и окружающей среды. Маркировка на изделии указывает на то, что прибор нельзя выбрасывать в контейнер для бытовых отходов. Отработанное электрооборудование - это отходы, содержащие вещества, вредные для человека, животных и окружающей среды. Эти вещества могут загрязнять почву, воду или воздух, через которые они могут попасть в организм человека и привести к ряду проблем со здоровьем, таких как ухудшение зрения, слуха, речи, могут также повредить почки, печень и сердце, вызвать кожные заболевания. Вредные вещества также могут оказывать негативное влияние на дыхательную и репродуктивную системы и приводить к раковым изменениям. Употребление растений, растущих на пораженных почвах, и продуктов, изготовленных из них, может привести к вышеупомянутым последствиям для здоровья. **Не выбрасывайте оборудование в контейнер для бытовых отходов!**

Сервис Если вы хотите приобрести запасные части или у вас есть какие-либо претензии, пожалуйста обращайтесь непосредственно к продавцу, выдавшему чек.

Εγχειρίδιο χρήσης (EL)

ΓΕΝΙΚΟΙ ΌΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτές. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκαλούνται από χρήση της συσκευής που δεν είναι σύμφωνη με τον προορισμό της ή από ακατάλληλο χειρισμό.
 2. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό που δεν είναι συμβατός με την προβλεπόμενη χρήση της.
 3. Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε γειωμένη πρίζα 220-240V~50Hz/60Hz..
- Για να αυξήσετε την ασφάλεια της χρήσης, μην συνδέετε ταυτόχρονα πολλές ηλεκτρικές συσκευές σε ένα κύκλωμα.
4. Για πρόσθετη προστασία, συνιστάται να εγκαταστήσετε στο ηλεκτρικό κύκλωμα, μια συσκευή ρεύματος διαρροής (RCD) με ονομαστικό ρεύμα διαρροής που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Για το θέμα αυτό θα πρέπει να συμβουλευτείτε έναν ειδικό ηλεκτρολόγο.
 5. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή

όταν βρίσκονται κοντά παιδιά. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή να τη χρησιμοποιούν.

6. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση της συσκευής, εφόσον αυτό γίνεται υπό την επίβλεψη ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που συνδέονται με τη χρήση της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Ο καθαρισμός και η συντήρηση του εξοπλισμού δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και η δραστηριότητα πραγματοποιείται υπό επίβλεψη.

7. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό εάν το περίβλημα είναι ραγισμένο.

8. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη στην πρίζα χωρίς επίβλεψη.

9. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.

10. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η λανθασμένη χρήση της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς όπως κοψίματα, εκδορές ή ηλεκτροπληξία.

11. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αφαιρείτε πάντα το φισ από την πρίζα μετά τη χρήση, κρατώντας την πρίζα με το χέρι σας. ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο της πρίζας.

12. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην μετακινείτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

13. Μην βυθίζετε το καλώδιο, το φισ ή ολόκληρη τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιος κ.λπ.) και μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες υγρασίας (μπάνια, υγρά αυτοκινούμενα τροχόσπιτα).

14. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, θα πρέπει να

αντικατασταθεί από εξειδικευμένο επισκευαστή για να αποφευχθεί ο κίνδυνος.

15. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος ή αν έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο ή δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μεταφέρετε τη συσκευή που έχει υποστεί βλάβη σε ένα αρμόδιο κέντρο σέρβις για έλεγχο ή επισκευή. Τυχόν επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις. Η ακατάλληλη επισκευή μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό κίνδυνο.
16. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια δροσερή, σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από καυτές συσκευές κουζίνας, όπως: ηλεκτρική κουζίνα, καυστήρας αερίου, κ.λπ....
17. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
18. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να κρέμεται πάνω από την άκρη του τραπεζιού ή να αγγίζει καυτές επιφάνειες.
19. Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή και παρόμοια χρήση, όπως: σε χώρους κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα, σε δωμάτια αγροκτήματος, από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα οικιστικά περιβάλλοντα αυτού του τύπου, σε δωμάτια με κρεβάτι και πρωινό.
20. Να είστε πάντα ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την παρασκευή καφέ. Μην αγγίζετε το περίβλημα της καφετιέρας.
21. Μεταφέρετε τη γυάλινη κανάτα μόνο κρατώντας τη λαβή.
22. Η καφετιέρα δεν πρέπει να τοποθετείται στο ντουλάπι όταν χρησιμοποιείται.
23. Μην γεμίζετε την καφετιέρα πάνω από τη στάθμη MAX ή κάτω από τη στάθμη MIN, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζεμάτισμα ή ζημιά στην καφετιέρα.
24. Μην ενεργοποιείτε την καφετιέρα χωρίς νερό, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην καφετιέρα.
25. Μην χρησιμοποιείτε την καφετιέρα χωρίς φίλτρο ή με ανοιχτό καπάκι.

26. Περιοδικά, το εσωτερικό της καφετιέρας θα πρέπει να αφαλατώνεται χρησιμοποιώντας ένα καθορισμένο μέσο αφαίρεσης αλάτων. Η χρήση της καφετιέρας με ενασβεστωμένο θερμαντήρα θα προκαλέσει ζημιά στην καφετιέρα και θα ακυρώσει την εγγύηση.

27. Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά απορρυπαντικά για τον καθαρισμό του περιβλήματος της καφετιέρας, αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην καφετιέρα ή να αφαιρέσουν τις σημάνσεις.

28. Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση με εξωτερικούς χρονοδιακόπτες ή ξεχωριστό τηλεχειριστήριο.

29. Μην πλένετε την καφετιέρα απευθείας στο νερό, σκουπίστε την μόνο με ένα στεγνό πανί.

30. Κάθε φορά που σηκώνετε την καφετιέρα, βγάζετε το φινι από την πρίζα.



Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών της συσκευής λειτουργίας μπορεί να είναι υψηλή. Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της μηχανής

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ

- | | | | |
|-----------------|----------------------|----------|-----------------------|
| 1.Κάλυμμα | 2.Δεξαμενή νερού | 3.Σώμα | 4.Καλώδιο τροφοδοσίας |
| 5.Κουμπί ON/OFF | 6.Βάση με θερμαντήρα | 7.Κανάτα | 8.Λαβή |
| 9.Δοχείο καφέ | 10.Καπάκι δοχείου | | |

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ:

Πριν φτιάξετε καφέ/τσάι για πρώτη φορά, ξεκινήστε τη μηχανή χωρίς καφέ και χωρίς χάρτινο φίλτρο, γεμάτη μόνο με νερό.

- 1.Συνδέστε την καφετιέρα στο ηλεκτρικό δίκτυο
- 2.Γεμίστε τη δεξαμενή νερού (2) μέχρι τη μέγιστη στάθμη
- 3.Ενεργοποιήστε τη διαδικασία παρασκευής καφέ με το διακόπτη (5)
- 4.Περιμένετε μέχρι να χυθεί όλο το νερό
- 5.Απενεργοποιήστε την καφετιέρα με το διακόπτη (5) και αποσυνδέστε την από το ηλεκτρικό δίκτυο.

ΤΗΝ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΦΕ/ΤΣΑΙ:

- 1.Βεβαιωθείτε ότι η καφετιέρα είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο.
- 2.Ανοίξτε το καπάκι (1) και ρίξτε την κατάλληλη ποσότητα νερού στο δοχείο (2). Προσέξτε να μην ρίξετε

περισσότερο νερό από τη μέγιστη στάθμη.

3. Αδειάστε τον καφέ μέσα στο φίλτρο (9). Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε αντικαθιστούμενες χάρτινες κασέτες.

Τοποθετήστε τα στο φίλτρο (9) και ρίξτε τον καφέ μέσα σε αυτά.

4. Ενεργοποιήστε τη διαδικασία παρασκευής καφέ με το διακόπτη (5).

5. Περιμένετε μέχρι να ρέει όλο το νερό από το δοχείο νερού (2) στην κανάτα (7).

6. Η καφετιέρα θα λειτουργήσει στη λειτουργία συντήρησης θερμότητας της κανάτας (7).

7. Όταν τελειώσετε τη χρήση της καφετιέρας, απενεργοποιήστε την με το διακόπτη (5) και αποσυνδέστε την από το ηλεκτρικό δίκτυο.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρισμός:

1. Βγάλτε την καφετιέρα από την πρίζα.

2. Ποτέ μην βυθίζετε την καφετιέρα σε νερό.

3. Μπορείτε να την σκουπίσετε με ένα υγρό μαλακό πανί.

4. Ξεπλύνετε το φίλτρο κάτω από τρεχούμενο νερό. Πλύνετε την κανάτα με ένα υγρό μαλακό πανί και υγρό πιάτων.

5. Τα μέρη της καφετιέρας δεν πρέπει να πλένονται στο πλυντήριο πιάτων.

Αποσβέστωση:

Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι η καφετιέρα είναι αξιόπιστη και λειτουργεί με την πλήρη δυναμικότητά της, θα πρέπει να γίνεται τακτικά αφαίρεση αλάτων. Η συχνότητα αφαίρεσης αλάτων εξαρτάται από τη σκληρότητα του νερού και τη συχνότητα χρήσης. Η συσσώρευση αλάτων οδηγεί σε μεγαλύτερους χρόνους προετοιμασίας καφέ και μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην καφετιέρα.

Συνιστώμενη συχνότητα αφαίρεσης αλάτων:

μαλακό νερό: μία φορά κάθε 6 μήνες

μέτριας σκληρότητας νερό: μία φορά κάθε 2-3 μήνες

σκληρό νερό: μία φορά κάθε 6-8 εβδομάδες

Συνιστούμε τη χρήση υγρών αφαίρεσης αλάτων ειδικά προσαρμοσμένων για καφετιέρες και βραστήρες με πλαστικό περίβλημα. Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης για αυτά. Αφού ξεπλύνετε τις επικαθίσεις αλάτων από τα εξαρτήματα νερού της καφετιέρας, πραγματοποιήστε 3 φορές αχνισμό με νερό μόνο πριν από την πρώτη παρασκευή καφέ.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Τάση τροφοδοσίας: 220V-240V~ 50Hz/60Hz

Ισχύς: 600W

Χωρητικότητα: 0.6L



Για χώρο του περιβάλλοντος. Οι χάρτινες συσκευασίες και οι σακούλες πολυαιθυλενίου (PE) θα πρέπει να απορρίπτονται στους κατάλληλους περιέκτες για χωριστή συλλογή αστικών απορριμμάτων σύμφωνα με την περιγραφή τους. Εάν υπάρχουν μπαταρίες στη συσκευή, πρέπει να αφαιρεθούν και να απορριφθούν χωριστά σε μια εγκατάσταση συλλογής και αποθήκευσης. Η χρησιμοποιημένη συσκευή πρέπει να μεταφερθεί σε κατάλληλη εγκατάσταση συλλογής και αποθήκευσης, καθώς οι επικίνδυνες ουσίες που περιέχει ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο την υγεία και το περιβάλλον. Η σήμανση στο προϊόν υποδεικνύει ότι η συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται στον αστικό κάδο απορριμμάτων. Τα απόβλητα ηλεκτρικών συσκευών είναι απόβλητα που περιέχουν ουσίες που είναι επιβλαβείς για τον άνθρωπο, τα ζώα και το περιβάλλον. Οι ουσίες αυτές μπορεί να μολύνουν το έδαφος, το νερό ή τον αέρα και μέσω αυτού να εισέλθουν στον ανθρώπινο οργανισμό και να οδηγήσουν σε μια σειρά από προβλήματα υγείας, όπως διαταραχές της όρασης, της ακοής, της όσμιας, μπορεί επίσης να βλάψουν τα νεφρά, το συκώτι και την καρδιά και να προκαλέσουν δερματικές παθήσεις. Οι επιβλαβείς ουσίες μπορούν επίσης να έχουν δυσμενείς επιπτώσεις στο αναπνευστικό και το αναπαραγωγικό σύστημα και να οδηγήσουν σε καρκινικές μεταβολές. Η κατανάλωση φυτών που αναπτύσσονται στα προσβεβλημένα εδάφη, καθώς και προϊόντων που παρασκευάζονται από αυτά, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τις προαναφερθείσες επιπτώσεις στην υγεία. **Μην πετάτε τον εξοπλισμό από κάδο αστικών απορριμμάτων!**

Υπηρεσία Εάν επιθυμείτε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή έχετε οποιαδήποτε παράπονα, παρακαλούμε επικοινωνήστε απευθείας με τον αντιπρόσωπο που εξέδωσε την απόδειξη παραλαβής.

Gebbruikershandleiding (NL)

ALGEMENE VEILIGHEIDSVoorwaarden BELANGRIJKE VEILIGHEIDSinstructies voor

GEBRUIK

ZORGVULDIG LEZEN EN BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

1. Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gebruikt en volg de instructies op die erin staan. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door gebruik van het apparaat dat niet overeenstemt met het bedoelde gebruik of door onjuist gebruik.
2. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden die onverenigbaar zijn met het beoogde gebruik.
3. Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact 220-240V~ 50Hz/60Hz..
Sluit niet meerdere elektrische apparaten tegelijk aan op één stroomkring om de gebruiksveiligheid te verhogen.
4. Voor extra bescherming is het aan te raden om een aardlekschakelaar (RCD) in het elektrische circuit te installeren met een nominale aardlekstroom van maximaal 30 mA. Raadpleeg hiervoor een elektricien.
5. Wees extra voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt in de buurt van kinderen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen en laat het apparaat niet gebruiken door kinderen of personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat.
6. **WAARSCHUWING:** Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat, als dit gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of als zij instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de gevaren die gepaard gaan met het gebruik ervan. Kinderen mogen niet met de uitrusting spelen. Reiniging en onderhoud van de uitrusting mogen niet worden

uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en de activiteit onder toezicht wordt uitgevoerd.

7. WAARSCHUWING: Gebruik de apparatuur niet als de behuizing gebarsten is.

8. WAARSCHUWING: Laat het apparaat niet onbeheerd aangesloten op een stopcontact.

9. WAARSCHUWING: Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.

10. WAARSCHUWING: Verkeerd gebruik van het apparaat kan leiden tot verwondingen zoals snijwonden, schaafwonden of elektrische schokken.

11. WAARSCHUWING: Trek na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact door het stopcontact met uw hand vast te houden. Trek NIET aan het netsnoer.

12. WAARSCHUWING: Verplaats het apparaat niet tijdens het gebruik.

13. Dompel het snoer, de stekker of het hele apparaat niet onder in water of een andere vloeistof. Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon, enz.) en gebruik het niet in vochtige omstandigheden (badkamers, vochtige campers).

14. Controleer regelmatig de staat van het netsnoer. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een gespecialiseerde reparateur om gevaar te voorkomen.

15. Gebruik het apparaat niet met een beschadigd netsnoer of als het gevallen of op een andere manier beschadigd is of niet goed werkt. Repareer het apparaat niet zelf, omdat er dan gevaar voor elektrische schokken bestaat. Breng het beschadigde apparaat naar een bevoegd servicecentrum voor inspectie of reparatie. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door erkende servicecentra.

Ondeskundige reparaties kunnen ernstig gevaar opleveren

16. Plaats het apparaat op een koele, stabiele en vlakke ondergrond, uit de buurt van hete keukenapparatuur zoals: elektrische kookplaten, gasbranders, etc....

17. Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen.
18. Het netsnoer mag niet over de rand van de tafel hangen of hete oppervlakken raken.
19. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals: personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen, boerderijkamers, door klanten in hotels, motels en andere woonomgevingen van dit type, in bed and breakfast kamers.
20. Wees altijd voorzichtig bij het zetten van koffie. Raak de behuizing van de koffiemachine niet aan.
21. Draag de glazen kan alleen aan het handvat.
22. De koffiemachine mag tijdens gebruik niet in de kast staan.
23. Vul de koffiemachine niet boven het MAX-niveau of onder het MIN-niveau, omdat dit kan leiden tot verbranding of beschadiging van de koffiemachine.
24. Zet de koffiemachine niet aan zonder water, dit kan schade aan de koffiemachine veroorzaken.
25. Gebruik de koffiemachine niet zonder filter of met het deksel open.
26. Periodiek moet de binnenkant van de koffiemachine worden ontkalkt met een daarvoor bestemd ontkalkingsmiddel. Gebruik van de koffiemachine met een verkalkt verwarmingselement beschadigt de koffiemachine en maakt de garantie ongeldig.
27. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen om de behuizing van de koffiemachine te reinigen, deze kunnen de koffiemachine beschadigen of de markeringen verwijderen.
28. Het apparaat is niet ontworpen voor gebruik met externe timers of een aparte afstandsbediening.
29. Was de koffiemachine niet direct af in water, maar veeg deze alleen af met een droge doek.
30. Haal telkens wanneer u de koffiemachine oppakt de stekker uit het stopcontact.



De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken van het apparaat kan hoog oplopen. Raak de hete oppervlakken van de machine niet aan

BESCHRIJVING VAN DE MACHINE

1. Deksel 2. Waterreservoir 3. Lichaam 4. Netsnoer
5. AAN/UIT-knop 6. Voet met verwarming 7. Kan 8. Handvat
9. Koffiekan 10. Deksel van de kan

VOOR HET EERSTE GEBRUIK:

Voordat je voor de eerste keer koffie/thee zet, start je het apparaat zonder koffie en zonder papieren filter, gevuld met alleen water.

1. Sluit de koffiemachine aan op het lichtnet
2. Vul het reservoir (2) met water tot het maximale niveau
3. Schakel het koffiezetten in met de schakelaar (5)
4. Wacht tot al het water is weggeschonken
5. Schakel de koffiemachine uit met de schakelaar (5) en haal de stekker uit het stopcontact.

KOFFIE/THEE ZETTEN:

1. Zorg ervoor dat de koffiemachine is aangesloten op het lichtnet.
2. Open het deksel (1) en giet de juiste hoeveelheid water in het reservoir (2). Let erop dat u niet meer water giet dan het maximumniveau.
3. Giet de koffie in het filter (9). Je kunt vervangbare papieren patronen gebruiken. Plaats ze in het filter (9) en giet er koffie in.
4. Schakel het koffiezetten in met de schakelaar (5).
5. Wacht tot al het water uit het waterreservoir (2) in de kan (7) is gestroomd.
6. De koffiemachine werkt in de onderhoudsmodus voor de potverwarming (7).
7. Als je klaar bent met het koffiezetapparaat, schakel het dan uit met de schakelaar (5) en trek de stekker uit het stopcontact.

REINIGING EN ONDERHOUD

Reiniging:

1. Haal de stekker van de koffiemachine uit het stopcontact.
2. Dompel de koffiemachine nooit onder in water.
3. Je kunt het afnemen met een vochtige zachte doek.
4. Spoel het filter af onder stromend water. Was de kan met een vochtige zachte doek en afwasmiddel.
5. Onderdelen van de koffiemachine mogen niet in de vaatwasser.

Ontkalking:

Om ervoor te zorgen dat het koffiezetapparaat betrouwbaar is en op volle capaciteit werkt, moet het regelmatig ontkalkt worden. De frequentie van ontkalken hangt af van de hardheid van het water en de gebruiksfrequentie. Kalkaanslag leidt tot langere koffiebereidingstijden en kan de koffiemachine beschadigen.

Aanbevolen ontkalkingsfrequentie:

zacht water: eens per 6 maanden

gemiddelde waterhardheid: eens in de 2-3 maanden

hard water: eens per 6-8 weken

We raden het gebruik aan van ontkalkingsvloeistoffen die speciaal zijn aangepast voor koffiezetapparaten en waterkokers met kunststof behuizing. Volg hiervoor de gebruiksaanwijzing. Voer na het spoelen van de kalkaanslag uit de wateronderdelen van de koffiemachine een 3-voudige stoombeurt uit met water, alleen vóór de eerste koffiebereiding.

TECHNISCHE GEGEVENS

Voedingsspanning: 220V~240V~ 50Hz/60Hz

Vermogen: 600W

Inhoud: 0.6L



Voor het milieu. Kartonnen verpakkingen en polyethyleen (PE) zakken moeten worden weggegooid in de daarvoor bestemde containers voor gescheiden inzameling van huishoudelijk afval volgens hun beschrijving. Als er batterijen in het apparaat zitten, moeten deze worden verwijderd en apart worden ingeleverd bij een inzamel- en opslagpunt. Het gebruikte apparaat moet naar een geschikte inzamel- en opslagplaats worden gebracht, omdat de gevaarlijke stoffen die het bevat een risico kunnen vormen voor de gezondheid en het milieu. De markering op het product geeft aan dat het apparaat niet in de gemeentelijke afvalcontainer mag worden gooid. Afgedankte elektrische apparaten zijn afvalstoffen die stoffen bevatten die schadelijk zijn voor mens, dier en milieu. Deze stoffen kunnen de bodem, het water of de lucht verontreinigen en zo het menselijk lichaam binnendringen en leiden tot een aantal gezondheidsproblemen, zoals verminderd gezichtsvermogen, gehoor, spraak, kunnen ook de nieren, de lever en het hart beschadigen en huidziekten veroorzaken. Schadelijke stoffen kunnen ook nadelige effecten hebben op het ademhalings- en voortplantingssysteem en leiden tot kankerachtige veranderingen. Het consumeren van planten die op de aangetaste bodems groeien en producten die van deze bodems gemaakt zijn, kan leiden tot bovengenoemde gezondheidseffecten. **Gooi de apparatuur niet bij het huisvuil!**

Service Als u reserveonderdelen wilt kopen of als u klachten hebt, kunt u rechtstreeks contact op met de dealer die de aankoopbon heeft afgegeven.

Navodila za uporabo (SL)

SPLOŠNI VARNOSTNI POGOJI

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABO POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO

1. Pred uporabo naprave preberite navodila za uporabo in upoštevajte navodila iz njih. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi uporabe aparata, ki ni v skladu z njegovim namenom, ali zaradi nepravilnega ravnanja z njim.
2. Naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Naprave ne uporabljajte za noben drug namen, ki ni združljiv z njeno predvideno uporabo.
3. Napravo priključite samo na ozemljeno vtičnico 220-240 V ~ 50-60 Hz.
Za večjo varnost uporabe na en tokokrog ne priključite več električnih naprav hkrati.
4. Za dodatno zaščito je priporočljivo, da v električni tokokrog namestite napravo za preostali tok (RCD) z nazivnim preostalim tokom, ki ne presega 30 mA. V zvezi s tem se posvetujte s

strokovnjakom električarjem.

5. Pri uporabi naprave bodite še posebej previdni, kadar so v bližini otroci. Ne dovolite otrokom, da se igrajo z aparatom ne dovolite, da ga uporabljajo otroci ali osebe, ki niso seznanjene z aparatom.

6. OPOZORILO: To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj ali poznavanja opreme, če to počnejo pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali če so prejeli navodila za varno uporabo opreme in se zavedajo nevarnosti, povezanih z njeno uporabo. Otroci se z opremo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati opreme, razen če so starejši od 8 let in dejavnost izvajajo pod nadzorom.

7. OPOZORILO: opreme ne uporabljajte, če je ohišje razpokano.

8. OPOZORILO: Naprave, ki je priključena v vtičnico, ne puščajte brez nadzora.

9. OPOZORILO: Napravo shranjujte tako, da je nedosegljiva otrokom.

10. OPOZORILO: Nepravilna uporaba aparata lahko povzroči poškodbe, kot so ureznine, odrgnine ali električni udar.

11. OPOZORILO: Po uporabi vedno izvlecite vtič iz električne vtičnice tako, da vtičnico držite z roko. NE vleci za omrežni kabel.

12. OPOZORILO: Naprave med delovanjem ne premikajte.

13. Ne potaplajte kabla, vtiča ali celotne enote v vodo ali drugo tekočino. Naprave ne izpostavljajte vremenskim vplivom (dež, sonce itd.) in je ne uporabljajte v vlažnih prostorih (kopalnice, vlažni avtodomi).

14. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati specializiran serviser, da se izognete nevarnosti.

15. Naprave ne uporabljajte s poškodovanim napajalnim kablom ali če vam je padla, se kako drugače poškodovala ali ne deluje pravilno. Naprave ne popravljajte sami, saj obstaja nevarnost električnega udara. Poškodovani aparat odnesite na pregled ali

popravilo v pristojni servisni center. Popravila lahko opravljajo le pooblaščen servisni centri. Neustrezno popravilo lahko povzroči resno nevarnost

16. Napravo postavite na hladno, stabilno in ravno površino, stran od vročih kuhinjskih naprav, kot so: električni štedilnik, plinski gorilnik itd....

17. Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.

18. Napajalni kabel ne sme viseti čez rob mize ali se dotikati vročih površin.

19. Ta naprava je namenjena za domačo in podobno uporabo, kot so: kuhinjski prostori za osebe v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih, kmečke sobe, pri strankah v hotelih, motelih in drugih tovrstnih stanovanjskih okoljih, v sobah za spanje in zajtrk.

20. Pri pripravi kave bodite vedno posebej previdni. Ne dotikajte se ohišja kavnega aparata.

21. Stekleno posodo prenašajte samo tako, da jo držite za ročaj.

22. Ko aparat za kavo uporabljate, ga ne smete postaviti v omarico.

23. Kavnega aparata ne napolnite nad nivojem MAX ali pod nivojem MIN, saj lahko to povzroči opekline ali poškodbe kavnega aparata.

24. Kavnega aparata ne vklaplajte brez vode, saj lahko to povzroči poškodbe kavnega aparata.

25. Kavnega aparata ne uporabljajte brez filtra ali z odprtim pokrovom.

26. Notranjost kavnega aparata je treba občasno odstraniti vodni kamen z uporabo za to namenjenega sredstva za odstranjevanje vodnega kamna. Uporaba kavnega aparata z odstranjenim vodnim kamnom bo poškodovala kavni aparat in bo povzročila izgubo garancije.

27. Za čiščenje ohišja kavnega aparata ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, saj lahko ta poškodujejo kavni aparat ali odstranijo oznake.

28. Aparat ni zasnovan za uporabo z zunanji časovniki ali

ločenim daljinskim upravljalnikom.

29. Kavnega aparata ne umivajte neposredno v vodi, temveč ga obrišite le s suho krpo.

30. Vsakič, ko vzamete aparat za kavo v roke, izvlecite vtič iz omrežne vtičnice.



Temperatura dostopnih površin aparata za kavo je lahko visoka. Ne dotikajte se vročih površin aparata

OPIS KAVNEGA APARATA

1. Pokrov 2. Rezervoar za vodo 3. Ohišje 4. Napajalni kabel
5. Gumb za vklop/izklop 6. Podstavek z grelnikom 7. Vrč 8. Ročaj
9. Posoda za kavo 10. Pokrov posode

PRED PRVO UPORABO:

Pred prvo pripravo kave/čaja zaženite aparat brez kave in brez papirnatega filtra, napolnjen samo z vodo.

1. Kavni aparat priključite na električno omrežje
2. Rezervoar (2) napolnite z vodo do najvišje ravni
3. S stikalom (5) vklopite postopek kuhanja
4. Počakajte, da se izlije vsa voda
5. S stikalom (5) izklopite aparat za kavo in ga izključite iz električnega omrežja.

KUHANJE KAVE/ČAJA:

1. Prepričajte se, da je aparat za kavo priključen na električno omrežje.
2. Odprite pokrov (1) in v rezervoar (2) nalijte ustrezno količino vode. Pri tem bodite previdni, da ne nalivate več vode, kot je najvišja dovoljena raven.
3. Kavo vlijte v filter (9). Pri tem lahko uporabljate zamenljive papirnate vložke. Postavite jih v filter (9) in vanje nalijte kavo.
4. S stikalom (5) vklopite postopek kuhanja.
5. Počakajte, da vsa voda iz rezervoarja za vodo (2) steče v vrč (7).
6. Kavni aparat bo deloval v načinu vzdrževanja toplote lončka (7).
7. Ko končate z uporabo kavnega aparata, ga izklopite s stikalom (5) in izključite iz električnega omrežja.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Čiščenje:

1. Odklopite kavni aparat iz električnega omrežja.
2. Kavnega aparata nikoli ne potopite v vodo.
3. Lahko ga obrišete z vlažno mehko krpo.
4. Filter sperite pod tekočo vodo. Lonček operite z vlažno mehko krpo in tekočino za pomivanje posode.
5. Delov kavnega aparata ne smete prati v pomivalnem stroju.

Odstranjevanje vodnega kamna:

Da bi se prepričali, da je aparat za kavo zanesljiv in da deluje s polno zmogljivostjo, ga je treba redno odstranjevati vodni kamen. Pogostost odstranjevanja vodnega kamna je odvisna od trdote vode in pogostosti uporabe. Zaradi

nabiranja vodnega kamna se podaljša čas priprave kave, kavni aparat pa se lahko poškoduje.

Priporočena pogostost odstranjevanja vodnega kamna:

mehka voda: enkrat na 6 mesecev

srednja trdota vode: enkrat na 2-3 mesece

trda voda: enkrat na 6-8 tednov

Priporočamo uporabo tekočin za odstranjevanje vodnega kamna, ki so posebej prilagojene za kavne aparate in kotličke s plastičnim ohišjem. Upoštevajte navodila za uporabo na teh napravah. Po izpiranju oblog vodnega kamna z vodnih delov kavnega aparata izvedite 3-kratno parjenje z vodo samo pred prvim kuhanjem kave.

TEHNIČNI PODATKI

Napajalna napetost: napajalna napetost: 220V-240V~ 50Hz/60Hz

Moč: 600W

Zmogljivost: 0,6L



Zaradi varovanja okolja. Kartonsko embalažo in polietilenske (PE) vrečke odlagajte v ustrezne zabojnike za ločeno zbiranje komunalnih odpadkov v skladu z njihovim opisom. Če so v napravi baterije, jih je treba odstraniti in ločeno odložiti v zbirnem in skladiščnem centru. Uporabljeno napravo je treba odpeljati v ustrezen zbirni in skladiščni center, saj lahko nevarne snovi, ki jih vsebuje, predstavljajo tveganje za zdravje in okolje. Oznaka na izdelku označuje, da naprave ne smete odlagati v zabojnik za komunalne odpadke. Odpadna električna oprema je odpadke, ki vsebuje snovi, ki so škodljive za ljudi, živali in okolje. Te snovi lahko onesnažijo tla, vodo ali zrak, prek tega pa lahko vstopijo v človeško telo in povzročijo številne zdravstvene težave, kot so motnje vida, sluha, govora, poškodujejo lahko tudi ledvice, jetra in srce ter povzročijo kožne bolezni. Škodljive snovi lahko škodljivo vplivajo tudi na dihalni in reproduktivni sistem ter povzročijo rakave spremembe. Uživanje rastlin, ki rastejo na prizadetih tleh, in izdelkov, izdelanih iz njih, lahko povzroči zgoraj navedene učinke na zdravje. **Opreme ne odlagajte v zabojnik za komunalne odpadke!**

Servis Če želite kupiti nadomestne dele ali imate kakršne koli pritožbe, se obrnite na se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal potrdilo o nakupu.

Käyttöohje (FI)

YLEISET TURVALLISUUSEHDOT TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA KÄYTTÖÄ VARTEN LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

1. Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä ja noudata niissä annettuja ohjeita. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen muusta kuin käyttötarkoituksen mukaisesta käytöstä tai epäasianmukaisesta käsittelystä.

2. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Älä käytä muuhun tarkoitukseen, joka ei ole yhteensopiva sen käyttötarkoituksen kanssa.

3. Kytke laite vain maadoitettuun pistorasiaan 220-240V~ 50Hz/60Hz..

Käyttöturvallisuuden lisäämiseksi älä kytke useita sähkölaitteita

samaan virtapiiriin samanaikaisesti.

4. Lisäsuojan vuoksi on suositeltavaa asentaa sähköpiiriin vikavirtasuojakytkin (RCD), jonka nimellinen vikavirta on enintään 30 mA. Asiantuntevaa sähköasentajaa on kuultava tässä asiassa.

5. Ole erityisen varovainen käyttäessäsi laitetta lasten ollessa paikalla. Älä anna lasten leikkiä laitteella älä anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät tunne laitetta, käyttää laitetta.

6. VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt, tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietämystä laitteesta, jos tämä tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai jos heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat tietoisia laitteen käyttöön liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteilla. Lapset eivät saa suorittaa laitteiden puhdistusta ja huoltoa, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja ellei toimintaa suoriteta valvonnan alaisena.

7. VAROITUS: Älä käytä laitetta, jos kotelo on haljennut.

8. VAROITUS: Älä jätä laitetta pistorasiaan kytkettynä ilman valvontaa.

9. VAROITUS: Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.

10. VAROITUS: Laitteen virheellinen käyttö voi aiheuttaa vammoja, kuten viiltoja, hankaumia tai sähköiskun.

11. VAROITUS: Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen pitämällä pistorasiasta kiinni kädelläsi. ÄLÄ vedä verkkojohdosta.

12. VAROITUS: Älä siirrä laitetta käytön aikana.

13. Älä upota johtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä altista laitetta sääolosuhteille (sade, aurinko jne.) tai käytä sitä kosteissa olosuhteissa (kylpyhuoneet, kosteat asuntoautot).

14. Tarkista virtajohdon kunto säännöllisesti. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaarojen välttämiseksi vaihdettava erikoiskorjaajan toimesta.

15. Älä käytä laitetta vaurioituneella virtajohdolla tai jos se on

pudonnut tai vahingoittunut muulla tavoin tai jos se ei toimi kunnolla. Älä korjaa laitetta itse, sillä sähköiskun vaara on olemassa. Vie vaurioitunut laite asiantuntevaan huoltoliikkeeseen tarkastettavaksi tai korjattavaksi. Mahdolliset korjaukset saavat suorittaa vain valtuutetut huoltokeskukset. Virheellinen korjaus voi aiheuttaa vakavan vaaran

16. Aseta laite viileälle, vakaalle ja tasaiselle alustalle, kauas kuumista keittiökoneista, kuten: sähköliesi, kaasupoltin jne.....

17. Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.

18. Virtajohto ei saa roikkua pöydän reunan yli tai koskettaa kuumia pintoja.

19. Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaavaan käyttöön, kuten: henkilökunnan keittiötiloihin kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä, maatilojen huoneisiin, asiakkaiden toimesta hotelleissa, motelleissa ja muissa tämän tyyppisissä asuinympäristöissä, bed and breakfast -huoneissa.

20. Noudata aina erityistä varovaisuutta kahvia keitetäessä. Älä koske kahvinkeitin koteloon.

21. Kuljeta lasikannua vain kahvasta kiinni pitäen.

22. Kahvinkeitintä ei saa asettaa kaappiin, kun se on käytössä.

23. Älä täytä kahvinkeitintä MAX-tason yläpuolelle tai MIN-tason alapuolelle, sillä tämä voi aiheuttaa palovammoja tai vahingoittaa kahvinkeitintä.

24. Älä kytke kahvinkeitintä päälle ilman vettä, sillä tämä voi aiheuttaa kahvinkeitin vaurioitumisen.

25. Älä käytä kahvinkeitintä ilman suodatinta tai kansi auki.

26. Kahvinkeitin sisäpuoli on säännöllisin väliajoin kalkinpoistettava siihen tarkoitettulla kalkinpoistoaineella. Kahvinkeitin käyttäminen kalkkipitoisen lämmittimen kanssa vahingoittaa kahvinkeitintä ja mitätöi takuun.

27. Älä käytä kahvinkeitin kotelon puhdistamiseen aggressiivisia pesuaineita, ne voivat vahingoittaa kahvinkeitintä tai poistaa merkinnät.

28. Laitetta ei ole suunniteltu käytettäväksi ulkoisten ajastimien tai erillisen kaukosäätimen kanssa.

29. Älä pese kahvinkeitintä suoraan vedessä, pyyhi vain kuivalla liinalla.

30. Irrota pistoke pistorasiasta aina, kun otat kahvinkeitin käte.



Käyttölaitteen saavutettavissa olevien pintojen lämpötila voi olla korkea. Älä koske koneen kuumiin pintoihin

KONEEN KUVAAUS

1. Kansi 2. Vesisäiliö 3. Runko 4. Virtajohto
5. ON/OFF-painike 6. Lämmittimellä varustettu pohja 7. Kannu 8. Kahva
9. Kahvisäiliö 10. Kannun kansi

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ:

Ennen kuin valmistat kahvia/teetä ensimmäistä kertaa, käynnistä keitin ilman kahvia ja ilman paperisuodatinta, täytettynä vain vedellä.

1. Kytke kahvinkeitin sähköverkkoon
2. Täytä vesisäiliö (2) maksimitasoon asti
3. Kytke valmistusprosessi päälle kytkimellä (5)
4. Odota, kunnes kaikki vesi on valunut pois
5. Sammuta kahvinkeitin kytkimellä (5) ja irrota se sähköverkosta.

KAHVIN/TEEN KEITTÄMINEN:

1. Varmista, että kahvinkeitin on kytketty verkkovirtaan.
2. Avaa kansi (1) ja kaada sopiva määrä vettä säiliöön (2). Varo kaatamasta vettä yli enimmäistason.
3. Kaada kahvi suodattimeen (9). Voit käyttää vaihdettavia paperikasetteja. Aseta ne suodattimeen (9) ja kaada kahvia niihin.
4. Kytke keittäminen päälle kytkimellä (5).
5. Odota, kunnes kaikki vesi on valunut vesisäiliöstä (2) kannuun (7).
6. Kahvinkeitin toimii kannun lämmityksen ylläpitotilassa (7).
7. Kun olet lopettanut kahvinkeitin käytön, sammuta se kytkimellä (5) ja irrota se sähköverkosta.

PUHDISTUS JA HUOLTO

Puhdistus:

1. Irrota kahvinkeitin sähköverkosta.
2. Älä koskaan upota kahvinkeitintä veteen.
3. Voit pyyhkiä sen kostealla pehmeällä liinalla.
4. Huuhtelee suodatin juoksevan veden alla. Pese kannu kostealla pehmeällä liinalla ja astianpesuaineella.
5. Kahvinkeitin osia ei saa pestä astianpesukoneessa.

Kalkinpoisto:

Jotta kahvinkeitin olisi luotettava ja toimisi täydellä teholla, se on kalkinpoistettava säännöllisesti. Kalkinpoiston tiheys riippuu veden kovuudesta ja käyttötiheydestä. Kalkin kertyminen johtaa kahvin valmistusaikojen pidentymiseen ja voi vahingoittaa kahvinkeitintä.

Suosittelava kalkinpoistotiheys:

pehmeä vesi: kerran 6 kuukaudessa

keskikova vesi: kerran 2-3 kuukaudessa

kova vesi: kerran 6-8 viikossa

Suosittellemme käyttämään erityisesti kahvinkeitimille ja vedenkeitimille, joissa on muovikotelo, soveltuvia kalkinpoistonesteitä. Noudata näiden käyttöohjeita. Kun olet huuhtonut kalkkisaostumat kahvinkeitimen vesiosista, suorita 3-kertainen höyrytys vedellä vain ennen ensimmäistä kahvin keittoa.

TEKNISET TIEDOT

Syöttöjännite: jännite: 230V ~50Hz

Teho: 600W

Kapasiteetti: 0.6L



Ympäristön vuoksi. Pahvipakkaukset ja polyeteenipussit (PE) on hävitettävä asianmukaisiin astioihin yhdyskuntajätteen erilliskeräystä varten niiden kuvauksen mukaisesti. Jos laitteessa on paristoja, ne on poistettava ja hävitettävä erikseen keräys- ja varastointilaitoksessa. Käytetty laite on vietävä sopivaan keräys- ja varastointilaitokseen, sillä sen sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa riskin terveydelle ja ympäristölle. Tuotteessa oleva merkintä osoittaa, että laitetta ei saa hävittää yhdyskuntajäteastiaan. Sähkölaiteromu on jätettävä, joka sisältää ihmisille, eläimille ja ympäristölle haitallisia aineita. Nämä aineet voivat saastuttaa maaperää, vettä tai ilmaa, ja tätä kautta ne voivat joutua ihmiskehoon ja aiheuttaa useita terveysongelmia, kuten näkö-, kuulo- ja puhehäiriöitä, voivat myös vahingoittaa munuaisia, maksaa ja sydäntä sekä aiheuttaa ihosairauksia. Haitallisilla aineilla voi olla myös haitallisia vaikutuksia hengitys- ja lisääntymisjärjestelmiin ja ne voivat johtaa syöpämuutoksiin. Vaurioituneella maaperällä kasvavien kasvien ja niistä valmistettujen tuotteiden nauttiminen voi aiheuttaa edellä mainittuja terveysvaikutuksia. **Älä hävitä laitetta yhdyskuntajäteastiaan!**
Huolto Jos haluat hankkia varaosia tai sinulla on valituksia, ota yhteyttä osoitteeseen ota yhteyttä suoraan kuitenkin antaneeseen jälleenmyyjään.

Instrukcja obsługi (PL)

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA PRZECZYTAJ UWAGAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać

do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.

3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 220-240V~ 50Hz/60Hz..

W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.

4. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.

5. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwolić dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.

6. OSTRZEŻENIE: Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem.

Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.

7. OSTRZEŻENIE: Nie używać urządzenia, jeśli jego obudowa jest pęknięta.

8. OSTRZEŻENIE: Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia do gniazdka bez nadzoru.

9. OSTRZEŻENIE: Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.

10. OSTRZEŻENIE: Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, może

być skutkiem powstania obrażeń, min. takich jak skaleczenia, otarcia czy porażenie prądem.

11. OSTRZEŻENIE: Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. NIE ciągnąć za sznur sieciowy.

12. OSTRZEŻENIE: Nie przenosić urządzenia w trakcie pracy.

13. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).

14. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.

15. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie

16. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp...

17. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.

18. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.

19. Ten sprzęt jest przeznaczony do użytku domowego i podobnego, takich jak: pomieszczenia kuchenne personelu w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy, pomieszczeń gospodarskich, przez klientów w hotelach, motelach i innych

środowiskach mieszkalnych tego typu, w pomieszczeniach sypialnych i śniadaniowych.

20. Zawsze należy zachować szczególną ostrożność podczas sporządzania kawy. Nie należy dotykać obudowy ekspresu.

21. Szklany dzbanek można przenosić tylko trzymając go za rączkę.

22. Ekspres do kawy nie może być umieszczany w szafce, gdy jest używany.

23. Nie napełniać ekspresu powyżej poziomu MAX lub poniżej MIN, gdyż może to spowodować poparzenie lub uszkodzenie ekspresu.

24. Nie włączaj ekspresu bez wody, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.

25. Nie używaj ekspresu bez filtra lub z otwartą pokrywą.

26. Okresowo wewnątrz ekspresu powinno być odkamieniane przy użyciu przeznaczonych do tego środków. Używanie ekspresu z zakamienioną grzałką spowoduje jego uszkodzenie i utratę gwarancji.

27. Do mycia obudowy ekspresu nie należy używać agresywnych detergentów mogących uszkodzić ekspres lub usunąć naniesione oznaczenia.

28. Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.

29. Nie wolno myć ekspresu bezpośrednio w wodzie, jedynie przecierać suchą szmatką.

30. Przy każdym podniesieniu ekspresu, wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego.



Temperatura dostępnych powierzchni działającego urządzenia może być wysoka. Nie dotykać gorących powierzchni urządzenia

OPIS URZĄDZENIA

1. Pokrywa
2. Zbiornik na wodę
3. Korpus
4. Przewód zasilający
5. Przycisk ON/OFF
6. Podstawa z grzałką
7. Dzbaneł
8. Uchwyt
9. Pojemnik na kawę
10. Pokrywa dzbanka

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM:

Przed pierwszym przyrządzeniem kawy/herbaty, uruchom ekspres bez kawy i bez papierowego filtra, wypełniony tylko wodą.

1. Podłącz ekspres do sieci elektrycznej
2. Napełnij wodą zbiornik (2) do poziomu maksymalnego
3. Włącz proces parzenia włącznikiem (5)
4. Poczekaj aż cała woda się przeleje
5. Wyłącz ekspres włącznikiem (5) i odłącz od sieci elektrycznej.

PARZENIE KAWY/HERBATY:

1. Upewnij się, że ekspres jest podłączony do sieci elektrycznej.
2. Otwórz pokrywę (1) i wlej odpowiednią ilość wody do zbiornika (2). Uważaj, by nie nalać wody więcej niż do poziomu maksymalnego.
3. Nasyp do filtra (9) kawy. Możesz użyć wymiennych wkładów papierowych. Umieść je w filtrze (9) i nasyp do nich kawy.
4. Włącz proces parzenia włącznikiem (5).
5. Poczekaj aż cała woda przeleje się ze zbiornika na wodę (2) do dzbanka (7).
6. Ekspres będzie działał w trybie podtrzymywania ciepła dzbanka (7).
7. Po zakończeniu korzystania z ekspresu wyłącz go włącznikiem (5) i odłącz od sieci.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyszczenie:

1. Odłącz ekspres od sieci elektrycznej.
2. Nigdy nie zanurzaj ekspresu w wodzie.
3. Można przetrzeć go wilgotną miękką szmatką.
4. Filtr wypłucz pod bieżącą wodą. Dzbaneł myj wilgotną miękką szmatką z dodatkiem płynu do mycia naczyń.
5. Elementy ekspresu nie powinny być myte w zmywarce.

Odkamienianie:

Aby mieć pewność, że ekspres do kawy będzie niezawodny i działał w pełni efektywnie należy go regularnie odkamieniać. Częstość odkamieniania zależy od twardości wody i częstości używania go. Odkładający się osad kamienia prowadzi do wydłużenia czasu przyrządzania kawy i może prowadzić do uszkodzenia ekspresu.

Zalecana częstość odkamieniania:

woda miękka: raz na 6 miesięcy

średnia twardość wody: raz na 2-3 miesiące

twarda woda: raz na 6-8 tygodni

Zalecamy stosowanie płynów do usuwania kamienia specjalnie dostosowanych do ekspresów i czajników w obudowie plastikowej. Stosuj podaną na nich instrukcję użycia. Po wypłukaniu osadów kamienia z części wodnych ekspresu przeprowadź 3-krotne parzenie tylko z wodą przed pierwszym naparzeniem kawy.

DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilania: 220V-240V~ 50Hz/60Hz

Moc: 600W

Pojemność: 0,6L



W trosce o środowisko. Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenia należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi. Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi. **Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!**

Serwis W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.

Manuale d'uso (IT)

CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO

1. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere le istruzioni per l'uso e seguire le indicazioni in esse contenute. Il produttore non è responsabile dei danni causati da un uso dell'apparecchio non conforme alla sua destinazione o da una manipolazione impropria.
2. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare per altri scopi incompatibili con la sua destinazione d'uso.
3. Collegare l'apparecchio solo a una presa con messa a terra 220-240V~ 50Hz/60Hz..

Per aumentare la sicurezza d'uso, non collegare contemporaneamente più apparecchi elettrici a un unico circuito.

4. Per una maggiore protezione, si consiglia di installare nel circuito elettrico un interruttore differenziale (RCD) con una corrente residua nominale non superiore a 30 mA. A tale proposito, si consiglia di rivolgersi a un elettricista specializzato.

5. Prestare particolare attenzione quando si utilizza l'apparecchio in presenza di bambini. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio e non permettere ai bambini o a chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio di utilizzarlo.

6. **AVVERTENZA:** Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchiatura, a condizione che ciò avvenga sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o che siano state fornite loro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchiatura e siano consapevoli dei pericoli associati al suo utilizzo. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. La pulizia e la manutenzione dell'attrezzatura non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e l'attività sia svolta sotto supervisione.

7. **AVVERTENZA:** non utilizzare l'apparecchiatura se l'involucro è incrinato.

8. **AVVERTENZA:** Non lasciare l'apparecchio collegato a una presa di corrente senza sorveglianza.

9. **AVVERTENZA:** Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

10. **AVVERTENZA:** l'uso improprio dell'apparecchio può provocare lesioni quali tagli, abrasioni o scosse elettriche.

11. **AVVERTENZA:** Dopo l'uso, rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente tenendola con la mano. **NON** tirare il cavo di alimentazione.

12. **AVVERTENZA:** Non spostare l'apparecchio durante il funzionamento.

13. Non immergere il cavo, la spina o l'intero apparecchio in acqua o altri liquidi. Non esporre l'apparecchio alle intemperie (pioggia, sole, ecc.) e non utilizzarlo in condizioni di umidità (bagni, camper umidi).

14. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un riparatore specializzato per evitare pericoli.

15. Non utilizzare l'apparecchio con un cavo di alimentazione danneggiato o se è caduto o è stato danneggiato in altro modo o non

funziona correttamente. Non riparare l'apparecchio da soli per evitare il rischio di scosse. Portare l'apparecchio danneggiato presso un centro di assistenza competente per l'ispezione o la riparazione. Le riparazioni possono essere effettuate solo da centri di assistenza autorizzati. Una riparazione non corretta può comportare gravi pericoli

16. Collocare l'apparecchio su una superficie fresca, stabile e piana, lontano da apparecchi da cucina caldi come: fornelli elettrici, fornelli a gas, ecc....

17. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili.

18. Il cavo di alimentazione non deve pendere oltre il bordo del tavolo o toccare superfici calde.

19. Questa apparecchiatura è destinata ad un uso domestico e simile, come ad esempio: aree cucina per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro, locali agricoli, da parte dei clienti di alberghi, motel e altri ambienti residenziali di questo tipo, in camere di bed and breakfast.

20. Prestare sempre particolare attenzione durante la preparazione del caffè. Non toccare l'alloggiamento della macchina da caffè.

21. Trasportare la caraffa di vetro solo tenendo il manico.

22. Durante l'uso, la macchina da caffè non deve essere riposta nel mobile.

23. Non riempire la macchina da caffè al di sopra del livello MAX o al di sotto del livello MIN, poiché ciò potrebbe causare scottature o danni alla macchina da caffè.

24. Non accendere la macchina da caffè senza acqua, per evitare di danneggiarla.

25. Non utilizzare la macchina da caffè senza filtro o con il coperchio aperto.

26. Periodicamente, l'interno della macchina da caffè deve essere decalcificato con un apposito decalcificante. L'utilizzo della macchina da caffè con un riscaldatore calcificato danneggia la

macchina da caffè e annulla la garanzia.

27. Non utilizzare detergenti aggressivi per pulire l'involucro della macchina da caffè, in quanto potrebbero danneggiare la macchina o rimuovere le marcature.

28. L'apparecchio non è progettato per l'uso di timer esterni o di un telecomando separato.

29. Non lavare la macchina da caffè direttamente in acqua, ma solo con un panno asciutto.

30. Ogni volta che si prende in mano la macchina da caffè, togliere la spina dalla presa di corrente.



La temperatura delle superfici accessibili dell'apparecchio può essere elevata. Non toccare le superfici calde della macchina

DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

- | | | | |
|--------------------------|---------------------------------|-----------|--------------------------|
| 1. Coperchio | 2. Serbatoio dell'acqua | 3. Corpo | 4. Cavo di alimentazione |
| 5. Pulsante ON/OFF | 6. Base con riscaldatore | 7. Brocca | 8. Impugnatura |
| 9. Contenitore del caffè | 10. Coperchio della caffettiera | | |

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO:

Prima di preparare il caffè/tè per la prima volta, avviare la macchina senza caffè e senza filtro di carta, riempiendola solo di acqua.

1. Collegare la macchina da caffè alla rete elettrica
2. Riempire il serbatoio (2) d'acqua fino al livello massimo
3. Attivare il processo di erogazione con l'interruttore (5)
4. Attendere che tutta l'acqua sia stata versata
5. Spegnerla la macchina da caffè con l'interruttore (5) e scollegarla dalla rete elettrica.

EROGAZIONE DI CAFFÈ/TÈ:

1. Assicurarsi che la macchina da caffè sia collegata alla rete elettrica.
2. Aprire il coperchio (1) e versare la quantità d'acqua necessaria nel serbatoio (2). Fare attenzione a non versare più acqua del livello massimo.
3. Versare il caffè nel filtro (9). È possibile utilizzare cartucce di carta sostituibili. Inserirle nel filtro (9) e versarvi il caffè.
4. Attivare il processo di erogazione con l'interruttore (5).
5. Attendere che tutta l'acqua sia defluita dal serbatoio dell'acqua (2) nella caraffa (7).
6. La macchina da caffè funziona in modalità di mantenimento del calore del bricco (7).
7. Al termine dell'utilizzo della macchina da caffè, spegnerla con l'interruttore (5) e scollegarla dalla rete elettrica.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulizia:

- 1.Scollegare la macchina da caffè dalla rete elettrica.
- 2.Non immergere mai la macchina da caffè nell'acqua.
- 3.È possibile pulirla con un panno morbido e umido.
- 4.Sciacquare il filtro sotto l'acqua corrente. Lavare la caraffa con un panno morbido umido e del detersivo per piatti.
- 5.Le parti della macchina da caffè non devono essere lavate in lavastoviglie.

Decalcificazione:

Per garantire che la macchina da caffè sia affidabile e funzioni al massimo delle sue capacità, è necessario decalcificarla regolarmente. La frequenza della decalcificazione dipende dalla durezza dell'acqua e dalla frequenza di utilizzo. L'accumulo di calcare comporta tempi di preparazione del caffè più lunghi e può danneggiare la macchina da caffè.

Frequenza di decalcificazione consigliata:

acqua dolce: una volta ogni 6 mesi

acqua di media durezza: una volta ogni 2-3 mesi

acqua dura: una volta ogni 6-8 settimane

Si consiglia l'uso di liquidi decalcificanti appositamente studiati per macchine da caffè e bollitori con alloggiamenti in plastica. Seguire le istruzioni per l'uso di questi liquidi. Dopo aver risciacquato i depositi di calcare dalle parti dell'acqua della macchina da caffè, eseguire una vaporizzazione di 3 volte con acqua solo prima della prima erogazione del caffè.

DATI TECNICI

Tensione di alimentazione: 220V-240V~ 50Hz/60Hz

Potenza: 600W

Capacità: 0,6L



Per il rispetto dell'ambiente. Gli imballaggi in cartone e i sacchetti in polietilene (PE) devono essere smaltiti negli appositi contenitori per la raccolta differenziata dei rifiuti urbani in base alla loro descrizione. Se l'apparecchio è dotato di batterie, queste devono essere rimosse e smaltite separatamente in un centro di raccolta e stoccaggio. L'apparecchio usato deve essere portato in un centro di raccolta e stoccaggio adeguato, in quanto le sostanze pericolose in esso contenute possono costituire un rischio per la salute e l'ambiente. Il marchio sul prodotto indica che l'apparecchio non deve essere smaltito nel contenitore dei rifiuti urbani. I rifiuti di apparecchiature elettriche sono rifiuti che contengono sostanze nocive per l'uomo, gli animali e l'ambiente. Queste sostanze possono contaminare il suolo, l'acqua o l'aria, entrando così nel corpo umano e causando una serie di problemi di salute, come alterazioni della vista, dell'udito e del linguaggio; possono inoltre danneggiare i reni, il fegato e il cuore e causare malattie della pelle. Le sostanze nocive possono anche avere effetti negativi sul sistema respiratorio e riproduttivo e portare a cambiamenti cancerogeni. Il consumo di piante che crescono sui terreni colpiti e di prodotti da esse derivati può provocare i suddetti effetti sulla salute. **Non smaltire l'apparecchiatura nei rifiuti urbani!**

Servizio Per l'acquisto di parti di ricambio o per eventuali reclami, si prega di contattare direttamente il rivenditore che ha emesso lo scontrino.

Bruksanvisning (SV)

ALLMÄNNA SÄKERHETSVILLKOR VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING LÄS NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BEHOV

1. Läs igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ anvisningarna i den. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av att apparaten används på ett sätt som inte överensstämmer med dess avsedda användning eller av felaktig hantering.

2. Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Använd den inte för något annat ändamål som inte är förenligt med dess avsedda användning.
3. Anslut endast apparaten till ett jordat uttag 220-240V~ 50Hz/60Hz..
För att öka säkerheten vid användning ska du inte ansluta flera elektriska apparater till en enda krets samtidigt.
4. För ytterligare skydd är det lämpligt att installera en jordfelsbrytare (RCD) i den elektriska kretsen, med en nominell restström som inte överstiger 30 mA. En elektriker bör rådfrågas i detta avseende.
5. Var särskilt försiktig när du använder apparaten när barn är i närheten. Låt inte barn leka med apparaten. Låt inte barn eller personer som inte är bekanta med apparaten använda den.
6. VARNING: Denna utrustning får användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer utan erfarenhet av eller kunskap om utrustningen, om detta sker under överinseende av en person som ansvarar för deras säkerhet eller om de har fått instruktioner om säker användning av utrustningen och är medvetna om de faror som är förknippade med dess användning. Barn får inte leka med utrustningen. Rengöring och underhåll av utrustningen får inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år gamla och aktiviteten utförs under uppsikt.
7. VARNING: Använd inte utrustningen om höljet är sprucket.
8. VARNING: Lämna inte apparaten inkopplad i ett vägguttag utan uppsikt.
9. VARNING: Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
10. VARNING: Felaktig användning av apparaten kan leda till skador som skärsår, skrubbsår eller elektriska stötar.
11. VARNING: Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget efter användning genom att hålla i uttaget med handen. Dra INTE i nätsladden.
12. VARNING: Flytta inte apparaten under drift.

13. Sänk inte ner sladden, kontakten eller hela enheten i vatten eller annan vätska. Utsätt inte apparaten för väder och vind (regn, sol etc.) och använd den inte i fuktiga miljöer (badrum, fuktiga husbilar).

14. Kontrollera regelbundet nätsladdens skick. Om nätsladden är skadad ska den bytas ut av en fackman för att undvika fara.

15. Använd inte apparaten med skadad nätsladd eller om den har tappats eller skadats på annat sätt eller inte fungerar som den ska. Reparera inte apparaten själv, eftersom det finns risk för elstötar. Lämna in den skadade apparaten till en behörig serviceverkstad för kontroll eller reparation. Reparationer får endast utföras av auktoriserade servicecenter. Felaktig reparation kan leda till allvarlig fara

16. Placera apparaten på en sval, stabil och jämn yta, inte i närheten av heta köksapparater som t.ex. elspis, gasbrännare etc.

17. Använd inte apparaten i närheten av brandfarliga material.

18. Nätkabeln får inte hänga ut över bordskanten eller vidröra heta ytor.

19. Denna utrustning är avsedd för hushållsbruk och liknande, t.ex.: personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer, gårdsrum, av kunder på hotell, motell och andra boendemiljöer av denna typ, i bed and breakfast-rum.

20. Var alltid särskilt försiktig när du kokar kaffe. Rör inte vid kaffemaskinens hölje.

21. Bär endast glaskannan genom att hålla i handtaget.

22. Kaffemaskinen får inte placeras i skåpet när den används.

23. Fyll inte på kaffemaskinen över MAX-nivån eller under MIN-nivån, eftersom det kan leda till skällning eller skador på kaffemaskinen.

24. Slå inte på kaffemaskinen utan vatten, eftersom det kan leda till skador på kaffemaskinen.

25. Använd inte kaffemaskinen utan filter eller med locket öppet.

26. Med jämna mellanrum bör kaffemaskinens insida avkalkas med

ett avsett avkalkningsmedel. Om kaffemaskinen används med en tillkalkad värmare skadas kaffemaskinen och garantin upphör att gälla.

27. Använd inte aggressiva rengöringsmedel för att rengöra kaffemaskinens hölje, eftersom dessa kan skada kaffemaskinen eller ta bort markeringarna.

28. Apparaten är inte konstruerad för användning med externa timers eller en separat fjärrkontroll.

29. Diska inte kaffemaskinen direkt i vatten, torka endast av den med en torr trasa.

30. Dra ut stickproppen ur eluttaget varje gång du tar upp kaffemaskinen.



Temperaturen på de ytor på apparaten som man kan komma åt kan vara hög. Rör inte vid maskinens heta ytor

BESKRIVNING AV MASKINEN

- 1.Lock 2.Vattenbehållare 3.Stomme 4.Strömsladd
5.ON/OFF-knapp 6.Bas med värmare 7.Kanna 8.Handtag
9.Kaffebehållare 10.Kanna lock

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN:

Innan du gör kaffe/te för första gången ska du starta maskinen utan kaffe och utan pappersfilter, endast fylld med vatten.

1. Anslut kaffemaskinen till elnätet
2. Fyll vattentanken (2) till maximal nivå
3. Slå på bryggningsprocessen med strömbrytaren (5)
4. Vänta tills allt vatten har hällts bort
5. Stäng av kaffemaskinen med strömbrytaren (5) och koppla bort den från elnätet.

BRYGGNING AV KAFFE/TE:

1. Kontrollera att kaffemaskinen är ansluten till elnätet.
2. Öppna locket (1) och häll en lämplig mängd vatten i behållaren (2). Var försiktig så att du inte häller i mer vatten än den maximala nivån.
3. Häll kaffet i filtret (9). Du kan använda utbytbara papperspatroner. Placera dem i filtret (9) och häll kaffe i dem.
4. Slå på bryggningsprocessen med strömbrytaren (5).
5. Vänta tills allt vatten har runnit från vattentanken (2) till kannan (7).
6. Kaffemaskinen arbetar i underhållsläget för krukvärme (7).

7. När du är klar med kaffemaskinen ska du stänga av den med strömbrytaren (5) och koppla bort den från elnätet.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Rengöring:

1. Koppla bort kaffemaskinen från elnätet.
2. Sänk aldrig ner kaffemaskinen i vatten.
3. Du kan torka av den med en fuktig, mjuk trasa.
4. Skölj filtret under rinnande vatten. Diska kannan med en fuktig mjuk trasa och diskmedel.
5. Delar av kaffemaskinen ska inte diskas i diskmaskin.

Avkalkning:

För att säkerställa att kaffemaskinen är tillförlitlig och fungerar med full kapacitet bör den avkalkas regelbundet. Hur ofta avkalkningen ska göras beror på vattnets hårdhet och hur ofta maskinen används. Kalkavlagringar leder till längre kaffetillredningstider och kan skada kaffemaskinen.

Rekommenderad avkalkningsfrekvens:

mjukt vatten: en gång var 6:e månad

medelhård vattenhårdhet: en gång var 2-3:e månad

hårt vatten: en gång var 6-8:e vecka

Vi rekommenderar att du använder avkalkningsmedel som är särskilt anpassade för kaffemaskiner och vattenkokare med plasthölje. Följ bruksanvisningen för dessa. Efter att du har sköljt bort kalkavlagringar från kaffemaskinens vattendelar ska du endast utföra en 3-faldig ängning med vatten före den första bryggningen av kaffet.

ТЕКНИСКА DATA

Matningsspänning: 220V-240V~ 50Hz/60Hz

Effekt: 600W

Kapacitet: 0,6 liter



För miljöns skull. Kartongförpackningar och polyetenpåsar (PE) ska kastas i lämpliga behållare för separat insamling av kommunalt avfall i enlighet med deras beskrivning. Om det finns batterier i apparaten måste dessa tas ur och lämnas till en separat samlings- och förvaringsanläggning. Den använda apparaten måste lämnas till en lämplig samlings- och förvaringsanläggning, eftersom de farliga ämnen som den innehåller kan utgöra en risk för hälsa och miljö. Märkningen på produkten anger att apparaten inte får slängas i den kommunala avfallsbehållaren. Elavfall är avfall som innehåller ämnen som är skadliga för människor, djur och miljö. Dessa ämnen kan förorena mark, vatten eller luft, och därigenom kan de komma in i människokroppen och leda till ett antal hälsoproblem, såsom nedsatt syn, hörsel, tal, kan också skada njurar, lever och hjärta och orsaka hudsjukdomar. Skadliga ämnen kan också ha negativa effekter på andningsorganen och fortplantningssystemet och leda till cancerförändringar. Konsumtion av växter som växer på de drabbade jordarna och produkter som tillverkas av dem kan leda till ovan nämnda hälsoeffekter. **Kasta inte utrustningen i den kommunala soptunnan!**

Service Om du vill köpa reservdelar eller om du har några klagomål, vänligen kontakta direkt den återförsäljare som utfärdat kvittot.

Ръководство за употреба (BG)

ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

1. Прочетете инструкциите за експлоатация преди да използвате уреда и спазвайте съдържащите се в тях указания. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от

използване на уреда не по предназначение или от неправилно боравене с него.

2. Уредът е предназначен само за домашна употреба. Не го използвайте за никакви други цели, несъвместими с предназначението му.

3. Свързвайте уреда само към заземен контакт 220-240V~50Hz/60Hz..

За да повишите безопасността на употреба, не свързвайте едновременно няколко електрически уреда към една електрическа верига.

4. За допълнителна защита е препоръчително да инсталирате в електрическата верига устройство за остатъчен ток (RCD) с номинален остатъчен ток, който не надвишава 30 mA. В тази връзка трябва да се консултирате със специалист електротехник.

5. Бъдете особено внимателни, когато използвате уреда, когато наоколо има деца. Не позволявайте на деца да си играят с уреда не позволявайте на деца или на лица, които не са запознати с уреда, да го използват.

6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит или познания за уреда, ако това се извършва под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако са им дадени инструкции за безопасно използване на уреда и са запознати с опасностите, свързани с използването му. Децата не трябва да играят с оборудването. Почистването и поддръжката на оборудването не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са на възраст над 8 години и дейността не се извършва под надзор.

7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте оборудването, ако корпусът е напукал.

8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставяйте уреда, включен в

електрически контакт, без надзор.

9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Съхранявайте уреда на място, недостъпно за деца.

10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправилната употреба на уреда може да доведе до наранявания като порязвания, ожулвания или токов удар.

11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги изваждайте щепсела от електрическия контакт след употреба, като държите контакта с ръка. НЕ дърпайте за захранващия кабел.

12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не премествайте уреда по време на работа.

13. Не потапяйте кабела, щепсела или целия уред във вода или друга течност. Не излагайте уреда на атмосферни влияния (дъжд, слънце и др.) и не го използвайте във влажни помещения (бани, влажни автокъщи).

14. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от специализиран сервиз, за да се избегне опасност.

15. Не използвайте уреда с повреден захранващ кабел или ако той е бил изпуснат или повреден по друг начин или не работи правилно. Не поправяйте уреда сами, тъй като има опасност от токов удар. Отнесете повредения уред в компетентен сервизен център за проверка или ремонт. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервизни центрове.

Неправилно извършеният ремонт може да доведе до сериозна опасност

16. Поставете уреда на хладна, стабилна и равна повърхност, далеч от горещи кухненски уреди, като например: електрическа печка, газова горелка и др.

17. Не използвайте уреда в близост до запалими материали.

18. Захранващият кабел не трябва да виси над ръба на масата или да докосва горещи повърхности.

19. Този уред е предназначен за домашна и подобна употреба,

като например: кухненски помещения за персонала в магазини, офиси и други работни среди, стопански помещения, от клиенти в хотели, мотели и други жилищни среди от този тип, в стаи за спане и закуска.

20. Винаги полагайте специални грижи, когато приготвяте кафе. Не докосвайте корпуса на кафемашината.

21. Пренасяйте стъклената кана само като я държите за дръжката.

22. Кафемашината не трябва да се поставя в шкафа, когато се използва.

23. Не пълнете кафемашината над нивото MAX или под нивото MIN, тъй като това може да доведе до изгаряне или повреда на кафемашината.

24. Не включвайте кафемашината без вода, тъй като това може да доведе до повреда на кафемашината.

25. Не използвайте кафемашината без филтър или с отворен капак.

26. Периодично вътрешността на кафемашината трябва да се почиства от котлен камък, като се използва предназначеният за това препарат. Използването на кафемашината с варовит нагревател ще доведе до повреда на кафемашината и ще анулира гаранцията.

27. Не използвайте агресивни почистващи препарати за почистване на корпуса на кафемашината, те могат да повредят кафемашината или да премахнат маркировката.

28. Уредът не е предназначен за използване с външни таймери или отделно дистанционно управление.

29. Не мийте кафемашината директно във вода, избърсвайте я само със суха кърпа.

30. Всеки път, когато вдигате кафемашината, изваждайте щепсела от електрическата мрежа.



Температурата на достъпните повърхности на работещия уред може да бъде висока. Не докосвайте горещите повърхности на машината

ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА

- 1.Капак
- 2.Резервоар за вода
- 3.Корпус
- 4.Захранващ кабел
- 5.Бутон за включване/изключване
- 6.Основа с нагревател
- 7.Каничка
- 8.Дръжка
- 9.Контейнер за кафе
- 10.Капак на съда

ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА:

Преди да пригответе кафе/чай за първи път, стартирайте машината без кафе и без хартиен филтър, напълнена само с вода.

- 1.Свържете кафемашината към електрическата мрежа
- 2.Напълнете резервоара (2) с вода до максималното ниво
- 3.Включете процеса на приготвяне на кафе с помощта на превключвателя (5)
- 4.Изваквайте, докато се излее цялата вода
- 5.Изключете кафемашината с помощта на превключвателя (5) и я изключете от електрическата мрежа.

ПРИГОТВЯНЕ НА КАФЕ/ЧАЙ:

- 1.Уверете се, че кафемашината е включена към електрическата мрежа.
- 2.Отворете капака (1) и налейте необходимото количество вода в резервоара (2). Внимавайте да не налееете повече вода от максималното ниво.
- 3.Изсипете кафето във филтъра (9). Можете да използвате сменяеми хартиени касети. Поставете ги във филтъра (9) и изсипете кафето в тях.
- 4.Включете процеса на приготвяне на кафе с помощта на превключвателя (5).
- 5.Изваквайте, докато цялата вода потече от резервоара за вода (2) в каната (7).
- 6.Кафемашината ще работи в режим на поддържане на топлината на съда (7).
- 7.Когато приключите с използването на кафемашината, изключете я с помощта на превключвателя (5) и я изключете от електрическата мрежа.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Почистване:

- 1.Изключете кафемашината от електрическата мрежа.
- 2.Никога не потапяйте кафемашината във вода.
- 3.Можете да я избършете с влажна мека кърпа.
- 4.Изплакнете филтъра под течаша вода. Измийте каната с влажна мека кърпа и течност за миене на съдове.
- 5.Частите на кафемашината не трябва да се мият в съдомиялна машина.

Отстраняване на котлен камък:

За да сте сигурни, че кафемашината е надеждна и работи с пълния си капацитет, тя трябва редовно да се отстранява котлен камък. Честотата на отстраняване на котления камък зависи от твърдостта на водата и честотата на използване. Натрупването на котлен камък води до по-дълго време за приготвяне на кафе и може да повреди кафемашината.

Препоръчителна честота на почистване от котлен камък:

мека вода: веднъж на 6 месеца

средна твърдост на водата: веднъж на 2-3 месеца

твърда вода: веднъж на 6-8 седмици

Препоръчваме използването на течности за отстраняване на котлен камък, специално пригодени за кафемашини и чайници с пластмасови корпуси. Следвайте инструкциите за употреба на тези продукти. След като изплакнете варовиковите отлагания от водните части на кафемашината, извършете 3-кратно запарване с

вода само преди първото приготвяне на кафе.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Захранващо напрежение: 220V-240V~ 50Hz/60Hz

Мощност: 600W

Капацитет: 0.6L



В името на околната среда. Картонените опаковки и полиетиленовите (PE) торбички трябва да се изхвърлят в подходящите контейнери за разделно събиране на битови отпадъци според описанието им. Ако в уреда има батерии, те трябва да се извадят и да се изхвърлят разделно в съоръжение за събиране и съхранение. Използваният уред трябва да се предаде в подходящо съоръжение за събиране и съхранение, тъй като съдържащите се в него опасни вещества могат да представляват риск за здравето и околната среда. Маркировката върху продукта показва, че уредът не трябва да се изхвърля в контейнера за битови отпадъци. Отпадъците от електрическо оборудване са отпадъци, които съдържат вещества, вредни за хората, животните и околната среда. Тези вещества могат да замърсят почвата, водата или въздуха, а чрез това могат да попаднат в човешкия организъм и да доведат до редица здравословни проблеми, като например нарушено зрение, слух, говор, могат също така да увредят бъбреците, черния дроб и сърцето и да причинят кожни заболявания. Вредните вещества могат също така да имат неблагоприятно въздействие върху дихателната и репродуктивната система и да доведат до ракови изменения. Консумацията на растения, растящи върху засегнатите почви, и на продукти, произведени от тях, може да доведе до гореспоменатите последици за здравето. **Не изхвърляйте оборудването в контейнера за битови отпадъци!**

Сервиз Ако желаете да закупите резервни части или имате някакви оплаквания, моля се обърнете директно към търговеца, който е издал касовата бележка.

Brugsanvisning (DA)

GENERELLE SIKKERHEDSBETINGELSER VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL BRUG LÆS OMHYGGELIGT OG OPBEVAR TIL SENERE BRUG

1. Læs betjeningsvejledningen, før du tager apparatet i brug, og følg anvisningerne i den. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af brug af apparatet, der ikke er i overensstemmelse med dets tilsigtede brug eller forkert håndtering.
2. Apparatet er kun beregnet til husholdningsbrug. Brug det ikke til andre formål, der er uforenelige med den tilsigtede brug.
3. Tilslut kun apparatet til en jordet stikkontakt 220-240V~ 50Hz/60Hz..

For at øge sikkerheden ved brug må du ikke tilslutte flere elektriske apparater til et enkelt kredsløb på samme tid.

4. For yderligere beskyttelse anbefales det at installere en fejlstrømsafbryder (RCD) i det elektriske kredsløb med en nominel fejlstrøm, der ikke overstiger 30 mA. En specialiseret elektriker bør konsulteres i denne henseende.

5. Vær særlig forsigtig, når du bruger apparatet, når der er børn i nærheden. Lad ikke børn lege med apparatet. Lad ikke børn eller andre, der ikke er fortrolige med apparatet, bruge det.
6. ADVARSEL: Dette udstyr kan bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer uden erfaring eller kendskab til udstyret, hvis det sker under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de har fået instruktioner om sikker brug af udstyret og er klar over de farer, der er forbundet med brugen af det. Børn må ikke lege med udstyret. Rengøring og vedligeholdelse af udstyret bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og aktiviteten udføres under opsyn.
7. ADVARSEL: Brug ikke udstyret, hvis huset er revnet.
8. ADVARSEL: Lad ikke apparatet være tilsluttet en stikkontakt uden opsyn.
9. ADVARSEL: Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
10. ADVARSEL: Forkert brug af apparatet kan medføre skader som f.eks. snitsår, hudafskrabninger eller elektrisk stød.
11. ADVARSEL: Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug ved at holde i stikkontakten med hånden. Træk IKKE i netledningen.
12. ADVARSEL: Flyt ikke apparatet under drift.
13. Nedsæk ikke ledningen, stikket eller hele enheden i vand eller anden væske. Udsæt ikke apparatet for vejrforhold (regn, sol osv.), og brug det ikke under fugtige forhold (badeværelser, fugtige autocampere).
14. Kontrollér jævnligt netledningens tilstand. Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af en specialiseret reparatør for at undgå fare.
15. Brug ikke apparatet med en beskadiget netledning, eller hvis det er blevet tabt eller beskadiget på anden måde eller ikke fungerer korrekt. Reparer ikke selv apparatet, da der er risiko for stød. Bring det beskadigede apparat til et kompetent servicecenter for

inspektion eller reparation. Reparationer må kun udføres af autoriserede servicecentre. Ukorrekt reparation kan medføre alvorlig fare

16. Anbring apparatet på en kølig, stabil og plan overflade, væk fra varme køkkenapparater som f.eks. elkomfur, gasbrændere osv....

17. Brug ikke apparatet i nærheden af brændbare materialer.

18. Netledningen må ikke hænge ud over bordkanten eller røre ved varme overflader.

19. Dette udstyr er beregnet til husholdningsbrug og lignende brug, såsom: personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer, gårdværelser, af kunder på hoteller, moteller og andre boligmiljøer af denne type, i bed and breakfast-værelser.

20. Vær altid særlig forsigtig, når du laver kaffe. Rør ikke ved kaffemaskinens kabinet.

21. Bær kun glaskanden ved at holde i håndtaget.

22. Kaffemaskinen må ikke placeres i skabet, når den er i brug.

23. Fyld ikke kaffemaskinen over MAX-niveauet eller under MIN-niveauet, da det kan medføre skoldning eller beskadigelse af kaffemaskinen.

24. Tænd ikke for kaffemaskinen uden vand, da det kan medføre skader på kaffemaskinen.

25. Brug ikke kaffemaskinen uden filter eller med åbent låg.

26. Med jævne mellemrum skal kaffemaskinens indre afkalkes med et dertil beregnet afkalkningsmiddel. Brug af kaffemaskinen med et tilkalket varmelegeme vil beskadige kaffemaskinen og medføre, at garantien bortfalder.

27. Brug ikke aggressive rengøringsmidler til at rengøre kaffemaskinens kabinet, da disse kan beskadige kaffemaskinen eller fjerne markeringerne.

28. Apparatet er ikke designet til brug med eksterne timere eller en separat fjernbetjening.

29. Vask ikke kaffemaskinen direkte i vand, tør den kun af med en tør klud.

30. Tag stikket ud af stikkontakten, hver gang du tager kaffemaskinen op.



Temperaturen på driftsapparatets tilgængelige overflader kan være høj. Rør ikke ved maskinens varme overflader

BESKRIVELSE AF MASKINEN

- 1.Dæksel 2.Vandbeholder 3.Krop 4.Strømledning
5.ON/OFF-knap 6.Base med varmelegeme 7.Kande 8.Håndtag
9.Kaffebeholder 10.Låg til kande

FØR FØRSTE BRUG:

Før du laver kaffe/te første gang, skal du starte maskinen uden kaffe og uden papirfilter, kun fyldt med vand.

- 1.Tilslut kaffemaskinen til lysnettet
- 2.Fyld vandtanken (2) til det maksimale niveau
- 3.Tænd for bryggeprocessen ved hjælp af kontakten (5)
- 4.Vent, indtil alt vandet er hældt væk
- 5.Sluk for kaffemaskinen med kontakten (5), og tag den ud af stikkontakten.

BRYGNING AF KAFFE/TE:

- 1.Sørg for, at kaffemaskinen er tilsluttet lysnettet.
- 2.Åbn låget (1), og hæld en passende mængde vand i beholderen (2). Pas på ikke at hælde mere vand i end det maksimale niveau.
- 3.Hæld kaffen i filteret (9). Du kan bruge udskiftelige papirpatroner. Placer dem i filteret (9), og hæld kaffe i dem.
- 4.Tænd for bryggeprocessen ved hjælp af kontakten (5).
- 5.Vent, indtil alt vandet er løbet fra vandtanken (2) ned i kanden (7).
- 6.Kaffemaskinen kører i vedligeholdelsestilstand for kandevarme (7).
- 7.Når du er færdig med at bruge kaffemaskinen, skal du slukke den med kontakten (5) og tage den ud af stikkontakten.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Rengøring:

- 1.Tag kaffemaskinen ud af stikkontakten.
- 2.Nedsæk aldrig kaffemaskinen i vand.
- 3.Du kan tørre den af med en fugtig, blød klud.
- 4.Skyl filteret under rindende vand. Vask kanden med en fugtig, blød klud og opvaskemiddel.
- 5.Dele af kaffemaskinen må ikke vaskes i opvaskemaskinen.

Afkalkning:

For at sikre, at kaffemaskinen er pålidelig og fungerer med sin fulde kapacitet, bør den afkalkes regelmæssigt. Hvor ofte den skal afkalkes, afhænger af vandets hårdhed og hvor ofte den bruges. Ophobning af kalk fører til længere kaffetilberedningstid og kan beskadige kaffemaskinen.

Anbefalet afkalkningsfrekvens:

blødt vand: en gang hver 6. måned

middel vandhårdhed: en gang hver 2-3 måned

hårdt vand: en gang hver 6-8 uge

Vi anbefaler at bruge afkalkningsvæsker, der er specielt tilpasset kaffemaskiner og kedler med plastikhus. Følg brugsanvisningen på disse. Når du har skyllet kalkaflejringerne af kaffemaskinens vanddele, skal du kun udføre en 3-

dobbelt dampning med vand før den første brygning af kaffen.

TEKNISKE DATA

Forsyningsspænding: 220V-240V~ 50Hz/60Hz

Effekt: 600W

Kapacitet: 0,6L



Af hensyn til miljøet. Papemballage og polyethylen (PE)-poser skal bortskaffes i de relevante containere til separat indsamling af kommunalt affald i henhold til deres beskrivelse. Hvis der er batterier i apparatet, skal de fjernes og bortskaffes separat på et indsamlings- og opbevaringssted. Det brugte apparat skal afleveres på et egnet indsamlings- og opbevaringssted, da de farlige stoffer, det indeholder, kan udgøre en risiko for sundhed og miljø. Mærkningen på produktet angiver, at apparatet ikke må bortskaffes i den kommunale affaldscontainer. Kasseret elektrisk udstyr er affald, der indeholder stoffer, som er skadelige for mennesker, dyr og miljø. Disse stoffer kan forurene jord, vand eller luft, og derigennem kan de trænge ind i menneskekroppen og føre til en række helbredsproblemer, såsom nedsat syn, hørelse, tale, kan også skade nyrer, lever og hjerte og forårsage hudsygdomme. Skadelige stoffer kan også have negative virkninger på åndedræts- og forplantningssystemet og føre til kræftforandringer. Indtagelse af planter, der vokser på de berørte jorde, og produkter, der er fremstillet af dem, kan resultere i de ovennævnte helbredseffekter. **Smid ikke udstyret i den kommunale affaldsspand!**

Service Hvis du ønsker at købe reservedele eller har nogen klager, bedes du kontakte den forhandler, der har udstedt kvitteringen, direkte.

Používateľská príručka (SK)

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

1. Pred použitím spotrebiča si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte pokyny v ňom uvedené. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním spotrebiča v rozpore s jeho určením alebo nesprávnou manipuláciou.
2. Spotrebič je určený len na použitie v domácnosti. Nepoužívajte ho na iné účely nezlučiteľné s jeho určením.
3. Spotrebič pripájajte len do uzemnenej zásuvky 220V-240V~ 50Hz/60Hz. Na zvýšenie bezpečnosti používania nepripájajte do jedného obvodu súčasne viacero elektrických spotrebičov.
4. Na dodatočnú ochranu sa odporúča nainštalovať do elektrického obvodu prúdový chránič (RCD) s menovitým zvyškovým prúdom nepresahujúcim 30 mA. V tejto súvislosti sa poraďte s odborným elektrikárom.
5. Pri používaní spotrebiča v prítomnosti detí dbajte na zvýšenú opatrnosť. Nedovoľte deťom, aby sa so spotrebičom hrali

nedovoľte, aby ho používali deti alebo osoby, ktoré nie sú so spotrebičom oboznámené.

6. VAROVANIE: Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez skúseností alebo znalostí zariadenia, ak tak robia pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak dostali pokyny o bezpečnom používaní zariadenia a sú si vedomé nebezpečenstiev spojených s jeho používaním. Deti by sa so zariadením nemali hrať. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nemajú viac ako 8 rokov a činnosť nevykonávajú pod dohľadom.

7. VAROVANIE: Zariadenie nepoužívajte, ak je kryt prasknutý.

8. VAROVANIE: Zariadenie nenechávajte zapojené do zásuvky bez dozoru.

9. VAROVANIE: Spotrebič uchovávajte mimo dosahu detí.

10. VAROVANIE: Nesprávne používanie spotrebiča, môže mať za následok poranenia, ako napríklad porezanie, odreniny alebo úraz elektrickým prúdom.

11. VAROVANIE: Po použití spotrebiča vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky tak, že zásuvku pridržíte rukou. NESMIETE ťahať za sieťovú šnúru.

12. VAROVANIE: Počas prevádzky spotrebičom nepohybujte.

13. Neponárajte kábel, zástrčku ani celý prístroj do vody alebo inej tekutiny. Spotrebič nevystavujte poveternostným vplyvom (dážď, slnko atď.) ani ho nepoužívajte vo vlhkých podmienkach (kúpeľne, vlhké obytné domy).

14. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, mal by ho vymeniť odborný servis, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

15. Spotrebič nepoužívajte s poškodeným napájacím káblom alebo ak bol spadnutý alebo inak poškodený, alebo ak nefunguje správne. Spotrebič neopravujte sami, pretože hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodený spotrebič odneste na kontrolu

- alebo opravu do príslušného servisného strediska. Akékoľvek opravy môžu vykonávať len autorizované servisné strediská. Neodborná oprava môže mať za následok vážne nebezpečenstvo
16. Spotrebič umiestnite na chladný stabilný, rovný povrch, mimo horúcich kuchynských spotrebičov, ako sú: elektrický sporák, plynový horák a pod....
 17. Spotrebič nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.
 18. Napájací kábel nesmie visieť cez okraj stola ani sa dotýkať horúcich povrchov.
 19. Toto zariadenie je určené na domáce a podobné použitie, ako napríklad: kuchynské priestory pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach, hospodárske miestnosti, zákazníkmi v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach tohto typu, v izbách s penziónom.
 20. Pri príprave kávy vždy dbajte na zvýšenú opatrnosť. Nedotýkajte sa krytu kávovaru.
 21. Sklenenú kanvicu prenášajte iba držaním za rukoväť.
 22. Kávovar nesmie byť počas používania umiestnený v skrinke.
 23. Kávovar nenapĺňajte nad úroveň MAX alebo pod úroveň MIN, pretože to môže spôsobiť obarenie alebo poškodenie kávovaru.
 24. Kávovar nezapínajte bez vody, pretože to môže spôsobiť poškodenie kávovaru.
 25. Nepoužívajte kávovar bez filtra alebo s otvoreným vekom.
 26. Vnútro kávovaru by sa malo pravidelne odvápnovať pomocou určeného prostriedku na odstraňovanie vodného kameňa.
- Používanie kávovaru s odvápneným ohrievačom poškodí kávovar a spôsobí stratu záruky.
27. Na čistenie krytu kávovaru nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, tie môžu poškodiť kávovar alebo odstrániť označenie.
 28. Spotrebič nie je určený na použitie s externými časovačmi alebo samostatným diaľkovým ovládaním.
 29. Kávovar neumývajte priamo vo vode, utierajte ho len suchou handričkou.

30. Pri každom zdvihnutí kávovaru vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.



Teplota prístupných povrchov prevádzkového spotrebiča môže byť vysoká. Nedotýkajte sa horúcich povrchov kávovaru

POPIS KÁVOVARU

- 1.Kryt 2.Nádržka na vodu 3.Teleso 4.Napájací kábel
- 5.Tlačidlo ON/OFF 6.Základňa s ohrievačom 7.Džbán 8.Rukoväť
- 9.Nádoba na kávu 10.Veko kanvice

PRED PRVÝM POUŽITÍM:

Pred prvou prípravou kávy/čaju spustíte kávovar bez kávy a bez papierového filtra, naplnený iba vodou.

- 1.Pripojte kávovar k elektrickej sieti
- 2.Naplňte zásobník (2) vodou na maximálnu úroveň
- 3.Zapnite proces varenia pomocou spínača (5)
- 4.Počkajte, kým sa nevyleje všetka voda
- 5.Kávovar vypnite pomocou spínača (5) a odpojte ho od elektrickej siete.

VARENIE KÁVY/ČAJU:

- 1.Uistite sa, že je kávovar pripojený k elektrickej sieti.
- 2.Otvorte veko (1) a do zásobníka (2) nalejte príslušné množstvo vody. Dávajte pozor, aby ste nenaliali viac vody, ako je maximálna hladina.
- 3.Nasypte kávu do filtra (9). Môžete použiť vymeniteľné papierové kazety. Vložte ich do filtra (9) a nalejte do nich kávu.
- 4.Zapnite proces sparovania pomocou spínača (5).
- 5.Počkajte, kým všetka voda z nádržky na vodu (2) pretečie do kanvičky (7).
- 6.Kávovar bude pracovať v režime udržiavania tepla v kanvici (7).
- 7.Po skončení používania kávovar vypnite pomocou vypínača (5) a odpojte ho od elektrickej siete.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Čistenie:

- 1.Odpojte kávovar od elektrickej siete.
- 2.Kávovar nikdy neponárajte do vody.
- 3.Môžete ho utrieť vlhkou mäkkou handričkou.
- 4.Filter opláchnite pod tečúcou vodou. Džbán umyte vlhkou mäkkou handričkou a prostriedkom na umývanie riadu.
- 5.Časť kávovaru by sa nemali umývať v umývačke riadu.

Odvápňovanie:

Aby bol kávovar spoľahlivý a pracoval na plný výkon, mal by sa pravidelne odvápnovať. Frekvencia odstraňovania vodného kameňa závisí od tvrdosti vody a frekvencie používania. Usadzovanie vodného kameňa vedie k predĺženiu času prípravy kávy a môže poškodiť kávovar.

Odporúčaná frekvencia odstraňovania vodného kameňa:

mäkká voda: raz za 6 mesiacov

stredná tvrdosť vody: raz za 2-3 mesiace

tvrdá voda: raz za 6-8 týždňov

Odporúčame používať kvapaliny na odstraňovanie vodného kameňa špeciálne prispôbené pre kávovary a kanvice s

plastovým krytom. Postupujte podľa návodu na ich použitie. Po opláchnutí usadenín vodného kameňa z vodných častí kávovaru vykonajte trojnásobné naparovanie vodou len pred prvým varením kávy.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájacie napätie: 220V-240V~ 50Hz/60Hz

Výkon: 600W

Kapacita: 0,6 l



V záujme ochrany životného prostredia. Kartónové obaly a polyetylénové (PE) vrecká by sa mali vyhadzovať do príslušných kontajnerov na separovaný zber komunálneho odpadu podľa ich popisu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, je potrebné ich vybrať a zlikvidovať oddelene v zbernom a skladovacom zariadení. Použitý spotrebič sa musí odovzdať do vhodného zberného a skladového zariadenia, pretože nebezpečné látky, ktoré obsahuje, môžu predstavovať riziko pre zdravie a životné prostredie. Označenie na výrobku uvádza, že spotrebič sa nesmie vyhadzovať do kontajnera na komunálny odpad. Elektroodpad je odpad, ktorý obsahuje látky škodlivé pre ľudí, zvieratá a životné prostredie. Tieto látky môžu kontaminovať pôdu, vodu alebo vzduch a prostredníctvom toho sa môžu dostať do ľudského organizmu a viesť k mnohým zdravotným problémom, ako sú poruchy zraku, sluchu, reči, môžu tiež poškodiť obličky, pečeň a srdce a spôsobiť kožné ochorenia. Škodlivé látky môžu mať nepriaznivé účinky aj na dýchací a reprodukčný systém a viesť k rakovinovým zmenám. Konzumácia rastlín rastúcich na postihnutých pôdach a výrobkov z nich môže mať za následok vyššie uvedené zdravotné účinky. **Zariadenie nevyhadzujte do nádoby na komunálny odpad!**

Servis Ak si želáte zakúpiť náhradné diely alebo máte akékoľvek reklamácie, obráťte sa na obráťte sa priamo na predajcu, ktorý vydal doklad o kúpe.

Korisnički priručnik (BS)

OPĆI USLOVI SIGURNOSTI VAŽNE SIGURNOSNE UPUTSTVA PAŽLJIVO PROČITAJTE I ZAČUVAJTE ZA BUDUĆE REFERENCE

1. Prije korištenja uređaja, pročitajte korisnički priručnik i slijedite upute sadržane u njemu. Proizvođač nije odgovoran za štetu uzrokovanu upotrebom uređaja suprotno njegovoj namjeni ili nepravilnim radom.

2. Uređaj je samo za kućnu upotrebu. Nemojte koristiti u bilo koje druge svrhe koje nisu u skladu s njegovom namjenom.

3. Uređaj treba priključiti samo na uzemljenu utičnicu 220-240V~ 50Hz/60Hz..

Da biste povećali sigurnost u radu, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedno kolo.

4. Da bi se obezbjedila dodatna zaštita, preporučljivo je da se u električno kolo ugradi zaštitni uređaj (RCD) sa nazivnom rezidualnom strujom koja ne prelazi 30 mA. U tom smislu, obratite

se stručnom električaru.

5. Budite posebno oprezni kada koristite uređaj kada su djeca u blizini. Djeci ne bi trebalo dozvoliti da se igraju s uređajem. Nemojte dozvoliti djeci ili osobama koje nisu upoznate s uređajem.

6. UPOZORENJE: Ovu opremu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja o opremi, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva kako da koriste opremu o sigurnoj upotrebi uređaja i svjesni opasnosti povezanih s njegovom upotrebom. Deca ne bi trebalo da se igraju sa opremom. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca osim ako nisu starija od 8 godina i te aktivnosti se obavljaju pod nadzorom.

7. UPOZORENJE: Nemojte koristiti uređaj ako je njegovo kućište napuklo.

8. UPOZORENJE: Ne ostavljajte uređaj uključen u utičnicu bez nadzora.

9. UPOZORENJE: Držite uređaj van domašaja djece.

10. UPOZORENJE: Nepravilna upotreba uređaja može dovesti do povreda, uključujući: kao što su posjekotine, ogrebotine ili strujni udar.

11. UPOZORENJE: Uvek izvucite utikač iz utičnice nakon upotrebe držeći utičnicu rukom. NEMOJTE vući kabl za napajanje.

12. UPOZORENJE: Ne pomerajte uređaj tokom rada.

13. Ne uranjajte kabl, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uslovima (kiša, sunce, itd.) niti ga koristite u uslovima visoke vlažnosti (kupaonica, vlažne kampove).

14. Povremeno proveravajte stanje kabla za napajanje. Ako je kabl za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti u stručnom servisu kako bi se izbjegla opasnost.

15. Nemojte koristiti uređaj ako je kabl za napajanje oštećen ili ako je pao ili oštećen na bilo koji način ili ne radi normalno. Nemojte sami popravljati uređaj jer to može dovesti do strujnog udara.

Odnosite oštećeni uređaj u odgovarajući servisni centar na pregled ili popravku. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisi. Nepravilno izvedene popravke mogu uzrokovati ozbiljne opasnosti

16. Postavite uređaj na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih aparata kao što su: električni šporet, plinski plamenik, itd....

17. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.

18. Kabl za napajanje ne smije visjeti preko ivice stola ili dodirivati vruće površine.

19. Ova oprema je namijenjena za kućnu i sličnu upotrebu kao što su: kuhinjski prostori za osoblje u prodavnicama, uredima i drugim radnim okruženjima, pomoćne prostorije, od strane kupaca u hotelima, motelima i drugim sličnim stambenim sredinama, sobe za spavanje i doručak.

20. Uvek budite posebno oprezni kada kuvate kafu. Ne dirajte kućište aparata za kafu.

21. Stakleni vrč možete nositi samo držeći ga za ručku.

22. Aparat za kafu ne smije se stavljati u ormar kada se koristi.

23. Nemojte puniti aparat za kafu iznad nivoa MAX ili ispod nivoa MIN, jer to može izazvati opekotine ili oštećenje aparata za kafu.

24. Ne uključujte aparat za kafu bez vode, jer ga to može oštetiti.

25. Ne koristite aparat za kafu bez filtera ili sa otvorenim poklopcem.

26. Unutrašnjost aparata za kafu treba povremeno uklanjati kamenac koristeći odgovarajuća sredstva. Upotreba aparata za kafu sa kalcificiranim grijačem oštetit će ga i poništiti garanciju.

27. Nemojte koristiti agresivne deterdžente za čišćenje kućišta aparata za kafu jer mogu oštetiti aparat za kafu ili ukloniti bilo kakve oznake.

28. Uređaj nije predviđen za upravljanje pomoću eksternih tajmera ili zasebnog sistema daljinskog upravljanja.

29. Ne perite aparat za kafu direktno u vodi, samo ga obrišite suvom krpom.

30. Svaki put kada podignete aparat za kafu, izvucite utikač iz utičnice.



Temperatura dostupnih površina uređaja za rad može biti visoka. Ne dodirujte vruće površine uređaja

OPIS UREĐAJA

1. Poklopac
2. Rezervoar za vodu
3. korpus
4. Kabl za napajanje
5. Dugme ON/OFF
6. Baza sa grijačem
7. Jug
8. Handle
9. Posuda za kafu
10. Poklopac vrča

PRIJE PRVE UPOTREBE:

Prije prvog kuhanja kafe/čaja, pokrenite aparat bez kafe i bez papirnog filtera, napunjen samo vodom.

1. Priključite aparat za kafu na električnu mrežu
2. Napunite rezervoar (2) vodom do maksimalnog nivoa
3. Uključite proces kuvanja pomoću prekidača (5)
4. Sačekajte dok sva voda ne iscuri
5. Isključite aparat za kafu prekidačem (5) i isključite ga iz električne mreže.

KUVANJE KAFE/ČAJA:

1. Provjerite je li aparat za kafu priključen na električnu mrežu.
2. Otvorite poklopac (1) i ulijte odgovarajuću količinu vode u rezervoar (2). Pazite da ne sipate više vode od maksimalnog nivoa.
3. Sipajte kafu u filter (9). Možete koristiti zamjenjive papirne umetke. Stavite ih u filter (9) i sipajte kafu u njih.
4. Uključite proces kuvanja pomoću prekidača (5).
5. Sačekajte da se sva voda izlije iz rezervoara za vodu (2) u vrč (7).
6. Aparat za kafu će raditi u načinu zagrijavanja vrča (7).
7. Nakon upotrebe aparata za kafu, isključite ga prekidačem (5) i isključite ga iz električne mreže.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

čišćenje:

1. Isključite aparat za kafu iz električne mreže.
2. Nikada ne uranjajte aparat za kafu u vodu.
3. Možete ga obrisati vlažnom mekom krpom.
4. Isperite filter pod tekućom vodom. Operite vrč vlažnom, mekom krpom i sredstvom za pranje posuđa.
5. Dijelove aparata za kafu ne treba prati u mašini za pranje sudova.

Uklanjanje kamenca:

Kako biste bili sigurni da je vaš aparat za kafu pouzdan i da radi potpuno efikasno, potrebno je redovno uklanjati kamenac. Učestalost uklanjanja kamenca zavisi od tvrdoće vode i koliko često je koristite. Nagomilavanje kamenca produžava vrijeme pripreme kafe i može oštetiti aparat za kafu.

Preporučena učestalost uklanjanja kamenca:

meka voda: jednom u 6 mjeseci

srednja tvrdoća vode: jednom u 2-3 mjeseca

tvrda voda: jednom u 6-8 sedmica

Preporučujemo korištenje tekućina za uklanjanje kamenca posebno dizajniranih za aparate za kafu i kotlove s plastičnim kućištem. Slijedite upute za upotrebu koje se nalaze na njima. Nakon što isperete naslage kamenca sa

водених делова aparata за kafu, skuvajte ga tri puta samo sa vodom pre prvog kuvanja kafe.

TEHNIČKI PODACI

Napon napajanja: 220V-240V~ 50Hz/60Hz

Snaga: 600W

Kapacitet: 0.6L



Zbog zaštite životne sredine. Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) kese baciti u odgovarajuće kontejnere za selektivno sakupljanje komunalnog otpada u skladu sa njihovim opisom. Ako u uređaju postoje baterije, treba ih ukloniti i odvojeno odložiti na mjesto za prikupljanje i skladištenje. Korišteni uređaj treba vratiti na odgovarajuće mjesto za prikupljanje i skladištenje, jer opasne tvari koje sadrži mogu predstavljati prijetnju zdravlju i okolišu. Oznaka na proizvodu ukazuje da se uređaj ne sme odlagati sa komunalnim otpadom. Otpadna električna oprema je otpad koji sadrži tvari štetne za ljude, životinje i okoliš. Ove tvari mogu dovesti do zagađenja tla, vode ili zraka, te mogu ući u ljudski organizam i dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba, kao što su: poremećaji vida, sluha i govora, a mogu dovesti i do oštećenja bubrega, jetre i srca, i izazivaju kožne bolesti. Štetne tvari također mogu negativno utjecati na respiratorni i reproduktivni sistem i dovesti do raka. Potrošnja biljaka koje rastu na prituženim tlima i proizvoda dobijenih od njih može predstavljati rizik od gore navedenih zdravstvenih efekata. **Ne bacajte uređaj u kontejnere za komunalni otpad!!**
Servis Ako želite kupiti rezervne dijelove ili prijaviti reklamaciju, kontaktirajte direktno prodavca koji je izdao račun.

Упатство за употреба (МК)

ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЧУВАЈТЕ ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦА

1. Пред да го користите уредот, прочитајте го упатството за употреба и следете ги упатствата содржани во него. Производителот не е одговорен за штетата предизвикана од користење на уредот спротивно на неговата намена или неправилно работење.
2. Уредот е само за домашна употреба. Не користете за други цели што не се во согласност со неговата намена.
3. Уредот треба да биде поврзан само со заземјен приклучок 220-240V~ 50Hz/60Hz..
За да ја зголемите безбедноста при работа, не поврзувајте повеќе електрични уреди на едно коло истовремено.
4. За да се обезбеди дополнителна заштита, препорачливо е да се инсталира уред за преостаната струја (RCD) во електричното коло со номинална резидуална струја не поголема од 30 mA. Во овој поглед, ве молиме контактирајте

со специјалист електричар.

5. Бидете особено внимателни кога го користите уредот кога децата се во близина. Не треба да им се дозволува на децата да си играат со апаратот. Не дозволувајте деца или лица кои не се запознаени со апаратот да го користат.

6. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Оваа опрема може да ја користат деца над 8-годишна возраст и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или луѓе кои немаат искуство или знаење за опремата, доколку се под надзор или им се дадени упатства за тоа како да користете ги упатствата за безбедно користење на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговата употреба. Децата не треба да си играат со опремата. Чистењето и одржувањето на уредот не треба да го вршат деца освен ако се постари од 8 години и овие активности се вршат под надзор.

7. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не користете го уредот ако неговата обвивка е напукната.

8. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не оставајте го апаратот приклучен во штекер без надзор.

9. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Чувајте го уредот подалеку од дофат на деца.

10. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Неправилната употреба на уредот може да резултира со повреди, вклучувајќи: како што се исеченици, гребнатини или струен удар.

11. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш вадете го приклучокот од штекерот по употреба држејќи го штекерот со раката. НЕ влечете го кабелот за напојување.

12. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не поместувајте го уредот за време на работата.

13. Не потопувајте го кабелот, приклучокот или целиот уред во вода или која било друга течност. Не го изложувајте уредот на временски услови (дожд, сонце, итн.) и не користете го во услови на зголемена влажност (бањи, влажни кампови).

14. Периодично проверувајте ја состојбата на кабелот за напојување. Ако кабелот за напојување е оштетен, треба да го замени специјалист поправка за да се избегне опасност.
15. Не користете го апаратот ако кабелот за напојување е оштетен, ако е паднат или оштетен на кој било начин или ако не работи нормално. Не поправајте го уредот сами, бидејќи тоа може да резултира со електричен удар. Однесете го оштетениот уред во соодветниот сервисен центар за проверка или поправка. Сите поправки смеат да ги вршат само овластени сервисни места. Неправилно извршените поправки може да предизвикаат сериозни опасности
16. Поставете го уредот на ладна, стабилна, изедначена површина, подалеку од топли кујнски апарати како што се: електричен шпорет, горилник на гас итн...
17. Не користете го уредот во близина на запаливи материјали.
18. Кабелот за напојување не смее да виси над работ на масата или да допира жешки површини.
19. Оваа опрема е наменета за домашна и слична употреба како што се: кујнски простори за персонал во продавници, канцеларии и други работни средини, помошни простории, од клиенти во хотели, мотели и други такви станбени средини, соби за спиење и појадок.
20. Секогаш бидете особено внимателни кога правите кафе. Не допирајте го куќиштето на машината за кафе.
21. Стаклен бокал може да се носи само со држење за рачката.
22. Машината за кафе не смее да се става во ормар кога се користи.
23. Не ја полнете машината за кафе над нивото MAX или под нивото MIN, бидејќи тоа може да предизвика изгореници или оштетување на машината за кафе.
24. Не вклучувајте ја машината за кафе без вода, бидејќи тоа може да ја оштети.
25. Не користете ја машината за кафе без филтер или со

отворен капак.

26. Внатрешноста на машината за кафе треба периодично да се отстранува бигорот со помош на соодветни средства.

Користењето на машината за кафе со калцифициран грејач ќе ја оштети и ќе ја поништи гаранцијата.

27. Не користете агресивни детергенти за чистење на куќиштето на машината за кафе бидејќи тие може да ја оштетат машината за кафе или да отстранат какви било ознаки.

28. Уредот не е наменет да се ракува со помош на надворешни тајмери или посебен систем за далечинско управување.

29. Не мијте ја машината за кафе директно во вода, само избришете ја со сува крпа.

30. Секогаш кога ја кревате машината за кафе, извадете го приклучокот од штекерот.



Температурата на пристапните површини на оперативниот уред може да биде висока. Не допирајте ги жешките површини на уредот

ОПИС НА УРЕДОТ

- | | | | |
|-----------------------------|-----------------------|-----------|------------------------|
| 1. Покривка | 2. Резервоар за вода | 3. Корпус | 4. Кабел за напојување |
| 5. копче ВКЛУЧЕНО/ИСКЛУЧЕНО | 6. Основа со грејач | 7. Бокал | 8. Рачка |
| 9. Контејнер за кафе | 10. Покривка за бокал | | |

ПРЕД ПРВАТА УПОТРЕБА:

Пред да направите кафе/чај за прв пат, пуштете ја машината без кафе и без хартиен филтер, исполнет само со вода.

1. Поврзете ја машината за кафе на електричната мрежа
2. Наполнете го резервоарот (2) со вода до максимално ниво
3. Вклучете го процесот на варење со прекинувачот (5)
4. Почекајте додека не се исцеди целата вода
5. Исклучете ја машината за кафе со прекинувачот (5) и исклучете ја од електричната мрежа.

ПРИВАРАЊЕ КАФЕ/ЧАЈ:

1. Проверете дали машината за кафе е поврзана на електричната мрежа.
2. Отворете го капакот (1) и истурете ја соодветната количина вода во резервоарот (2). Внимавајте да не истурите повеќе вода од максималното ниво.
3. Истурете кафе во филтерот (9). Можете да користите заменливи влошки за хартија. Ставете ги во филтерот

(9) и истурете кафе во нив.

4. Вклучете го процесот на варење со прекинувачот (5).

5. Почекајте додека целата вода не се истури од резервоарот за вода (2) во бокалот (7).

6. Машината за кафе ќе работи во режимот за загревање на бокалот (7).

7. Откако ќе ја користите машината за кафе, исклучете ја со прекинувачот (5) и исклучете ја од електричната мрежа.

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

Чистење:

1. Исклучете ја машината за кафе од електричната мрежа.

2. Никогаш не потопувајте ја машината за кафе во вода.

3. Можете да го избришете со влажна мека крпа.

4. Исплакнете го филтерот под млаз вода. Измијте го бокалот со влажна, мека крпа и течност за миене садови.

5. Деловите од машината за кафе не треба да се мијат во машина за садови.

Отстранување бигор:

За да се осигурате дека вашата машина за кафе е доверлива и работи целосно ефикасно, треба редовно да се отстранува бигор. Фреквенцијата на отстранување бигор зависи од тврдоста на водата и од тоа колку често ја користите. Насобраната вага го продолжува времето на подготовка на кафето и може да ја оштети машината за кафе.

Препорачана фреквенција на бигор:

мека вода: еднаш на секои 6 месеци

средна тврдост на водата: еднаш на секои 2-3 месеци

тврда вода: еднаш на секои 6-8 недели

Препорачуваме да користите течности за отстранување бигор специјално дизајнирани за машини за кафе и котлина со пластични обвивки. Следете ги упатствата за употреба дадени на нив. Откако ќе ги исплакнете наслагите од бигорот од водените делови на машината за кафе, варете го три пати само со вода пред да го сварите кафето за прв пат.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Напон на напојување: 220V~240V~ 50Hz/60Hz

Моќност: 600W

Капацитет: 0,6L



За доброто на животната средина. Картонската амбалажа и полиетиленските (PE) кеси треба да се фрлаат во соодветни контејнери наменети за селективно собирање на комуналниот отпад во согласност со нивниот опис. Ако има батерии во уредот, тие треба да се отстранат и да се однесат во место за собирање и складирање посебно. Употребениот уред треба да се врати во соодветно место за собирање и складирање, бидејќи опасните материји што ги содржи може да претставуваат закана за здравјето и животната средина. Ознаката на производот покажува дека уредот не треба да се фрла со комуналниот отпад. Отпадната електрична опрема е отпад кој содржи материји штетни за луѓето, животните и животната средина. Овие супстанции може да доведат до загадување на почвата, водата или воздухот, а со тоа може да навлезат во човечкото тело и да доведат до бројни здравствени заболувања, како што се: нарушувања на видот, слухот и говорот, а може да доведат и до оштетување на бубрезите, црниот дроб и срцето, и предизвикуваат кожни болести. Штетните материји, исто така, може да имаат негативен ефект врз респираторниот и репродуктивниот систем и да доведат до рак. Потрошувачката на растенија кои растат на обжалените почви и производи добиени од нив може да претставува ризик од горенаведените здравствени ефекти. **Не фрлајте го уредот во контејнери за комунален отпад!!**

Сервис Ако сакате да купите резервни делови или да пријавите какви било поплаки, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.

Korisnički priručnik (HR)

OPĆI SIGURNOSNI UVJETI VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

1. Prije uporabe uređaja pročitajte korisnički priručnik i slijedite upute sadržane u njemu. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu korištenjem uređaja protivno namjeni ili nestručnim radom.
2. Uređaj je samo za kućnu upotrebu. Nemojte koristiti u druge svrhe koje nisu u skladu s njegovom predviđenom svrhom.
3. Uređaj treba priključiti samo na uzemljenu utičnicu 220-240V~50Hz/60Hz..

Kako biste povećali radnu sigurnost, nemojte spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug u isto vrijeme.

4. Kako bi se osigurala dodatna zaštita, preporučljivo je ugraditi uređaj za zaostalu struju (RCD) u električni krug s nazivnom zaostalom strujom koja ne prelazi 30 mA. U tom smislu obratite se stručnom električaru.

5. Budite posebno oprezni kada koristite uređaj kada su u blizini djeca. Djeci se ne smije dopustiti da se igraju s uređajem. Nemojte dopustiti da ga koriste djeca ili osobe koje nisu upoznate s njim.

6. UPOZORENJE: Ovu opremu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva ili znanja o opremi, ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o tome kako koristiti opremu, upute o sigurnoj uporabi uređaja i upoznati su s opasnostima povezanim s njegovom uporabom. Djeca se ne bi trebala igrati s opremom. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca osim ako su starija od 8 godina i te se aktivnosti obavljaju pod nadzorom.

7. UPOZORENJE: Ne koristite uređaj ako mu je kućište napuknuto.

8. UPOZORENJE: Ne ostavljajte aparat uključen u utičnicu bez nadzora.

9. UPOZORENJE: Uređaj držite izvan dohvata djece.

10. UPOZORENJE: Nepravilna uporaba uređaja može rezultirati ozljedama, uključujući: kao što su posjekotine, ogrebotine ili električni udar.
11. UPOZORENJE: Nakon upotrebe uvijek izvucite utikač iz utičnice držeći utičnicu rukom. NEMOJTE povlačiti kabel za napajanje.
12. UPOZORENJE: Nemojte pomicati uređaj tijekom rada.
13. Nemojte uranjati kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce i sl.) niti ga koristite u uvjetima povećane vlažnosti (kupaonice, vlažne kamp kućice).
14. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, trebao bi ga zamijeniti specijalizirani servis kako bi se izbjegla opasnost.
15. Nemojte koristiti uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili ako je pao ili je na bilo koji način oštećen ili ako ne radi normalno. Nemojte sami popravljati uređaj jer to može dovesti do strujnog udara. Odnosite oštećeni uređaj u odgovarajući servisni centar na pregled ili popravak. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisi. Nepropisno izvedeni popravci mogu uzrokovati ozbiljne opasnosti
16. Postavite uređaj na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih uređaja kao što su: električni štednjak, plinski plamenik, itd....
17. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
18. Kabel za napajanje ne smije visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.
19. Ova oprema je namijenjena za kućnu i sličnu upotrebu kao što su: kuhinjski prostori za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima, pomoćne prostorije, od strane kupaca u hotelima, motelima i drugim sličnim stambenim okruženjima, sobe za spavanje i doručak.
20. Uvijek budite posebno oprezni kada kuhate kavu. Ne dirajte

kućište aparata za kavu.

21. Stakleni vrč se može nositi samo držeći ga za ručku.
22. Aparat za kavu ne smije se stavljati u ormarić kada je u uporabi.
23. Nemojte puniti aparat za kavu iznad razine MAX ili ispod razine MIN, jer to može izazvati opekline ili oštetiti aparat za kavu.
24. Ne palite aparat za kavu bez vode jer se može oštetiti.
25. Nemojte koristiti aparat za kavu bez filtera ili s otvorenim poklopcem.
26. Unutrašnjost aparata za kavu potrebno je povremeno očistiti od kamenca odgovarajućim sredstvima. Korištenje aparata za kavu s kalcificiranim grijaćim elementom oštetit će ga i poništiti jamstvo.
27. Ne koristite agresivne deterdžente za čišćenje kućišta aparata za kavu jer mogu oštetiti aparat za kavu ili ukloniti bilo kakve oznake.
28. Uređaj nije namijenjen za upravljanje pomoću vanjskih mjerača vremena ili zasebnog sustava daljinskog upravljanja.
29. Ne perite aparat za kavu direktno u vodi, samo ga obrišite suhom krpom.
30. Svaki put kad podignete aparat za kavu, izvucite utikač iz utičnice.



Temperatura dostupnih površina radnog uređaja može biti visoka. Ne dodirujte vruće površine uređaja

OPIS UREĐAJA

1. Poklopac
2. Spremnik za vodu
3. Korpus
4. Kabel za napajanje
5. Tipka ON/OFF
6. Baza s grijačem
7. Vrš
8. Ručka
9. Posuda za kavu
10. Poklopac vrča

PRIJE PRVE UPOTREBE:

Prije prve pripreme kave/čaja, pokrenite aparat bez kave i bez papirnato filtera, napunjen samo vodom.

1. Aparat za kavu spojite na električnu mrežu
2. Napunite spremnik (2) vodom do maksimalne razine

3. Uključite proces kuhanja pomoću prekidača (5)
4. Pričekajte dok sva voda ne iscuri
5. Isključite aparat za kavu prekidačem (5) i odvojite ga od električne mreže.

KUHANJE KAVE/ČAJA:

1. Provjerite je li aparat za kavu priključen na električnu mrežu.
2. Otvorite poklopac (1) i ulijte odgovarajuću količinu vode u spremnik (2). Pazite da ne ulijete više vode od maksimalne razine.
3. Ulijte kavu u filter (9). Možete koristiti zamjenjive papirnate umetke. Stavite ih u filter (9) i ulijte kavu u njih.
4. Uključite proces kuhanja pomoću prekidača (5).
5. Pričekajte da se sva voda izlije iz spremnika za vodu (2) u vrč (7).
6. Aparat za kavu će raditi u načinu rada za zagrijavanje vrča (7).
7. Nakon korištenja aparata za kavu isključite ga prekidačem (5) i odspojite ga iz električne mreže.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Čišćenje:

1. Isključite aparat za kavu iz električne mreže.
2. Nikada ne uranjajte aparat za kavu u vodu.
3. Možete ga obrisati vlažnom mekom krpom.
4. Isperite filter pod tekućom vodom. Operite vrč vlažnom, mekom krpom i sredstvom za pranje posuđa.
5. Dijelovi aparata za kavu ne smiju se prati u perilici posuđa.

Uklanjanje kamenca:

Kako biste bili sigurni da je vaš aparat za kavu pouzdan i da radi potpuno učinkovito, potrebno ga je redovito uklanjati kamenjem. Učestalost uklanjanja kamenca ovisi o tvrdoći vode i učestalosti korištenja. Nakupljanje kamenca produljuje vrijeme pripreme kave i može oštetiti aparat za kavu.

Preporučena učestalost uklanjanja kamenca:

meka voda: jednom svakih 6 mjeseci

srednja tvrdoća vode: jednom svaka 2-3 mjeseca

tvrda voda: jednom svakih 6-8 tjedana

Preporučamo korištenje tekućina za uklanjanje kamenca posebno dizajniranih za aparate za kavu i kuhala za vodu s plastičnim kućištem. Slijedite upute za uporabu navedene na njima. Nakon ispiranja naslaga kamenca iz vodenih dijelova aparata za kavu, skuhaite ga tri puta samo s vodom prije prvog kuhanja kave.

TEHNIČKI PODACI

Napon napajanja: 220V~240V~ 50Hz/60Hz

Snaga: 600W

Kapacitet: 0,6L



Za dobrobit okoliša. Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice treba odbaciti u odgovarajuće spremnike namijenjene selektivnom prikupljanju komunalnog otpada prema njihovom opisu. Ako u uređaju ima baterija, potrebno ih je izvaditi i odvojeno odnijeti na mjesto za prikupljanje i skladištenje. Iskorišteni uređaj treba vratiti na odgovarajuće mjesto za prikupljanje i skladištenje jer opasne tvari koje sadrži mogu predstavljati prijetnju zdravlju i okolišu. Oznaka na proizvodu označava da se uređaj ne smije odlagati s komunalnim otpadom.



Otpadna električna oprema je otpad koji sadrži tvari štetne za ljude, životinje i okoliš. Ove tvari mogu dovesti do onečišćenja tla, vode ili zraka te tako dospjeti u ljudski organizam i dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba kao što su: poremećaji vida, sluha i govora, a mogu dovesti i do oštećenja bubrega, jetre i srca, i uzrokuju kožne bolesti. Štetne tvari također mogu imati negativan učinak na dišni i reproduktivni sustav te dovesti do raka. Konzumacija biljaka koje rastu na zaraženom tlu i proizvoda dobivenih od njih može predstavljati rizik od gore navedenih zdravstvenih učinaka. **Ne bacajte uređaj u kontejnere za komunalni otpad!!**

Servis Ako želite kupiti rezervne dijelove ili prijaviti bilo kakvu reklamaciju, obratite se izravno prodavaču koji je izdao račun.

Керівництво користувача (UK)

ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ДОВІДКУ В МАЙБУТНЬОМУ

1. Перед використанням пристрою прочитайте посібник користувача та дотримуйтеся вказівок, що містяться в ньому. Виробник не несе відповідальності за шкоду, спричинену використанням пристрою не за призначенням або неналежною експлуатацією.
2. Пристрій лише для домашнього використання. Не використовуйте для будь-яких інших цілей, несумісних з його призначенням.
3. Пристрій слід підключати лише до заземленої розетки 220V-240V~ 50 Гц /60Гц.
Щоб підвищити безпеку експлуатації, не підключайте кілька електричних пристроїв до одного ланцюга одночасно.
4. Для забезпечення додаткового захисту в електричному ланцюзі бажано встановити пристрій захисного відключення (УЗО) з номінальним залишковим струмом, що не перевищує 30 мА. З цього приводу зверніться до спеціаліста-електрика.
5. Будьте особливо обережні, користуючись пристроєм, коли поруч знаходяться діти. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не дозволяйте дітям або особам, які не знайомі з пристроєм, користуватися ним.
6. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Це обладнання можуть використовувати діти віком від 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, або люди, які не мають досвіду чи знань про обладнання, якщо вони знаходяться під наглядом або отримали інструкції щодо того, як використовувати обладнання та знати про небезпеку, пов'язану з його використанням. Діти не повинні гратися з обладнанням. Очищення та обслуговування пристрою не повинні виконувати діти, якщо вони не старші 8 років, і ці дії виконуються під наглядом.

7. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте пристрій, якщо його корпус тріснув.
8. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не залишайте прилад без нагляду підключеним до розетки.
9. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Зберігайте пристрій у недоступному для дітей місці.
10. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Неправильне використання пристрою може призвести до травм, зокрема: наприклад порізи, садна або ураження електричним струмом.
11. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: після використання завжди виймайте вилку з розетки, тримаючи розетку рукою. НЕ тягніть за шнур живлення.
12. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не рухайте пристрій під час роботи.
13. Не занурюйте кабель, вилку або весь пристрій у воду чи будь-яку іншу рідину. Не піддавайте пристрій впливу погодних умов (дощ, сонце тощо) і не використовуйте його в умовах підвищеної вологості (ванні кімнати, вологі будиночки).
14. Періодично перевіряйте стан шнура живлення. Якщо шнур живлення пошкоджено, його слід замінити в спеціалізованому сервісному центрі, щоб уникнути небезпеки.
15. Не використовуйте прилад, якщо шнур живлення пошкоджено, якщо він упав або пошкоджений будь-яким чином, або якщо він не працює належним чином. Не ремонтуйте пристрій самостійно, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Віднесіть пошкоджений пристрій до відповідного сервісного центру для перевірки або ремонту. Усі ремонти можуть виконуватися лише авторизованими сервісними центрами. Неналежний ремонт може призвести до серйозних небезпек
16. Розмістіть пристрій на прохолодній, стійкій, рівній поверхні, подалі від гарячих кухонних приладів, таких як: електрична плита, газовий пальник тощо.

17. Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів.
18. Шнур живлення не повинен звисати з краю столу або торкатися гарячих поверхонь.
19. Це обладнання призначене для домашнього та аналогічного використання, наприклад: кухонні зони для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих середовищах, підсобні приміщення клієнтами в готелях, мотелях та інших подібних житлових приміщеннях, спальні та сніданки.
20. Завжди будьте особливо обережні, готуючи каву. Не торкайтеся корпусу кавоварки.
21. Скляний глечик можна носити, лише тримаючи його за ручку.
22. Кавоварку не можна розміщувати в шафі під час використання.
23. Не наповнюйте кавоварку вище рівня MAX або нижче рівня MIN, оскільки це може призвести до опіків або пошкодження кавомашини.
24. Не вмикайте кавоварку без води, це може її пошкодити.
25. Не використовуйте кавоварку без фільтра або з відкритою кришкою.
26. Внутрішню частину кавомашини слід періодично очищати від накипу за допомогою відповідних засобів. Використання кавомашини з кальцинованим нагрівачем призведе до її пошкодження та втрати гарантії.
27. Не використовуйте агресивні миючі засоби для чищення корпусу кавомашини, оскільки вони можуть пошкодити кавоварку або видалити будь-які сліди.
28. Пристрій не призначений для керування за допомогою зовнішніх таймерів або окремої системи дистанційного керування.
29. Не мийте кавоварку безпосередньо у воді, лише протирайте її сухою ганчіркою.

30. Кожен раз, коли ви піднімаєте кавоварку, виймайте вилку з розетки.



Температура доступних поверхонь працюючого пристрою може бути високою. Не торкайтеся гарячих поверхонь пристрою

ОПИС ПРИСТРОЮ

1. Обкладинка
2. Ємність для води
3. Корпус
4. Шнур живлення
5. Кнопка ON/OFF
6. Основа з утеплювачем
7. Глечик
8. Ручка
9. Контейнер для кави
10. Кришка для глечика

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ:

Перед першим приготуванням кави/чаю запустіть машину без кави та без паперового фільтра, наповнену лише водою.

1. Підключіть кавоварку до електромережі
2. Наповніть резервуар (2) водою до максимального рівня
3. Увімкніть процес заварювання за допомогою перемикача (5)
4. Зачекайте, доки витече вся вода
5. Вимкніть кавоварку вимикачем (5) і від'єднайте її від електромережі.

ЗАВАРЮВАННЯ КАВИ/ЧАЮ:

1. Переконайтеся, що кавоварка підключена до мережі.
2. Відкрийте кришку (1) і налійте відповідну кількість води в резервуар (2). Будьте обережні, щоб не налити більше води, ніж максимальний рівень.
3. Налійте каву у фільтр (9). Можна використовувати змінні паперові вкладиші. Помістіть їх у фільтр (9) і налійте в них кави.
4. Увімкніть процес заварювання за допомогою перемикача (5).
5. Зачекайте, доки вся вода не вилиється з резервуара для води (2) у глечик (7).
6. Кавоварка працюватиме в режимі нагріву глечика (7).
7. Після використання кавомашини вимкніть її вимикачем (5) і від'єднайте від мережі.

ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Прибирання:

1. Від'єднайте кавоварку від електромережі.
2. Ніколи не занурюйте кавоварку у воду.
3. Ви можете протирати його вологою м'якою тканиною.
4. Промийте фільтр під проточною водою. Вимийте глечик вологою м'якою тканиною з рідиною для миття посуду.
5. Частини кавоварки не можна мити в посудомийній машині.

Видалення накипу:

Щоб ваша кавова машина була надійною та ефективно працювала, її слід регулярно очищати від накипу. Частота видалення накипу залежить від жорсткості води та частоти її використання. Утворення накипу подовжує час приготування кави та може пошкодити кавоварку.

Рекомендована частота видалення накипу:

м'яка вода: 1 раз на 6 місяців

вода середньої жорсткості: 1 раз в 2-3 місяці

жорстка вода: 1 раз в 6-8 тижнів

Ми рекомендуємо використовувати рідини для видалення накипу, спеціально розроблені для кавоварок і чайників із пластиковим корпусом. Дотримуйтеся вказівок щодо використання, наведених на них. Змивши накип із водяних частин кавомашини, заваріть її три рази лише водою, перш ніж приготувати каву вперше.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Напруга живлення: 220V-240V~ 50 Гц /60Гц.

Потужність: 600Вт

Ємність: 0,6л



Заради довкілля. Картонну упаковку та поліетиленові (ПЕ) пакети викидати у відповідні контейнери, призначені для вибіркового збору побутових відходів згідно з їх описом. Якщо в пристрої є батареї, їх слід вийняти та віднести на пункт збору та зберігання окремо. Використаний пристрій слід повернути до відповідного пункту збору та зберігання, оскільки небезпечні речовини, які він містить, можуть становити загрозу здоров'ю та навколишньому середовищу. Маркування на виробі вказує на те, що пристрій не можна викидати з побутовими відходами. Відходи електрообладнання - це відходи, які містять шкідливі для людей, тварин і навколишнього середовища речовини. Ці речовини можуть призвести до забруднення ґрунту, води чи повітря, а отже, можуть потрапити в організм людини та призвести до численних захворювань, таких як: порушення зору, слуху та мови, а також можуть призвести до пошкодження нирок, печінки та серця, і викликають захворювання шкіри. Шкідливі речовини також можуть мати негативний вплив на дихальну та репродуктивну системи та призводити до раку. Споживання рослин, що ростуть на оскаржених ґрунтах, і продуктів, отриманих з них, може становити ризик вищезазначених наслідків для здоров'я. **Не викидайте пристрій у муніципальні контейнери!!**

Сервіс Якщо ви бажаєте придбати запчастини або повідомити про будь-які скарги, зв'яжіться безпосередньо з продавцем, який видав чек.

Упутство за употребу (SR)

ОПШТИ УСЛОВИ БЕЗБЕДНОСТИ ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ И ЗАЧУВАЈТЕ ЗА БУДУЋЕ РЕФЕРЕНЦЕ

1. Пре употребе уређаја, прочитајте упутство за употребу и следите упутства садржана у њему. Произвођач није одговоран за штету проузроковану употребом уређаја супротно његовој намени или неправилним радом.

2. Уређај је само за кућну употребу. Немојте користити у било које друге сврхе које нису у складу са његовом наменом.

3. Уређај треба да буде прикључен само на уземљену утичницу 220-240В ~ 50Хз/60Хз.

Да бисте повећали сигурност у раду, немојте истовремено повезивати више електричних уређаја на једно коло.

4. Да би се обезбедила додатна заштита, препоручљиво је да се у електрично коло угради заштитни уређај (РЦД) са називном резидуалном струјом која не прелази 30 мА. У том погледу, обратите се специјалистичком електричару.
5. Будите посебно опрезни када користите уређај када су деца у близини. Не би требало дозволити деци да се играју са уређајем. Немојте дозволити деци или особама које нису упознате са уређајем.
6. УПОЗОРЕЊЕ: Ову опрему могу да користе деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима, или особе које немају искуства или знања о опреми, ако су под надзором или су им дата упутства о томе како да користите опрему и упутства о безбедној употреби уређаја и свесни опасности које су повезане са његовом употребом. Деца не би требало да се играју са опремом. Чишћење и одржавање уређаја не би требало да обављају деца осим ако нису старија од 8 година и ове активности се обављају под надзором.
7. УПОЗОРЕЊЕ: Немојте користити уређај ако је његово кућиште напукло.
8. УПОЗОРЕЊЕ: Не остављајте уређај укључен у утичницу без надзора.
9. УПОЗОРЕЊЕ: Држите уређај ван домашаја деце.
10. УПОЗОРЕЊЕ: Неправилна употреба уређаја може довести до повреда, укључујући: као што су посекотине, огреботине или струјни удар.
11. УПОЗОРЕЊЕ: Увек извуците утикач из утичнице након употребе држећи утичницу руком. НЕ вуците кабл за напајање.
12. УПОЗОРЕЊЕ: Не померајте уређај током рада.
13. Не урањајте кабл, утикач или цео уређај у воду или било коју другу течност. Не излажите уређај временским условима (киша, сунце, итд.) нити га користите у условима повећане влажности (купатила, влажне кампове).

14. Повремено проверавајте стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, треба га заменити у специјализованом сервису како би се избегла опасност.
15. Немојте користити уређај ако је кабл за напајање оштећен или ако је пао или оштећен на било који начин или не ради нормално. Немојте сами поправљати уређај, јер то може довести до струјног удара. Однесите оштећени уређај у одговарајући сервисни центар на преглед или поправку. Све поправке смеју да обављају само овлашћени сервиси. Неправилно обављене поправке могу изазвати озбиљне опасности
16. Поставите уређај на хладну, стабилну, равну површину, даље од врућих кухињских апарата као што су: електрични шпорет, гасни горионик, итд....
17. Не користите уређај у близини запаљивих материјала.
18. Кабл за напајање не сме да виси преко ивице стола или да додирује вруће површине.
19. Ова опрема је намењена за кућну и сличну употребу као што су: кухињски простори за особље у продавницама, канцеларијама и другим радним срединама, помоћне просторије, од стране купаца у хотелима, мотелима и другим сличним стамбеним срединама, собе за спавање и доручак.
20. Увек будите посебно опрезни када кувате кафу. Не додирујте кућиште апарата за кафу.
21. Стаклени бокал можете носити само држећи га за дршку.
22. Апарат за кафу се не сме стављати у ормар када је у употреби.
23. Не пуните апарат за кафу изнад нивоа МАКС или испод нивоа МИН, јер то може изазвати опекотине или оштећење апарата за кафу.
24. Не укључујте апарат за кафу без воде, јер то може оштетити.
25. Не користите апарат за кафу без филтера или са отвореним

поклопцем.

26. Унутрашњост апарата за кафу треба повремено уклањати каменац користећи одговарајућа средства. Коришћење апарата за кафу са калцификованим грејачем ће га оштетити и поништити гаранцију.

27. Немојте користити агресивне детерџенте за чишћење кућишта апарата за кафу јер могу оштетити апарат за кафу или уклонити било какве ознаке.

28. Уређај није намењен за управљање помоћу екстерних тајмера или одвојеног система даљинског управљања.

29. Не перите машину за кафу директно у води, само је обришите сувом крпом.

30. Сваки пут када подигнете апарат за кафу, извуците утикач из утичнице.



Температура доступних површина уређаја за рад може бити висока. Не додирујте вруће површине уређаја

ОПИС УРЕЂАЈА

1. Поклопац 2. Резервоар за воду 3. корпус 4. Кабл за напајање
5. Дугме ОН/ОФФ 6. База са грејачем 7. Југ 8. Хандле
9. Посуда за кафу 10. Поклопац врча

ПРЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ:

Пре првог прављења кафе/чаја, покрените машину без кафе и без папирног филтера, напуњен само водом.

1. Прикључите апарат за кафу на електричну мрежу
2. Напуните резервоар (2) водом до максималног нивоа
3. Укључите процес кувања помоћу прекидача (5)
4. Сачекајте док сва вода не исцури
5. Искључите апарат за кафу прекидачем (5) и искључите га из електричне мреже.

КУВАЊЕ КАФЕ/ЧАЈА:

1. Уверите се да је апарат за кафу прикључен на електричну мрежу.
2. Отворите поклопац (1) и сипајте одговарајућу количину воде у резервоар (2). Пазите да не сипате више воде од максималног нивоа.
3. Сипајте кафу у филтер (9). Можете користити заменљиве папирне уметке. Ставите их у филтер (9) и сипајте кафу у њих.

4. Укључите процес кувања помоћу прекидача (5).
5. Сачекајте док се сва вода не сипа из резервоара за воду (2) у бокал (7).
6. Апарат за кафу ће радити у режиму загревања бокала (7).
7. Након коришћења апарата за кафу, искључите га прекидачем (5) и искључите га из електричне мреже.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Чишћење:

1. Искључите апарат за кафу из електричне мреже.
2. Никада не урањајте апарат за кафу у воду.
3. Можете га обрисати влажном меком крпом.
4. Исперите филтер под текућом водом. Оперите бокал влажном, меком крпом и течном шћу за прање судова.
5. Делове апарата за кафу не треба прати у машини за прање судова.

Уклањање каменца:

Да бисте били сигурни да је ваша машина за кафу поуздана и да ради потпуно ефикасно, треба је редовно уклањати каменца. Учесталост уклањања каменца зависи од тврдоће воде и колико често је користите.

Нагомилавање каменца продужава време припреме кафе и може оштетити апарат за кафу.

Препоручена учесталост уклањања каменца:

мека вода: једном у 6 месеци

средња тврдоћа воде: једном у 2-3 месеца

тврда вода: једном у 6-8 недеља

Препоручујемо коришћење течности за уклањање каменца специјално дизајниране за апарате за кафу и чајнике са пластичним кућиштем. Пратите упутства за употребу која су наведена на њима. Након што исперете наслаг каменца са водених делова апарата за кафу, скувајте га три пута само са водом пре првог кувања кафе.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Напон напајања: 220-240В ~ 50Хз/60Хз

Снага: 600В

Капацитет: 0.6Л



Због животне средине. Картонску амбалажу и полиетиленске (ПЕ) кесе бацити у одговарајуће контејнере намењене за селективно сакупљање комуналног отпада у складу са њиховим описом. Ако се у уређају налазе батерије, треба их уклонити и одвојено одложити на место за прикупљање и складиштење. Коришћени уређај треба вратити на одговарајуће место за сакупљање и складиштење, јер опасне супстанце које садржи могу представљати опасност по здравље и животну средину. Ознака на производу указује да се уређај не сме одлагати са комуналним отпадом. Отпадна електрична опрема је отпад који садржи супстанце штетне за људе, животиње и животну средину. Ове супстанце могу довести до загађења земљишта, воде или ваздуха, а самим тим могу ући у људски организам и довести до бројних здравствених тегоба, као што су: поремећаји вида, слуха и говора, а могу довести и до оштећења бубрега, јетре и срца, и изазивају кожне болести. Штетне супстанце такође могу негативно утицати на респираторни и репродуктивни систем и довести до рака. Потрошња биљака које расту на притуженим земљиштима и производа добијених од њих може представљати ризик од горе наведених здравствених ефеката. **Не бацајте уређај у контејнере за комунални отпад!!**

Сервис Ако желите да купите резервне делове или да пријавите било какве рекламације, контактирајте директно продавца који је издао рачун.

دليل المستخدم (RA)

شروط السلامة العامة

تعليمات هامة للسلامة

اقرأ بعناية واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل

1. قبل استخدام الجهاز، اقرأ دليل المستخدم واتبع التعليمات الواردة فيه. الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن الأضرار الناجمة عن استخدام الجهاز بشكل مخالف

للاستخدام المقصود منه أو التشغيل غير السليم.

2. الجهاز للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدم لأية أغراض أخرى لا تتفق مع الاستخدام المقصود.

3. يجب توصيل الجهاز فقط بمقبس مؤرض 220-240 فولت ~ 50-60 هرتز.

لزيادة السلامة التشغيلية، لا تقم بتوصيل أجهزة كهربائية متعددة بدائرة واحدة في نفس الوقت.

4. لتوفير حماية إضافية، يُنصح بتركيب جهاز تيار متبقي (RCD) في الدائرة الكهربائية بتيار متبقي مقدر لا يتجاوز 30 مللي أمبير. في هذا الصدد، يرجى الاتصال بفني كهربائي متخصص.

5. كن حذرًا بشكل خاص عند استخدام الجهاز عندما يكون الأطفال بالقرب منك. لا ينبغي السماح للأطفال باللعب بالجهاز. لا تسمح للأطفال أو الأشخاص غير المعتادين على الجهاز باستخدامه.

6. تحذير: يمكن استخدام هذه المعدات من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة أو المعرفة بالمعدات، إذا تم الإشراف عليهم أو تلقوا تعليمات حول كيفية استخدامها. استخدام تعليمات الاستخدام الآمن للجهاز وعلى دراية بالمخاطر المرتبطة باستخدامه. يجب ألا يلعب الأطفال بالمعدات. يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته إلا إذا تجاوزوا سن 8 سنوات، ويتم تنفيذ هذه الأنشطة تحت إشراف.

7. تحذير: لا تستخدم الجهاز إذا كان غلافه متصدعًا.

8. تحذير: لا تترك الجهاز موصولاً بالمقبس دون مراقبة.

9. تحذير: احفظ الجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال.

10. تحذير: الاستخدام غير السليم للجهاز قد يؤدي إلى وقوع إصابات، بما في ذلك: مثل الجروح أو السحجات أو الصدمات الكهربائية.

11. تحذير: قم دائمًا بإزالة القابس من مقبس الطاقة بعد الاستخدام عن طريق الإمساك بالمقبس بيدك. لا تسحب سلك الطاقة.

12. تحذير: لا تحرك الجهاز أثناء التشغيل.

13. لا تغمر الكابل أو القابس أو الجهاز بأكمله في الماء أو أي سائل آخر. لا تعرض الجهاز للظروف الجوية (المطر، الشمس، إلخ) ولا تستخدمه في ظروف الرطوبة العالية (الحمامات، بيوت التخيم الرطبة).

14. تحقق بشكل دوري من حالة سلك الطاقة. في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله بواسطة منشأة إصلاح متخصصة لتجنب المخاطر.

15. لا تستخدم الجهاز في حالة تلف سلك الطاقة أو إذا تم سقوطه أو تلفه بأي شكل من الأشكال أو إذا كان لا يعمل بشكل طبيعي. لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك، فقد يؤدي ذلك

- إلى حدوث صدمة كهربائية. خذ الجهاز التالف إلى مركز الخدمة المناسب للفحص أو الإصلاح. لا يجوز إجراء جميع الإصلاحات إلا من خلال نقاط الخدمة المعتمدة. قد تؤدي الإصلاحات التي تم إجراؤها بشكل غير صحيح إلى مخاطر جسيمة
16. ضع الجهاز على سطح بارد ومستقر ومستوى، بعيداً عن أدوات المطبخ الساخنة مثل: الموقد الكهربائي، وموقد الغاز، وغيرها....
17. لا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.
18. يجب ألا يتدلى سلك الطاقة على حافة الطاولة أو يلمس الأسطح الساخنة.
19. هذه المعدات مخصصة للاستخدام المنزلي وما شابه ذلك مثل: مناطق مطبخ الموظفين في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى، وغرف المرافق، من قبل العملاء في الفنادق والموتيلات وغيرها من البيئات السكنية، وغرف النوم والإفطار.
20. كن حذرًا دائمًا بشكل خاص عند تحضير القهوة. لا تلمس غلاف ماكينة القهوة.
21. لا يمكن حمل الإبريق الزجاجي إلا من خلال الإمساك به من المقبض.
22. لا يجوز وضع ماكينة القهوة في خزانة أثناء الاستخدام.
23. لا تملأ ماكينة القهوة أعلى من مستوى الحد الأقصى أو أقل من مستوى الحد الأدنى، لأن ذلك قد يسبب حرقًا أو تلفًا لماكينة القهوة.
24. لا تقم بتشغيل ماكينة القهوة بدون ماء لأن ذلك قد يؤدي إلى تلفها.
25. لا تستخدم ماكينة القهوة بدون فلتر أو مع فتح الغطاء.
26. يجب إزالة الترسبات من الجزء الداخلي لآلة القهوة بشكل دوري باستخدام الوسائل المناسبة. سيؤدي استخدام ماكينة القهوة مع سخان متكلس إلى إتلافها وإبطال الضمان.
27. لا تستخدم المنظفات القوية لتنظيف غلاف ماكينة القهوة لأنها قد تلحق الضرر بماكينة القهوة أو تزيل أي علامات.
28. الجهاز غير مخصص للتشغيل باستخدام مؤقتات خارجية أو نظام منفصل للتحكم عن بعد.
29. لا تغسل ماكينة القهوة مباشرة بالماء، فقط امسحها بقطعة قماش جافة.
30. في كل مرة تقوم فيها برفع ماكينة القهوة، قم بإزالة القابس من المقبس.

قد تكون درجة حرارة الأسطح التي يمكن الوصول إليها لجهاز التشغيل مرتفعة. لا تلمس الأسطح الساخنة للجهاز



وصف الجهاز

1. الغطاء 2. خزان المياه 3. الفيلق 4. سلك الطاقة

قبل الاستخدام الأول:

قبل تحضير القهوة/الشاي لأول مرة، قم بتشغيل الماكينة بدون قهوة وبدون مرشح ورقي مملوء بالماء فقط.

1. توصيل ماكينة القهوة بشبكة الكهرباء
2. املا الخزان (2) بالماء إلى الحد الأقصى
3. قم بتشغيل عملية التخمير باستخدام المفتاح (5)
4. انتظر حتى يتم تصريف كل الماء
5. اطفئ ماكينة القهوة بالمفتاح (5) وافصلها عن الشبكة الكهربائية.

تحضير القهوة/الشاي:

1. تأكد من توصيل ماكينة القهوة بالتيار الكهربائي.
2. افتح الغطاء (1) واسكب كمية مناسبة من الماء في الخزان (2). يجب الحرص على عدم صب المزيد من الماء عن الحد الأقصى.
3. قم بصب القهوة في الفلتر (9). يمكنك استخدام إدراجات الورق القابلة للاستبدال. ضعها في الفلتر (9) واسكب القهوة فيها.
4. قم بتشغيل عملية التخمير باستخدام المفتاح (5).
5. انتظر حتى يتم صب كل الماء من خزان المياه (2) إلى الإبريق (7).
6. ستعمل ماكينة القهوة في الوضع الدافئ للإبريق (7).
7. بعد استخدام ماكينة القهوة، قم بإيقاف تشغيلها بالمفتاح (5) وافصلها عن التيار الكهربائي.

التنظيف والصيانة

تنظيف:

1. افصل ماكينة القهوة عن الشبكة الكهربائية.
2. لا تغمر ماكينة القهوة في الماء أبداً.
3. يمكنك مسحها بقطعة قماش ناعمة مبللة.
4. اشطف الفلتر تحت الماء الجاري. اغسل الإبريق بقطعة قماش مبللة وناعمة وسائل غسيل الأطباق.
5. لا ينبغي غسل أجزاء ماكينة القهوة في غسالة الأطباق.

إزالة الترسبات:

للتأكد من أن ماكينة القهوة الخاصة بك موثوقة وتعمل بكفاءة كاملة، يجب إزالة الترسبات بانتظام. يعتمد تكرار عملية إزالة الترسبات الكلسية على صلابة الماء وعدد مرات استخدامه. يؤدي تراكم الترسبات الكلسية إلى إطالة وقت تحضير القهوة وقد يؤدي إلى تلف ماكينة القهوة.

تردد إزالة الترسبات الموصى به:

الماء العذب: مرة واحدة كل 6 أشهر
صلابة الماء المتوسطة: مرة واحدة كل 2-3 أشهر

الماء العسر: مرة واحدة كل 6-8 أسابيع

نوصي باستخدام سائل إزالة الترسبات المصممة خصيصاً لإزالة الترسبات الكلسية. اتبع تعليمات الاستخدام المتوفرة عليها. بعد شطف الرواسب الكلسية من أجزاء الماء في ماكينة القهوة، قم بتحضيرها ثلاث مرات فقط بالماء قبل تحضير القهوة للمرة الأولى.

البيانات الفنية

جهد الإمداد: 220-240 فولت ~ 50/60 هرتز

الطاقة: 600 واط

السعة: 0,6 لتر



من أجل البيئة. ينبغي إلقاء أكياس التغليف المصنوعة من الورق المقوى والبولي إيثيلين (PE) في حاويات مناسبة مخصصة للجمع الانتقائي للنفايات البلدية وفقاً لوصفها. إذا كانت هناك بطاريات في الجهاز، فيجب إزالتها والتخلص منها بشكل منفصل في نقطة التجميع والتخزين. يجب إعادة الجهاز المستخدم إلى نقطة التجميع والتخزين المناسبة، حيث أن المواد الخطرة التي يحتوي عليها قد تشكل خطراً على الصحة والبيئة. تشير العلامة الموجودة على المنتج إلى أنه لا ينبغي التخلص من الجهاز مع النفايات البلدية. نفايات المعدات الكهربائية هي النفايات التي تحتوي على مواد ضارة بالإنسان والحيوان والبيئة. قد تؤدي هذه المواد إلى تلوث التربة أو الماء أو الهواء، وبالتالي قد تدخل إلى جسم الإنسان وتؤدي إلى أمراض صحية عديدة، مثل: اضطرابات في الرؤية والسمع والنطق، كما قد تؤدي إلى تلف الكلى والكبد والقلب. وتسبب الأمراض الجلدية. كما أن المواد الضارة قد يكون لها تأثير سلبي على الجهازين التنفسي والإنجابي وتؤدي إلى الإصابة بالسرطان. إن استهلاك النباتات التي تنمو في التربة المذكورة والمنتجات المشتقة منها قد يشكل خطراً على الآثار الصحية المذكورة

İstifadəçi təlimatı (AZ)

ÜMUMİ TƏHLÜKƏSİZLİK ŞƏRTLƏRİ Vacib TƏHLÜKƏSİZLİK TƏLİMATLARI DİQQƏTLƏ OXUYUN VƏ GƏLƏCƏK İSTİFADƏ ÜÇÜN SAXLAYIN

1. Cihazı istifadə etməzdən əvvəl istifadəçi təlimatını oxuyun və orada olan təlimatlara əməl edin. İstehsalçı cihazın təyinatı üzrə istifadə edilməməsi və ya düzgün işləməməsi nəticəsində dəyən ziyanı görə məsuliyyət daşıyır.
2. Cihaz yalnız evdə istifadə üçündür. Təyinatına uyğun olmayan başqa məqsədlər üçün istifadə etməyin.
3. Cihaz yalnız 220-240V~ 50Hz/60Hz. torpaqlanmış rozetkaya qoşulmalıdır.
Əməliyyat təhlükəsizliyini artırmaq üçün eyni vaxtda bir neçə elektrik cihazını bir dövrəyə qoşmayın.
4. Əlavə mühafizəni təmin etmək üçün nominal qalıq cərəyanı 30 mA-dan çox olmayan elektrik dövrəsində qalıq cərəyan qurğusunun (RCD) quraşdırılması məqsəduyğundur. Bununla əlaqədar olaraq, bir mütəxəssis elektrikçi ilə əlaqə saxlayın.
5. Uşaqlar yaxınlıqda olduqda cihazdan istifadə edərkən xüsusilə diqqətli olun. Uşaqların cihazla oynamasına icazə verilməməlidir. Uşaqların və ya cihazla tanış olmayan şəxslərin istifadəsinə icazə verməyin.
6. XƏBƏRDARLIQ: Bu avadanlıq 8 yaşdan yuxarı uşaqlar və fiziki, duyğu və ya əqli imkanları zəif olan şəxslər və ya avadanlıq haqqında təcrübəsi və ya biliyi olmayan insanlar tərəfindən istifadə oluna bilər, əgər onlar nəzarət altındadırsa və ya onlara təlimat verilib cihazın təhlükəsiz istifadəsi üzrə təlimatlardan istifadə edin

və onun istifadəsi ilə bağlı təhlükələrdən xəbərdar olun. Uşaqlar avadanlıqla oynamamalıdırlar. 8 yaşdan yuxarı olmayan və bu fəaliyyətlər nəzarət altında həyata keçirilmədikdə, cihazın təmizlənməsi və saxlanması uşaqlar tərəfindən həyata keçirilməməlidir.

7. XƏBƏRDARLIQ: Əgər onun korpusu çatlamışdırsa, cihazı istifadə etməyin.

8. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı rozetkaya qoşulmuş vəziyyətdə nəzarətsiz qoymayın.

9. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı uşaqların əli çatmayan yerdə saxlayın.

10. XƏBƏRDARLIQ: Cihazdan düzgün istifadə edilməməsi xəsarətlərlə nəticələnə bilər, o cümlədən: kəsiklər, aşınmalar və ya elektrik şoku kimi.

11. XƏBƏRDARLIQ: İstifadədən sonra həmişə rozetkadan əlinizlə tutaraq fişini elektrik rozetkasından çıxarın. Elektrik kabelindən ÇƏKMƏYİN.

12. XƏBƏRDARLIQ: Əməliyyat zamanı cihazı tərpətməyin.

13. Kabeli, fişini və ya bütün cihazı suya və ya hər hansı digər mayeyə batırmayın. Cihazı hava şəraitinə (yağış, günəş və s.) məruz qoymayın və ya artan rütubət şəraitində (hamam otaqları, rütubətli düşərgələr) istifadə etməyin.

14. Elektrik kabelinin vəziyyətini vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli zədələndikdə, təhlükənin qarşısını almaq üçün onu mütəxəssis təmir müəssisəsi ilə əvəz etmək lazımdır.

15. Elektrik kabeli zədələnməmiş və ya yerə düşmüş və ya hər hansı şəkildə zədələnməmiş və ya normal işləmirsə, cihazdan istifadə etməyin. Cihazı özünüz təmir etməyin, çünki bu, elektrik şoku ilə nəticələnə bilər. Zədələnməmiş cihazı yoxlama və ya təmir üçün müvafiq xidmət mərkəzinə aparın. Bütün təmir işləri yalnız səlahiyyətli xidmət məntəqələri tərəfindən həyata keçirilə bilər.

Düzgün yerinə yetirilməmiş təmir ciddi təhlükələrə səbəb ola bilər

16. Cihazı sərin, dayanıqlı, bərabər səthə, isti mətbəx cihazlarından uzaqda yerləşdirin, məsələn: elektrik sobası, qaz ocağı və s....

17. Cihazı yanan materialların yanında istifadə etməyin.
18. Elektrik kabeli masanın kənarından asılmamalı və isti səthlərə toxunmamalıdır.
19. Bu avadanlıq məişət və analoji istifadə üçün nəzərdə tutulub, məsələn: mağazalardakı, ofislərdəki və digər iş mühitlərindəki işçi heyətinin mətbəx sahələri, kommunal otaqlar, otellərdə, motellərdə və digər bu kimi yaşayış mühitlərində müştərilər tərəfindən, yataq və səhər yeməyi otaqları.
20. Qəhvə hazırlayarkən həmişə xüsusilə diqqətli olun. Qəhvə maşınının korpusuna toxunmayın.
21. Şüşə qabı ancaq sapından tutmaqla aparmaq olar.
22. Qəhvə maşını istifadə zamanı şkafın içinə qoyulmamalıdır.
23. Qəhvə maşınına MAX səviyyəsindən yuxarı və ya MIN səviyyəsindən aşağı doldurmayın, çünki bu, qəhvə maşınının yanmasına və ya zədələnməsinə səbəb ola bilər.
24. Qəhvə maşınıni susuz işə salmayın, çünki bu, ona zərər verə bilər.
25. Qəhvə maşınıni filtrsiz və ya qapağı açıq vəziyyətdə istifadə etməyin.
26. Qəhvə maşınının daxili hissəsi müvafiq vasitələrdən istifadə etməklə vaxtaşırı kireçdən təmizlənməlidir. Qəhvə maşınının kalsifikasiya edilmiş qızdırıcı elementi ilə istifadəsi onu zədələyəcək və zəmanəti ləğv edəcək.
27. Qəhvə maşınının korpusunu təmizləmək üçün aqressiv yuyucu vasitələrdən istifadə etməyin, çünki onlar qəhvə maşınına zərər verə və ya hər hansı işarələri silə bilər.
28. Cihaz xarici taymerlərdən və ya ayrıca uzaqdan idarəetmə sistemindən istifadə etməklə idarə olunmaq üçün nəzərdə tutulmayıb.
29. Qəhvə maşınıni birbaşa suda yumayın, yalnız quru parça ilə silin.
30. Qəhvə aparatını hər dəfə qaldıranda ştəpseli rozetkadan çıxarın.



İşləyən cihazın əlçatan səthlərinin temperaturu yüksək ola bilər. Cihazın isti səthlərinə toxunmayın

CİHAZIN TƏSVİRİ

1. Qapaq
2. Su çəni
3. Korpus
4. Elektrik kabeli
5. ON/OFF düyməsi
6. Qızdırıcı ilə baza
7. Küp
8. Tutacaq
9. Qəhvə qabı
10. Küpün qapağı

İLK İSTİFADƏDƏN ƏVVƏL:

İlk dəfə qəhvə/çay hazırlamazdan əvvəl maşını qəhvəsiz və yalnız su ilə doldurulmuş kağız filtri olmadan işlədin.

1. Qəhvə maşınını elektrik şəbəkəsinə qoşun
2. Çanı (2) maksimum səviyyəyə qədər su ilə doldurun
3. Açar (5) ilə dəmləmə prosesini yandırın.
4. Bütün su boşalana qədər gözləyin
5. Qəhvə aparatını açar (5) ilə söndürün və onu elektrik şəbəkəsindən ayırın.

QƏHƏ/ÇAY DEMƏNMƏ:

1. Qəhvə maşınının elektrik şəbəkəsinə qoşulduğundan əmin olun.
2. Qapağı (1) açın və çənə (2) uyğun miqdarda su tökün. Maksimum səviyyədən çox su tökməmək üçün diqqətli olun.
3. Qəhvəni filtrə (9) tökün. Dəyişdirilə bilən kağız əlavələrdən istifadə edə bilərsiniz. Onları filtrə (9) qoyun və içinə qəhvə tökün.
4. Açar (5) ilə dəmləmə prosesini yandırın.
5. Su çəmindən (2) bütün su küpəyə (7) tökülənə qədər gözləyin.
6. Qəhvə maşını küpün isti rejimində işləyəcək (7).
7. Qəhvə maşınından istifadə etdikdən sonra onu açar (5) ilə söndürün və onu elektrik şəbəkəsindən ayırın.

TƏMİZLİK VƏ XİDMƏT

Təmizləmə:

1. Qəhvə maşınını elektrik şəbəkəsindən ayırın.
2. Qəhvə maşını heç vaxt suya batırmayın.
3. Nəmli yumşaq parça ilə silə bilərsiniz.
4. Filtri axan suyun altında yuyun. Qazanı nəm, yumşaq parça və qabyuyan maye ilə yuyun.
5. Qəhvə maşınının hissələri qabyuyan maşında yuyulmamalıdır.

kirecdən təmizləmə:

Qəhvə maşınıınızın etibarlı olmasını və tam səmərəli işləməsini təmin etmək üçün o, müntəzəm olaraq kirecdən təmizlənməlidir. Kirecdən təmizləmə tezliyi suyun sərtliliyindən və ondan nə qədər istifadə etdiyinizdən asılıdır. Miqdarın yığılması qəhvənin hazırlanması vaxtını uzadır və qəhvə maşınına zərər verə bilər.

Tövsiyə olunan kireç təmizləmə tezliyi:

yumşaq su: 6 ayda bir dəfə

orta su sərtliliyi: 2-3 ayda bir

sərt su: hər 6-8 həftədə bir dəfə

Qəhvə maşınları və plastik qabları olan çaydanlar üçün xüsusi olaraq hazırlanmış kireç təmizləyici mayelərdən istifadə etməyi tövsiyə edirik. Onlarda göstərilən istifadə üçün təlimatlara əməl edin. Qəhvə maşınının su hissələrindəki kireç çöküntülərini yuduqdan sonra ilk dəfə qəhvə dəmləməzdən əvvəl onu yalnız su ilə üç dəfə dəmləyin.

TEXNİKİ MƏLUMATLAR

Təchizat gərginliyi: 220-240V~ 50Hz/60Hz



Ətraf mühit naminə. Karton qablaşdırma və polietilen (PE) torbalar onların təsvirinə uyğun olaraq məişət tullantılarının seçmə yığılması üçün nəzərdə tutulmuş müvafiq qablara atılmalıdır. Cihazda batareyalar varsa, onlar çıxarılmalı və toplama və saxlama məntəqəsində ayrıca utilizasiya edilməlidir. İstifadə olunmuş cihaz müvafiq toplama və saxlama məntəqəsinə qaytarılmalıdır, çünki onun tərkibindəki təhlükəli maddələr sağlamlıq və ətraf mühit üçün təhlükə yarada bilər. Mahsulun üzərindəki işarə cihazın məişət tullantıları ilə birlikdə atılmaması lazım olduğunu göstərir. Tullantı elektrik avadanlıqları insan, heyvan və ətraf mühit üçün zərərli maddələr olan tullantılardır. Bu maddələr torpağın, suyun və ya havanın çirklənməsinə səbəb ola bilər və beləliklə də insan orqanizminə daxil olaraq çoxsaylı sağlamlıq xəstəliklərinə səbəb ola bilər, məsələn: görmə, eşitmə və nitq pozğunluqları, həmçinin böyrək, qaraciyər və ürəyin zədələnməsinə, və dəri xəstəliklərinə səbəb olur. Zərərli maddələr tənəffüs və reproduktiv sistemlərə də mənfi təsir göstərərək xərçəngə səbəb ola bilər. Şikayət olunan torpaqlarda bitən bitkilərin və onlardan alınan məhsulların istehlakı yuxarıda qeyd olunan sağlamlığa təsir riski yarada bilər. **Cihazı məişət tullantıları üçün konteynerlərə atmayın!!**

Xidmət Əgər siz ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət barədə məlumat vermək istəyirsinizsə, qabzi verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.

Manuali i përdorimit (SQ)

KUSHTET E PËRGJITHSHME TË SIGURISË UDHËZIME TË RËNDËSISHME TË SIGURISË LEXONI ME KUJDES DHE MBANI PËR REFERENCA TË ARDHMEN

1. Përpara se të përdorni pajisjen, lexoni manualin e përdorimit dhe ndiqni udhëzimet që përmbahen aty. Prodhuesi nuk është përgjegjës për dëmet e shkaktuara nga përdorimi i pajisjes në kundërshtim me përdorimin e synuar ose funksionimin e pajisjës.
 2. Pajisja është vetëm për përdorim shtëpiak. Mos e përdorni për qëllime të tjera që nuk përputhen me përdorimin e synuar.
 3. Pajisja duhet të lidhet vetëm me një prizë të tokëzuar 220-240V~50Hz/60Hz..
- Për të rritur sigurinë operacionale, mos lidhni disa pajisje elektrike në një qark në të njëjtën kohë.
4. Për të siguruar mbrojtje shtesë, këshillohet të instaloni një pajisje të rrymës së mbetur (RCD) në qarkun elektrik me një rrymë të mbetur nominale jo më të madhe se 30 mA. Në lidhje me këtë, ju lutemi kontaktoni një elektrikist specialist.
 5. Jini veçanërisht të kujdesshëm kur përdorni pajisjen kur fëmijët janë afër. Fëmijët nuk duhet të lejohen të luajnë me pajisjen Mos

lejoni që fëmijët ose personat që nuk e njohin pajisjen ta përdorin atë.

6. PARALAJMËRIM: Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose njerëz që nuk kanë përvojë ose njohuri për pajisjen, nëse mbikëqyren ose u janë dhënë udhëzime se si të përdorni udhëzimet për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe janë të vetëdijshëm për rreziqet që lidhen me përdorimin e saj. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjet. Pastrimi dhe mirëmbajtja e pajisjes nuk duhet të kryhen nga fëmijët përveç nëse janë mbi 8 vjeç dhe këto aktivitete kryhen nën mbikëqyrje.

7. PARALAJMËRIM: Mos e përdorni pajisjen nëse kafazja e saj është e plasaritur.

8. PARALAJMËRIM: Mos e lini pajisjen të futur në prizë pa mbikëqyrje.

9. PARALAJMËRIM: Mbajeni pajisjen jashtë mundësive të fëmijëve.

10. PARALAJMËRIM: Përdorimi jo i duhur i pajisjes mund të rezultojë në lëndime, duke përfshirë: të tilla si prerje, gërvishtje ose goditje elektrike.

11. PARALAJMËRIM: Hiqeni gjithmonë spinën nga priza pas përdorimit duke e mbajtur prizën me dorë. MOS e tërhiqni kordonin e rrymës.

12. PARALAJMËRIM: Mos e lëvizni pajisjen gjatë funksionimit.

13. Mos e zhytni kabllon, spinën ose të gjithë pajisjen në ujë ose ndonjë lëng tjetër. Mos e ekspozoni pajisjen ndaj kushteve të motit (shiu, dielli, etj.) ose mos e përdorni në kushte me lagështi të lartë (banjo, shtëpi kampingu me lagështirë).

14. Kontrolloni periodikisht gjendjen e kordonit të rrymës. Nëse kordoni i rrymës është i dëmtuar, ai duhet të zëvendësohet nga një pajisje e specializuar riparimi për të shmangur një rrezik.

15. Mos e përdorni pajisjen nëse kordoni i rrymës është i dëmtuar, nëse ka rënë ose është dëmtuar në ndonjë mënyrë ose nëse nuk

funksionon normalisht. Mos e riparoni vetë pajisjen, pasi kjo mund të rezultojë në goditje elektrike. Merrni pajisjen e dëmtuar në qendrën e duhur të shërbimit për inspektim ose riparim. Të gjitha riparimet mund të kryhen vetëm nga pikat e autorizuara të shërbimit. Riparimet e kryera në mënyrë jo të duhur mund të shkaktojnë rreziqe serioze

16. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të ftohtë, të qëndrueshme, të njëtrajtshme, larg pajisjeve të nxehta të kuzhinës si: sobë elektrike, djegës me gaz etj.

17. Mos e përdorni pajisjen pranë materialeve të ndezshme.

18. Kordoni i rrymës nuk duhet të varet mbi skajin e tavolinës ose të prekë sipërfaqe të nxehta.

19. Kjo pajisje është e destinuar për përdorim shtëpiak dhe të ngjashëm si: ambientet e kuzhinës së personelit në dyqane, zyra dhe ambiente të tjera pune, dhoma shërbimi, nga klientët në hotele, motele dhe ambiente të tjera të tilla banimi, dhoma gjumi dhe mëngjesi.

20. Jini gjithmonë veçanërisht të kujdesshëm kur bëni kafe. Mos e prekni kutinë e aparatit të kafesë.

21. Një enë qelqi mund të mbahet vetëm duke e mbajtur nga doreza.

22. Makina e kafesë nuk duhet të vendoset në dollap kur përdoret.

23. Mos e mbushni aparatin e kafesë mbi nivelin MAX ose nën nivelin MIN, pasi kjo mund të shkaktojë djegie ose dëmtim të aparatit të kafesë.

24. Mos e ndezni aparatin e kafesë pa ujë, pasi kjo mund ta dëmtojë atë.

25. Mos e përdorni aparatin e kafesë pa filtër ose me kapak të hapur.

26. Pjesa e brendshme e aparatit të kafesë duhet të pastrohet periodikisht duke përdorur mjete të përshtatshme. Përdorimi i aparatit të kafesë me një element ngrohës të kalcifikuar do ta dëmtojë atë dhe do të anulojë garancinë.

27. Mos përdorni detergjentë agresivë për të pastruar kutinë e aparatit të kafesë pasi ato mund të dëmtojnë aparatin e kafesë ose të heqin ndonjë shenjë.

28. Pajisja nuk është menduar të përdoret duke përdorur kohëmatës të jashtëm ose një sistem të veçantë telekomandimi.

29. Mos e lani aparatin e kafesë direkt në ujë, vetëm fshijeni me një leckë të thatë.

30. Sa herë që ngrini aparatin e kafesë, hiqni spinën nga priza.



Temperatura e sipërfaqeve të aksesueshme të një pajisjeje funksionale mund të jetë e lartë. Mos prekni sipërfaqet e nxehta të pajisjes

PËRSHKRIMI I PAJISJES

1. Mbulesë 2. Depozita e ujit 3. Korpusi 4. Kordoni i rrymës

5. Butoni ON/OFF 6. Baza me ngrohës 7. Enë 8. Trajtoni

9. Enë kafeje 10. Mbulesa e enës

PARA PËRDORIMIT TË PARË:

Përpara se të bëni kafe/çaj për herë të parë, përdorni makinën pa kafe dhe pa filtër letre, të mbushur vetëm me ujë.

1. Lidhni aparatin e kafesë me rrjetin elektrik

2. Mbusheni rezervuarin (2) me ujë deri në nivelin maksimal

3. Aktivizoni procesin e zierjes me çelësin (5)

4. Prisni derisa i gjithë uji të ketë kulluar

5. Fikeni aparatin e kafesë me çelësin (5) dhe shkëputeni nga rrjeti elektrik.

PRERJA E KAFEJES/ÇAJIT:

1. Sigurohuni që aparati i kafesë të jetë i lidhur me rrjetin elektrik.

2. Hapni kapakun (1) dhe derdhni sasinë e duhur të ujit në rezervuarin (2). Kini kujdes që të mos derdhni më shumë ujë se niveli maksimal.

3. Hidhni kafënë në filtër (9). Mund të përdorni futje letre të zëvendësueshme. Vendosini ato në filtrin (9) dhe derdhni kafe në to.

4. Ndizni procesin e zierjes me çelësin (5).

5. Prisni derisa i gjithë uji të derdhet nga rezervuari i ujit (2) në enë (7).

6. Makina e kafesë do të funksionojë në modalitetin e ngrohjes në enë (7).

7. Pasi të përdorni aparatin e kafesë, fikeni me çelësin (5) dhe shkëputeni nga rrjeti elektrik.

PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

Pastrimi:

1. Shkëputni aparatin e kafesë nga rrjeti elektrik.

2. Asnjëherë mos e zhytni aparatin e kafesë në ujë.

3. Mund ta fshini me një leckë të butë të lagur.

4. Shpëlajeni filtrin nën ujë të rrjedhshëm. Lani enën me një leckë të lagur, të butë dhe me lëng për larjen e enëve.
5. Pjesët e aparatit të kafesë nuk duhet të lahen në makinë larëse enësh.

Degradimi:

Për t'u siguruar që aparati juaj i kafesë është i besueshëm dhe funksionon plotësisht me efikasitet, ajo duhet të pastrohet rregullisht. Frekuenca e pastrimit varet nga ngurtësia e ujit dhe sa shpesh e përdorni. Ngritja e peshores zgjat kohën e përgatitjes së kafesë dhe mund të dëmtojë aparatit e kafesë.

Frekuenca e rekomanduar e heqjes së pluhurit:

ujë i butë: një herë në 6 muaj

Fortësi mesatare e ujit: një herë në 2-3 muaj

ujë i fortë: një herë në 6-8 javë

Rekomandojmë përdorimin e lëngjeve pastruese të krijuara posaçërisht për aparatet e kafesë dhe kazanët me këllëf plastike. Ndiqni udhëzimet për përdorim të dhëna në to. Pasi të keni shpëlarë depozitat e luspave nga pjesët ujore të aparatit të kafesë, pijeni tri herë vetëm me ujë përpara se të pini kafe për herë të parë.

TË DHËNAT TEKNIKE

Tensioni i furnizimit: 220-240V~ 50Hz/60Hz

Fuqia: 600W

Kapaciteti: 0.6L



Për hir të mjedisit. Ambalazhet prej kartoni dhe qeset e polietilenit (PE) duhet të hidhen në kontejnerë të përshtatshëm të destinuar për grumbullimin selektiv të mbeturinave komunale në përputhje me përshkrimin e tyre. Nëse ka bateri në pajisje, ato duhet të hiqen dhe të dërgohen në një pikë grumbullimi dhe magazinimi veçmas. Pajisja e përdorur duhet të kthehet në një pikë të përshtatshme grumbullimi dhe magazinimi, pasi substancat e rrezikshme që përmban mund të përbëjnë një kërcënim për shëndetin dhe mjedisin. Shënimi në produkt tregon se pajisja nuk duhet të hidhet me mbeturinat komunale. Mbetjet e pajisjeve elektrike janë mbetje që përmbajnë substanca të dëmshme për njerëzit, kafshët dhe mjedisin. Këto substanca mund të çojnë në ndotjen e tokës, ujit ose ajrit, dhe kështu mund të hyjnë në trupin e njeriut dhe të çojnë në sëmundje të shumta shëndetësore, si: çrregullime të shikimit, dëgjimit dhe të folurit, si dhe mund të çojnë në dëmtime të veshkave, mëlçisë dhe zëmrës. dhe shkaktojnë sëmundje të lëkurës. Substancat e dëmshme gjithashtu mund të kenë një efekt negativ në sistemin e frymëmarrjes dhe riprodhimit dhe të çojnë në kancer. Konsumimi i bimëve që rriten në tokat e ankuara dhe produkteve që rrjedhin prej tyre mund të përbëjnë rrezik për efektet e mësipërme shëndetësore. **Mos e hidhni pajisjen në kontejnerët e mbeturinave komunale!!**

Shërbimi Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të raportoni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.

ინსტრუქცია (KA)

უსაფრთხოების ზოგადი პირობები

უსაფრთხოების მნიშვნელოვანი ინსტრუქციები
წაიკითხეთ ყურადღებით და შეინახეთ მომავალი
მითითებისთვის

1. მოწყობილობის გამოყენებამდე წაიკითხეთ მომხმარებლის სახელმძღვანელო და მიჰყევით მასში მოცემულ ინსტრუქციას. მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი მოწყობილობის დანიშნულებისამებრ გამოყენების ან არასათანადო მუშაობის შედეგად

გამოწვეული ზიანისთვის.

2. მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ სახლის გამოყენებისთვის. არ გამოიყენოთ სხვა მიზნებისთვის, რომელიც არ შეესაბამება მის დანიშნულ გამოყენებას.

3. მოწყობილობა უნდა იყოს დაკავშირებული მხოლოდ დამიწებულ სოკეტთან 220-240V~ 50Hz/60Hz..

ოპერაციული უსაფრთხოების გაზრდის მიზნით, არ დააკავშიროთ რამდენიმე ელექტრო მოწყობილობა ერთდროულად ერთ წრეში.

4. დამატებითი დაცვის უზრუნველსაყოფად, მიზანშეწონილია დამონტაჟდეს ნარჩენი დენის მოწყობილობა (RCD) ელექტრულ წრეში, რომლის ნომინალური ნარჩენი დენი არ აღემატება 30 mA-ს. ამასთან დაკავშირებით, გთხოვთ, დაუკავშირდეთ სპეციალისტ ელექტრიკოსს.

5. განსაკუთრებით ფრთხილად იყავით მოწყობილობის გამოყენებისას, როდესაც ბავშვები ახლოს არიან. ბავშვებს არ უნდა მიეცეთ საშუალება, ითამაშონ მოწყობილობასთან.

6. გაფრთხილება: ეს მოწყობილობა შეიძლება გამოიყენონ 8 წელზე უფროსი ასაკის ბავშვებმა და შემცირებული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებმა, ან ადამიანები, რომლებსაც არ გააჩნიათ გამოცდილება ან ცოდნა აღჭურვილობის შესახებ, თუ მათ მეთვალყურეობენ ან მიეცათ ინსტრუქციები. გამოიყენეთ ინსტრუქციები მოწყობილობის უსაფრთხო გამოყენების შესახებ და იცოდეთ მის გამოყენებასთან დაკავშირებული საფრთხეები. ბავშვებს არ უნდა ეთამაშათ აღჭურვილობა. მოწყობილობის გაწმენდა და მოვლა არ უნდა ჩატარდეს

ბავშვების მიერ, თუ ისინი არ არიან 8 წელზე უფროსი ასაკის და ეს აქტივობები ხორციელდება მეთვალყურეობის ქვეშ.

7. გაფრთხილება: არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, თუ მისი კორპუსი დაზარალებულია.

8. გაფრთხილება: უყურადღებოდ არ დატოვოთ მოწყობილობა ჩართული სოკეტში.

9. გაფრთხილება: შეინახეთ მოწყობილობა ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას.

10. გაფრთხილება: მოწყობილობის არასწორმა გამოყენებამ შეიძლება გამოიწვიოს დაზიანებები, მათ შორის:

როგორცაა ჭრილობები, აბრაზიები ან ელექტროშოკი.

11. გაფრთხილება: გამოყენების შემდეგ ყოველთვის ამოიღეთ შტეფსელი დენის ბუდედან ხელით დაჭერით. არ გაჭიმოთ დენის კაბელი.

12. გაფრთხილება: არ გადაიტანოთ მოწყობილობა ექსპლუატაციის დროს.

13. არ ჩაყაროთ კაბელი, შტეფსელი ან მთელი მოწყობილობა წყალში ან სხვა სითხეში. არ დაუშვათ მოწყობილობა ამინდის პირობებში (წვიმა, მზე და ა.

14. პერიოდულად შეამოწმეთ კვების კაბელის მდგომარეობა. თუ დენის კაბელი დაზიანებულია, ის უნდა შეიცვალოს სპეციალისტმა სარემონტო ობიექტმა, რათა თავიდან აიცილოთ საფრთხე.

15. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, თუ დენის კაბელი დაზიანებულია, თუ ის ჩამოვარდა ან რაიმე სახით დაზიანდა, ან თუ ის ნორმალურად არ მუშაობს. არ შეაკეთოთ მოწყობილობა საკუთარ თავს, რადგან ამან

შეიძლება გამოიწვიოს ელექტროშოკი. მიიტანეთ დაზიანებული მოწყობილობა შესაბამის სერვის ცენტრში შესამოწმებლად ან შესაკეთებლად. ყველა შეკეთება შეიძლება შესრულდეს მხოლოდ ავტორიზებული სერვისცენტრების მიერ. არასწორად შესრულებულმა რემონტმა შეიძლება გამოიწვიოს სერიოზული საფრთხე 16. მოათავსეთ მოწყობილობა გრილ, მდგრად, თანაბარ ზედაპირზე, მოშორებით ცხელი სამზარეულოს ტექნიკისგან, როგორიცაა: ელექტრო ღუმელი, გაზქურა და ა.შ....

17. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა აალებადი მასალების მახლობლად.

18. დენის კაბელი არ უნდა ეკიდოს მაგიდის კიდე და არ უნდა ეხებოდეს ცხელ ზედაპირებს.

19. ეს მოწყობილობა განკუთვნილია საყოფაცხოვრებო და მსგავსი გამოყენებისთვის, როგორიცაა: პერსონალის სამზარეულოს ზონები მაღაზიებში, ოფისებში და სხვა სამუშაო გარემოში, კომუნალური ოთახები, კლიენტების მიერ სასტუმროებში, მოტელებსა და სხვა ასეთ საცხოვრებელ გარემოში, საძილე და საუზმის ოთახებში.

20. ყოველთვის განსაკუთრებით ფრთხილად იყავით ყავის მომზადებისას. არ შეეხოთ ყავის აპარატის კორპუსს.

21. შუშის დოქის ტარება შესაძლებელია მხოლოდ სახელურით დაჭერით.

22. ყავის აპარატი გამოყენებისას არ უნდა მოთავსდეს კარადაში.

23. არ შეავსოთ ყავის აპარატი MAX დონის ზემოთ ან MIN დონის ქვემოთ, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს ყავის

აპარატის დამწვრობა ან დაზიანება.

24. არ ჩართოთ ყავის აპარატი წყლის გარეშე, რადგან ამან შეიძლება დააზიანოს იგი.

25. არ გამოიყენოთ ყავის აპარატი ფილტრის გარეშე ან ღია სახურავით.

26. ყავის აპარატის ინტერიერი პერიოდულად უნდა გაიწმინდოს შესაბამისი საშუალებების გამოყენებით. ყავის აპარატის გამოყენება კალციფიცირებული გამათბობლით დააზიანებს მას და გააუქმებს გარანტიას.

27. არ გამოიყენოთ აგრესიული სარეცხი საშუალებები ყავის აპარატის გარსადმის გასაწმენდად, რადგან მათ შეიძლება დააზიანოს ყავის აპარატი ან წაშალოს რაიმე ნიშნები.

28. მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გარე ტაიმერების ან ცალკე დისტანციური მართვის სისტემის გამოყენებით.

29. ყავის აპარატი პირდაპირ წყალში არ გარეცხოთ, მხოლოდ მშრალი ქსოვილით გაიწმინდეთ.

30. ყოველ ჯერზე, როცა აწევთ ყავის აპარატს, ამოიღეთ შტეფსელი სოკეტიდან.



მოქმედი მოწყობილობის ხელმისაწვდომი ზედაპირების ტემპერატურა შეიძლება იყოს მაღალი. არ შეეხოთ მოწყობილობის ცხელ ზედაპირებს

მოწყობილობის აღწერა

1. საფარი

2. წყლის ავზი

3. კორპუსი 4. დენის კაბელი

5. ჩართვა/გამორთვის ღილაკი

6. ბაზა გამათბობლით

7. დოქი

8. სახელური

9. ყავის კონტეინერი

10. ქილა სახურავი

პირველ გამოყენებამდე:

ყავის/ჩაის პირველად მომზადებამდე ამუშავეთ მანქანა ყავის გარეშე და მხოლოდ წყლით სავსე ქაღალდის ფილტრის გარეშე.

1. შეაერთეთ ყავის აპარატი ელექტრო ქსელში

2. შეავსეთ ავზი (2) წყლით მაქსიმალურ დონეზე

3. ჩართეთ ხარშვის პროცესი გადამრთველით (5)

4. დაელოდეთ სანამ მთელი წყალი არ ამოიწურება

5. გამორთეთ ყავის აპარატი გადამრთველით (5) და გამორთეთ იგი ელექტრო ქსელიდან.

ყავის/ჩაის მოხარშვა:

1. დარწმუნდით, რომ ყავის აპარატი დაკავშირებულია ქსელთან.

2. გახსენით საფარი (1) და დაასხით შესაბამისი რაოდენობის წყალი ავზში (2). ფრთხილად იყავით, რომ მაქსიმალურ დონეზე მეტი წყალი არ დაასხით.

3. ჩაასხით ყავა ფილტრში (9). შეგიძლიათ გამოიყენოთ შესაცვლელი ქაღალდის ჩანართები. მოათავსეთ ისინი ფილტრში (9) და დაასხით ყავა.

4. ჩართეთ ხარშვის პროცესი გადამრთველით (5).

5. დაელოდეთ სანამ მთელი წყალი წყლის ავზიდან (2) დოქში (7) ჩაისხმება.

6. ყავის აპარატი იმუშავებს დოქის თბილ რეჟიმში (7).

7. ყავის აპარატის გამოყენების შემდეგ გამორთეთ იგი გადამრთველით (5) და გამორთეთ ქსელიდან.

დასუფთავება და მოვლა

დასუფთავება:

1. გამორთეთ ყავის აპარატი ელექტრო ქსელიდან.

2. არასოდეს ჩაძირეთ ყავის აპარატი წყალში.

3. შეგიძლიათ გაიწმინდოთ ნესტიანი რბილი ქსოვილით.

4. ჩამოიბანეთ ფილტრი გამდინარე წყლის ქვეშ. გარეცხეთ დოქი ნესტიანი, რბილი ქსოვილით და ჭურჭლის სარეცხი სითხით.

5. ყავის აპარატის ნაწილები არ უნდა გაირეცხოს ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში.

გამწმენდი:

იმის უზრუნველსაყოფად, რომ თქვენი ყავის აპარატი საიმედოა და სრულყოფილად მუშაობს, ის რეგულარულად უნდა გაიწმინდოს. გაწმენდის სიხშირე დამოკიდებულია წყლის სიმტკიცეზე და რამდენად ხშირად იყენებთ მას. სასწორის დაგროვება ახანგრძლივებს ყავის მომზადების დროს და შესაძლოა დააზიანოს ყავის აპარატი.

გამწმენდის რეკომენდებული სიხშირე:

რბილი წყალი: 6 თვეში ერთხელ

წყლის საშუალო სიმტკიცე: 2-3 თვეში ერთხელ

მყარი წყალი: 6-8 კვირაში ერთხელ

ჩვენ გირჩევთ გამოიყენოთ გამწმენდი სითხეები, რომლებიც სპეციალურად შექმნილია ყავის აპარატებისა და პლასტმასის გარსაცმიანი ქვაბებისთვის. მიჰყევით მათ გამოყენების ინსტრუქციას. ყავის აპარატის წყლის ნაწილებიდან ნალექის გამორეცხვის შემდეგ, ყავის პირველად მოდუღებამდე ადუღეთ სამჯერ მხოლოდ წყლით.

ტექნიკური მონაცემები

მიწოდების ძაბვა: 220-240V~ 50Hz/60Hz

სიმძლავრე: 600W

მოცულობა: 0.6ლ



გარემოს გულისთვის. მუყაოს შეფუთვა და პოლიეთილენის (PE) პარკები უნდა ჩაყარონ შესაბამის კონტეინერებში, რომლებიც განკუთვნილია მუნიციპალური ნარჩენების შერჩევითი შეგროვებისთვის მათი აღწერილობის შესაბამისად. თუ მოწყობილობაში არის ბატარეები, ისინი უნდა მოიხსნას და ცალკე გადაიტანონ შეგროვებისა და შენახვის პუნქტში.

გამოყენებული მოწყობილობა უნდა დაბრუნდეს შესაბამის შეგროვებისა და შენახვის ადგილას, რადგან მასში შემავალმა სახიფათო ნივთიერებებმა შეიძლება საფრთხე შეუქმნას ჯანმრთელობას და გარემოს. პროდუქტზე მარკირება მიუთითებს, რომ მოწყობილობა არ უნდა გადაყაროს მუნიციპალურ ნარჩენებთან ერთად. ელექტრო მოწყობილობების ნარჩენები არის ნარჩენები, რომლებიც შეიცავს ადამიანის, ცხოველებისა და გარემოსთვის საზიანო ნივთიერებებს. ამ ნივთიერებებმა შეიძლება გამოიწვიოს ნიადაგის, წყლის ან ჰაერის დაბინძურება და, ამრიგად, შეიძლება შევიდეს ადამიანის ორგანიზმში და გამოიწვიოს ჯანმრთელობის მრავალი დაავადება, როგორიცაა: მხედველობის, სმენის და მეტყველების დარღვევა, ასევე შეიძლება გამოიწვიოს თირკმელების, ღვიძლისა და გულის დაზიანება. და იწვევს კანის დაავადებებს. მაგნე ნივთიერებებმა შესაძლოა უარყოფითი გავლენა მოახდინოს რესპირატორულ და რეპროდუქციულ სისტემებზე და გამოიწვიოს კიბო. საჩივარ ნიადაგებზე მზარდი მცენარეების და მათგან მიღებული პროდუქტების მოხმარებამ შეიძლება გამოიწვიოს ზემოაღნიშნული ჯანმრთელობის ზემოქმედების რისკი. **არ ჩააგდით მოწყობილობა მუნიციპალური ნარჩენების კონტეინერებში!!**

სერვისი თუ გასურთ შეიძინოთ სათადარიგო ნაწილები ან შეატყობინოთ რაიმე საჩივრის შესახებ, გთხოვთ, დაუკავშირდეთ უშუალოდ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი.

KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługuje od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu.

Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.



adnotacje serwisu:

SERWIS CENTRALNY
01-237 Warszawa ul. Ordona 2A
tel. 728 - 595 - 006
serwis@adler.com.pl www.adler.com.pl

.....
(data sprzedaży)
.....
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: serwis@adler.com.pl.

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu. Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

W trosce o środowisko...

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenia należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zamięszania nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.



AFTER SALE SERVICE NOTICE

GB	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
DE	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
FR	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
ES	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
PT	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
LT	Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimą, susisiekiite tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
LV	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
EST	Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kvitungi väljastanud müüjaga.
HU	Ha pótkatkrészeket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonyslatot kiállító eladóhoz.
BS	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
RO	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
CZ	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
RU	Dacă doriți să cumpărați piese de schimb sau să faceți vreo reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.
GR	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
MK	Ako sakate da kupite rezervni delови или да поднесете какви било оплаки, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.
NL	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
SL	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
FI	Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
PL	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
IT	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
HR	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
SV	Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.
DK	Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
UA	Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
SR	Ako želite da kupite rezervne delove ili da uložite reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.
SK	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
AR	إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكوى ، فيرجى الاتصال بالبايع الذي أصدر الإيصال مباشرة.
BG	Ako искате да закупите резервни части или да направите оплаквания, моля, свържете се директно с продавача, който е издал касовата бележка.
AZ	Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbz verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.
ALB	Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.
KA	თუ გსურთ სათადარიგო ნაწილების შეძენა ან რაიმე პრობლემა, გთხოვთ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი პირდაპირ.